

Le Bill 60 subira maintenant le feu des amendements de l'UN

Approbation épiscopale et vote unanime à l'Assemblée

QUEBEC, (PC) — Par un vote unanime de 70 voix contre aucune, l'Assemblée législative a approuvé jeudi soir en deuxième lecture le bill 60, instituant un ministère de l'Éducation.

Les ministériels ont applaudi quand leurs collègues de l'opposition ont ajouté leurs voix aux leurs en faveur du principe de la mesure.

Assisôt après, une demi-heure avant l'ajournement, la Chambre s'est formée en comité plénier pour étudier le projet de loi article par article.

C'est à ce stade que l'Union nationale a indiqué qu'elle divergerait de vues avec le gouvernement. Elle n'a toutefois donné aucun détail sur les amendements qu'elle entendait soumettre.

C'est fort de l'approbation épiscopale que le premier ministre Jean Lesage a ouvert jeudi après-midi le débat sur le Bill 60, instituant un ministère de l'Éducation.

Vers la fin de son discours, le chef du gouvernement a donné lecture à l'Assemblée législative d'une lettre de Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et président de l'assemblée épiscopale. La communication en date du 12 décembre lui fait savoir que la nouvelle rédaction du texte, retiré en juin dernier, "correspond en substance" aux suggestions faites par l'épiscopat à la fin de l'été.

Les évêques "croient toutefois devoir rappeler que, se limitant strictement à ce qui relève de leur charge pastorale, ils se sont contentés d'indiquer ce qui leur paraît in-

CHLT-TV CHLT
Canal 7 630 kc

LA TRIBUNE

La météo
pluie ; doux ;
minimum : 20 ; maximum : 40 ;
(les détails en page 2)

54^e ANNEE — No 280

DERNIERE EDITION

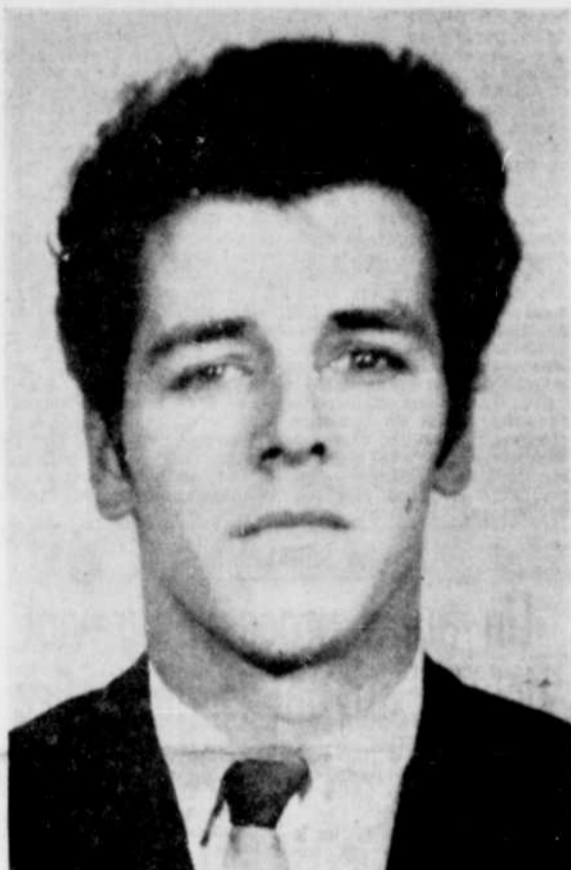
SHERBROOKE, VENDREDI, 24 JANVIER 1964

6 CENTS

En marge du meurtre de l'abbé Georges Chouinard

UN SUSPECT EST ARRETE

Le jeune homme devra expliquer comment il est entré en possession du paletot de l'abbé Chouinard



Réol Leclerc, un jeune homme de 20 ans, domicilié à Notre-Dame-du-Bon-Conseil, que la police détient comme témoin relativement à l'assassinat de l'abbé Georges Chouinard.

STE-EULALIE, (Spéciale) — Au moment d'aller sous presse, les limiers de l'escouade provinciale des homicides étaient à interroger un jeune homme de 20 ans qui pourrait être relié à l'assassinat de l'abbé Georges Chouinard.

Les journalistes de LA TRIBUNE ont appris que le témoin interrogé avait été identifié comme étant Réol Leclerc, 20 ans, domicilié à Notre-Dame du Bon Conseil, près de Drummondville.

Un manteau

Le jeune homme en question a été conduit à Montréal peu de temps après que la police ait récupéré un manteau qui appartenait présumément au vicar de St-Théophile, lors que ce dernier a été assassiné dans un motel de Ste-Eulalie, durant la nuit du 2 au 3 janvier dernier.

On se souvient que cet important indice était parvenu entre les mains de la police grâce à une photo publiée dans l'édition de LA TRIBUNE de mercredi.

Après avoir vu cette photo dans le journal, un informa-

teur a signalé que le manteau tant recherché par la police était entre les mains d'un barman de Drummondville.

Une petite enquête a permis de découvrir que le manteau avait réellement été remis comme gage à Raymond Hamel, 21 ans, qui travaille dans une taverne de la rue St-Pierre, à Drummondville.

Hamel a révélé que le fameux paletot était en sa possession depuis mardi le 14 janvier. Il n'avait aucune idée de sa provenance. Le vêtement lui avait en effet été remis en gage par un client d'occasion contre la modique somme de \$5.

Le barman avait donc conservé le manteau en sa possession, attendant patiemment que le client lui rembourse son prêt de \$5.

Tôt ce matin, la police a confirmé qu'elle détenait un témoin important qui sera cité à l'enquête du coroner.

Celle-ci doit avoir lieu à Nicolet la semaine prochaine.

Toutefois, comme résultat de toute cette enquête, la police devait rendre en possession de ce qu'elle estimait son plus précieux indice relativement au meurtre de l'abbé Chouinard.

Témoin

Comme question de fait, après avoir été interrogé par le sergent Roland Gilbert, l'officier en charge de l'enquête, le barman Hamel devait identifier Réol Leclerc comme étant l'individu qui lui avait remis le manteau.

De là à retracer Leclerc, il n'y avait qu'un pas. Ce pas n'était pas tellement long à franchir puisque, par hasard, Leclerc était détenu à la prison commune d'Arthabaska.

Il y avait été incarcéré

Voir SUSPECT — P. 8, col. 1

Satisfait

MONTREAL, (PC) — La Confédération des syndicats nationaux est satisfaite du Bill 60 "new look", a déclaré hier M. Jean Marchand, président de la centrale syndicale.

dispensable pour qu'un ensemble d'écoles catholiques existe au sein des nouvelles structures de l'enseignement. Ils n'ont pas l'intention d'intervenir dans la discussion des autres problèmes qui peuvent être soulevés par ce projet de loi et il est parfaitement normal que d'autres groupements complètent leurs observations par celles que la prudence pourra leur suggérer.

M. Johnson

En soirée, le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, a formulé quelques réserves, notamment sur l'autorité, insuffisante à ses yeux que le projet de loi accorde aux organismes consultatifs du ministère, tels que le Conseil supérieur de l'éducation et les comités confessionnels.

La centralisation du pouvoir entre les mains du ministre semble nettement dépassée aux yeux de M. Johnson. Il voit plutôt la tendance, dans les pays occidentaux, à la décentralisation. C'est pourquoi son parti entend soumettre des amendements destinés à adapter aux nécessités d'aujourd'hui le texte qu'il juge "dépassé", "faible" et "manquant d'audace".

Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, s'est dit d'accord avec l'opposition qu'il ne faut pas voir une panacée dans le ministère en tant que tel. C'est néanmoins, pour lui, la condition préalable et nécessaire à l'impulsion nouvelle que tous veulent donner à l'éducation au Québec et il espère que le nouveau minis-

Voire VOTE — Page 8, col. 5

Le ministre de la Voirie du Québec s'en prend aux plans conjoints

Le développement rationnel du réseau routier du Québec coûterait plus d'un milliard de dollars

Par Claude Déry

QUEBEC (DNC) — C'est à plus d'un milliard qu'il faut évaluer les dépenses qu'entraînerait le développement rationnel du réseau routier au cours des quatre prochaines années, pour répondre au développement économique du Québec, l'expansion industrielle hors de la Métropole, aux impératifs des développements

majeurs dans certains districts donnés et enfin aux exigences de la population qui sont aussi importantes dans le domaine de la voirie qu'aux chapitres de l'éducation, du bien-être et de la santé.

Les priorités

Portant la parole comme invité au congrès de l'Association des constructeurs de routes, qui se clôturait au Château Frontenac, hier soir, le ministre de la Voirie, M. Ber-

nard Pinard, a souligné qu'en dépit du fait que les sommes consacrées à la construction et à l'entretien du réseau routier du Québec aient été augmentées de 150 pour cent, comparativement à 1946, la province tire de l'aile devant l'Ontario où le budget pour la Voirie a triplé. Le ministre de la Voirie s'est attaqué aux plans conjoints.

Mais il importe de déterminer les priorités qui sont envisagées par le gouvernement

et qui doivent s'exécuter d'ici quatre ans :

- Le parachèvement de la transcanadienne (No 9) ;
- L'ouverture de la nouvelle autoroute des Cantons de l'Est ;
- La mise en chantier de grandes voies nouvelles de liaison avec les Etats-Unis, notamment avec les Etats de New York, du Vermont et du New Hampshire, et avec l'Ontario et le Nouveau-Brunswick ;

La construction de voies de ceinture (déjà commencée), autour de Montréal et de Québec ;

Le développement du réseau routier régional et rural ;

La construction de voies spéciales pour recevoir le flot considérable de touristes américains qui se rendront à l'Exposition universelle de Montréal, en 1967 ;

La construction, enfin, de voies express pour desservir les nouvelles industries (allusion à l'acierie qui s'établira à Bécancour (comté de Nicolet)).

Budget plus élevé

Devant ces impératifs, le ministre Pinard soutient que le budget dont il dispose pour les routes et pour l'entretien des ponts et qui s'élevait, l'an passé à 30 pour cent des dépenses totales du gouvernement, devra être encore augmenté, cette année, pour la réalisation des deux projets prioritaires : la transcanadienne et les voies d'accès à l'Expo de Montréal.

Plans conjoints

Le ministre a rappelé que le fédéral participe pour la moitié des coûts, dans des initiatives dont il détermine les normes d'exécution. Les provinces en profitent en autant qu'elles se conforment aux directives d'Ottawa. C'est un danger grave à l'autonomie provinciale. Mais si la province ne veut point suivre les normes, elle se prive automatiquement de sommes importantes provenant d'impôts et de taxes en partie prélevés dans la province même, celle-ci vient ainsi à une véritable Confédération. La vraie solution, selon M. Pinard, réside dans la disparition totale des plans conjoints.

Aussi, lorsque la conférence fédérale provinciale reprendra sous peu, à Québec le gouvernement Lesage proposera une équivalence financière pour remplacer ces plans conjoints.

Le député MacDonald l'affirme au parlement ontarien

Place spéciale au Québec dans la Confédération

TORONTO, (PC) — M. Donald C. MacDonald a déclaré jeudi devant l'Assemblée législative de l'Ontario que la province de Québec tenait une place spéciale dans la Confédération et que nier cette réalité maintenant c'était vouloir transformer l'évolution générale de l'histoire canadienne.

Parlant au cours du débat sur le discours du Trône, M. MacDonald, nouveau chef ontarien du parti démocrate, a dit que le Canada tendait à être obsédé par les frictions entre les Canadiens de langue anglaise et ceux de langue française.

Mais a-t-il dit, de petits désaccords font partie de la vie normale. En refusant de reconnaître ce principe, le Canada s'est placé devant la question d'une "re-confédération".

Il a déclaré que pour sauver l'avenir du Canada les relations fédérales-provinciales devront être basées sur les mêmes principes, qui ont inspiré les Pères de la Confédération.

Les Pères de la re-Confédération, a-t-il ajouté, seraient les chefs de nos gouvernements actuels.

"Si nous devons réussir, d'entre eux sera le premier ministre John Robarts, parce que la province de l'Ontario a un rôle vital à jouer".

M. MacDonald a travaillé à Montréal vers les années 40 et a épousé une canadienne-française.



Un timbre de sept sous, d'abord conçu pour le courrier aérien destiné aux Etats-Unis, devient le premier timbre émis au cours de 1964. Le timbre est bleu et son image illustre un avion à réaction moderne, décollant d'un aéroport canadien. Ce nouveau timbre remplace le fameux timbre bleu illustrant une aie canadienne, qui fut conçu en 1952.

De plus en plus, selon M. M. Labelle

Le Canada tendra vers un état centralisé

TORONTO, (PC) — Le Canada tendra de plus en plus vers un état centralisé à moins que certaines tendances ne subissent des transformations. Voilà en substance ce qu'a déclaré jeudi soir M. Maurice Labelle, président de la Chambre de commerce du Québec, au cours d'un dîner qui réunissait des représentants des Chambres de l'Ontario et de la province de Québec.

La centralisation est une force incontestable, qui n'a cessé de se développer depuis la confédération, à une allure plus ou moins rapide, selon les circonstances. On peut difficilement trouver aujourd'hui un domaine du secteur public auquel le gouvernement fédéral n'a pas touché. Il s'est imposé partout sans prétexte qu'il était nécessaire d'établir certains services que les provinces ne pouvaient pas établir elles-mêmes.

Si cette centralisation continue, a dit M. Labelle, les provinces risquent de devenir de simples agents du pouvoir central. Quelques provinces tendent de plus en plus à prendre une position identique à celle du Québec vis-à-vis ce problème.

L'avocat montréalais a déclaré que la réunion de jeudi avait pour but de trouver des solutions au problème de la coexistence des deux grandes nationalités canadiennes d'étudier la responsabilité de nos gouvernements à différents niveaux et même de discuter de la constitution.

Mémoire présenté à l'enquête sur la fiscalité

"Climat défavorable à la croissance industrielle"

MONTREAL, (PC) — Le Mémoire que le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec a présenté hier à la Commission Bélanger met en relief que la croissance industrielle du Québec ne peut se faire que dans un "climat économique favorable", climat que "doit tendre à créer la politique fiscale du gouvernement".

Le Conseil estime que la politique fiscale actuelle ne tend pas directement à créer ce climat économique favorable, l'impôt sur le revenu des corporations étant, pour lui, trop lourd.

Le Conseil demande dans son mémoire une réduction de cet impôt, fédéral et provincial, de 52 pour cent du revenu des compagnies qu'il est actuellement à 40 pour cent.

"Cette réduction, opine le mémoire, placera les producteurs québécois de pâtes et de papiers dans une position avantageuse vis-à-vis de leurs concurrents des autres provinces canadiennes et des autres pays".

A ce propos, M. Marcel Bélanger, C.A., président de la Commission, a demandé au Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec si une réduction des impôts entraînerait nécessairement une hausse dans le prix de vente du papier.

M. Ewer Rankin, porte-parole du Conseil, a répondu que non. "Une réduction des impôts pourrait produire, a expliqué M. Rankin, une des trois choses, ou un peu des trois à la fois : une diminution des prix de vente, une augmentation des dividendes payés par les industries de pâtes et papiers, ou une augmentation des salaires".

"Lourde taxation"

Le Conseil des producteurs de pâtes et papiers du Québec a fait observer qu'en 1962, les 16 compagnies qu'il groupe ont payé \$10 millions en taxes municipales et scolaires, \$30 millions en taxes provinciales et \$47 millions en taxes fédérales.

M. Paul E. Lachance, directeur général du Conseil, a déclaré que de pareilles sommes à payer freinent l'expansion des compagnies québécoises de pâtes et papiers. "Le Québec, a-t-il dit, a d'immenses ressources forestières qui ne sont pas exploitées au rythme optimum en raison des impôts trop lourds".



Désastre. — Ernie Jones, qui est en charge du Carnaval d'hiver, cette année, à Ottawa, espère qu'un bon vent glacial remplacera bien vite la douce brise qui est en voie de ruiner son palais de glace. Curieuse saison vraiment. Le Carnaval, qui dure deux semaines, s'ouvre aujourd'hui. Il faudra faire vite pour que tout soit en place pour accueillir les nombreux visiteurs. (Téléphoto UPI)

DANS LA TRIBUNE

pages	pages
24-25	Feuilleton
23	Finance
23	Horoscope
23	Mots croisés
25	Pages régionales
23	Radio, TV et arts
6	Sherbrooke et région
9	Sports



De l'eau en quantité. — Cette photo fut prise, hier soir, au cours de l'incendie qui a causé des dommages moyens, rue King ouest. Le local occupé par le salon de barbier D. Proulx fut inondé par plusieurs pouces d'eau, comme en fait foi la photo.

Avant que les flammes prennent de fortes proportions

Les sapeurs réussissent à maîtriser l'incendie

SHERBROOKE. — Un incendie qui aurait pris naissance dans un atelier de rembourrage, a fait des dommages matériels moyens, hier soir, rue King ouest.

Les sapeurs du poste No 1, au nombre de 11, sous les ordres du capitaine Francis Boudreau et du lieutenant Gaspard Bourque, ont reçu l'alerte à 6 h. 27 p.m. Ils étaient de retour à la caserne à 8 h. 32.

A leur arrivée sur les lieux, une fumée opaque remplissait l'atelier de rembourrage. A l'aide de trois lignes de lance-brûme, les sapeurs ont réussi à maîtriser le feu, avant que les flammes ne prennent de fortes proportions.

La propriété endommagée était située au 1104 ouest de la rue King. La bâtisse comprenait, outre l'atelier de rembourrage, une propriété de M. C. Delafontaine, un salon de barbier appartenant à M. D. Proulx, de même que six logers, dont un seul a été endommagé légèrement par l'eau. Ce dernier logement était occupé par la famille R. Pinard, au premier plancher.

Chez le barbier Le salon de barbier a été inondé par l'eau des lignes de lance-brûme qui arrivait par la bouche d'égoûts qui s'y trouvait.

FAILLITE! FAILLITE! FAILLITE!

MAGASINEZ AU **VOIR, c'est CROIRE!**

Centre d'Escomptes

- PEINTURES de toutes marques à 50%
- MEUBLES NEUFS à 40%
- FERRONNERIE à 50%
- JOUETS de 40% à 50%
- CAISSES ENREGISTREUSES — VARIÉTÉ DE DISQUES à 20% ● PRELATS 40%

Tous ces escomptes sont accordés sur des marchandises neuves provenant de faillites!

935 Est, rue KING — Sherbrooke — Tél.: 569-6200

STATIONNEMENT: 65 VOITURES — OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 5 H. P.M.

Les dirigeants attendent les résultats des relevés des terrains et édifices de la Cité

SHERBROOKE. — Avant de procéder à des plus amples développements concernant la construction d'un nouvel édifice, les dirigeants de la section locale de la Légion canadienne attendent les résultats des relevés des terrains et des édifices que possèdent la cité de Sherbrooke.

Projet pour la PP de Montréal

Réorganisation complète du système de radiocommunication

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec, a-t-on appris hier, a mis à l'étude un projet de réorganisation complète de son système de radiocommunication.

Le nouveau système, qui serait mis au point en collaboration avec la Compagnie de Téléphone Bell, permettrait de relier ensemble les 53 districts et les 300 automobiles de la division montréalaise.

A l'heure présente, seulement une dizaine de districts et environ 70 automobiles sont reliés par radio.

Le coût du nouveau système n'a pas été révélé.

Une source près du gouvernement a dit que le procureur général du Québec, M. René Hamel, fera probablement connaître, dans un avenir rapproché, la décision du gouvernement concernant le projet.

La Sûreté provinciale considère le nouveau système comme essentiel à une lutte efficace contre le crime. Entre autres choses, un système aussi puissant lui permettrait d'identifier rapidement des barrages routiers à la suite de vols à main armée.

Rappelons qu'il y a quelques jours le chef de police Roger Lamire de la vieille capitale annonçait la mise sur pied d'un nouveau système de radiocommunication qui servirait à 29 départements de police dans la région de Québec. Il couvrirait un rayon de 90 milles autour de Québec, s'étendant jusqu'à St-Georges-de-Beauce au sud et au-delà de Montmagny au nord-est.

La police de Québec réclamait ce système depuis plus d'un an afin de pouvoir combattre plus efficacement la vague de vols dans les banques de la région.

CARNET DES REPORTERS

Si vous demeurez dans une maison de rapport et avez l'habitude de laisser vos couvre-chaussures dans le corridor, il serait peut-être préférable de changer votre manière d'agir.

Effectivement, la police municipale a reçu deux plaintes de vols de couvre-chaussures, et apparemment, ce ne serait pas la première fois que de tels méfaits sont commis.

Par ailleurs, ces vols sont pratiquement impossibles à solutionner, à moins de prendre le voleur sur le fait. Essayez donc d'identifier une paire de "clagues" ou une paire de "bottes" dans les pieds de quelqu'un?

L'exposition d'agriculture annuelle de Sherbrooke aura lieu cette année du 26 août au 3 septembre.

C'est ce qui a été décidé, hier lors de l'assemblée annuelle des membres de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est.

Le dernier conférencier à se faire entendre par les membres de la section de Sherbrooke de l'Institut de chimie du Canada, le Dr Léo Marion, a parlé d'un problème de biosynthèse. Ce distingué conférencier est vice-président (sciences) du Conseil national de recherches.

En reconnaissance de ses travaux dans le domaine des alcaloïdes, le distingué conférencier s'est mérité la médaille Léo Parisseau, de l'ACFAS, la médaille de l'Institut de chimie du Canada, la médaille de l'Institut professionnel du Service public du Canada, et en décembre 1963, l'Académie des sciences de Paris lui a décerné son plus important prix de chimie, le prix Jecker, pour l'ensemble de ses travaux sur la chimie des alcaloïdes.

Cette conférence a eu lieu à l'édifice des Sciences de l'université Bishop.

La météo...

Voici les prévisions de la météo:

Régions de Montréal, Ottawa et Laurentides: nuageux avec quelques périodes de pluie légère. Très doux. Vents légers. Minimum et maximum à Montréal 25 et 40; Ottawa 28 et 40; Ste-Agathe 20 et 35.

Régions de Québec, Cantons de l'Est et St-Maurice: nuageux avec quelques périodes de pluie légère en fin de journée. Doux. Vents légers. Minimum et maximum à Québec 15 et 35; Sherbrooke 20 et 40; La Tuque 15 et 35.

Région du Lac St-Jean: nuageux. Possibilité de neige ou de verglas. Doux. Vents de l'est de 10 à 15 milles. Minimum et maximum à Chicoutimi 10 et 30.

Régions de Baie-Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept-Îles: nuageux et doux. Vents légers. Minimum et maximum à Baie-Comeau 10 et 30; Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Gaspé et Sept-Îles 15 et 30.

ETUDIANTS

(suite de la page métropolitaine) présentera la cancellation du bail, après deux ans d'opération.

Il a révélé que l'organisation de ce lieu de rencontre pour les étudiants avait nécessité la démolition de murs et la transformation de deux logements. Cette opération avait coûté quelques milliers de dollars.

Toutefois, en signant le bail, les fondateurs s'étaient engagés (une clause est bien spécifique à cet effet) à tout remettre dans le même état. C'est donc dire que le propriétaire de la bâtisse peut obliger le comité de la "Boîte" à reconstruire des murs, refaire deux salles de bain et remonter la plomberie qui a été déplacée.

On estime que ces réparations pourraient totaliser jusqu'à \$3,000.

Question

Cependant, une question se pose? De quelle façon l'association générale des étudiants de Sherbrooke (AGEUS) entend-elle disposer de la Boîte aux chansons?

Il en a vaguement été question pendant l'assemblée de mercredi soir et tout laisse prévoir que ce n'est pas l'exécutif actuel de l'AGEUS qui devra affronter les difficultés, mais bien celui qui doit entrer en fonction le 1er mai, soit le lendemain de la fin légale du bail.

A ce moment, les étudiants travailleront à la préparation de leurs examens de fin d'année et les problèmes de l'AGEUS viendront probablement en second.

Un membre du conseil a soulevé le problème, mercredi, en demandant si on pouvait vendre la Boîte aux chansons au complet, en même temps que la raison sociale. Il a aussi été question d'entreposer le mobilier et de voir à en disposer plus tard.

2 Salles de Réception pouvant contenir 200 personnes. BANQUETS—SHOWERS—NOCELS, etc.

HOTEL MAGOG Inc.

236, rue Dufferin — Tél.: 569-3451

M. Robert Roy est heureux d'annoncer qu'il est licencié comme Agent d'Immobilier — No. 50-889.

A votre disposition pour tous genres de prêts, soit résidentiels ou commerciaux, intéressés à partir de 6 1/2%.

Voyez en toute confiance

ROBERT ROY

COURTIER EN IMMOBILIERS

East Angus — C. P. 224 — Tél.: 882-2723



Chez les Francs. — M. J.-J. Leduc, de St-Yacinthe, président général des Clubs de Francs, était conférencier, hier soir, au souper hebdomadaire des Francs. Il est photographié ici à droite de M. Marcel Dufresne, président, tandis que M. l'abbé Gérard Blais, animateur des Francs, est à l'extrême droite.

Conférence sur la formule et la mystique du Club des Francs

C'est à Sherbrooke qu'il faudrait venir puiser l'eau alimentant les grands moulins

(M. J.-J. Leduc)

SHERBROOKE. — Pour la deuxième fois en huit jours, hier soir, chez les Francs, la formule et la mystique de ces organismes a été à l'honneur quand M. J.-J. Leduc, président général des Francs de la province, est venu donner une causerie sur le mouvement que tout le monde n'est pas sans connaître.

Parlant de la devise des Francs, par exemple, le conférencier a souligné que la soumission n'est pas la moindre des dispositions en ces temps modernes; elle demande tout un effort pour apprendre à se soumettre à l'autorité; pourtant elle est indispensable à la marche d'un mouvement.

Pour ce qui est du Service, un autre aspect de l'enseignement des Francs, c'est une chose que tous devraient vivre mais qui semble être une denrée très rare et d'un grand prix pour quelques-uns. Pourtant, rendre

le service à quelqu'un, c'est quelque chose de spontané, qui se présente de façon assez rapide parfois et qui prend le prochain par surprise au point que celui qui en est l'objet est aussi surpris parfois, mais n'est pas sans l'apprécier!

Le conférencier, en parlant de la ville de Sherbrooke, soulignera que c'est tout de même la source, le berceau, les commencements des Clubs de Francs. C'est bien à Sherbrooke qu'il faudrait venir puiser l'eau qui alimente les grands moulins. C'est bien Sherbrooke qui devrait inspirer tous les clubs de Francs puisqu'ils furent fondés ici même. C'est encore à Sherbrooke qu'il faudrait venir chercher l'encouragement, le nécessaire, non seulement pour continuer, mais même pour construire. Au point que dans Sherbrooke même, on peut se demander si un président général peut être à la hauteur de ses responsabilités quand il veut exprimer une opinion!

Pourtant, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Service à autrui

Le service à autrui, on l'apprécie assez peu pour la bonne raison que la vie de tous est devenues tellement individuelle, mesquine ou égoïste, que certaines personnes voient dans le service à rendre, un acte qui est presque dégradant ou impossible à moins qu'ils devinent qu'ils auraient quelque chose à en retirer en retour.

En fait, le service que l'on peut rendre est non seulement un acte ordinaire, c'est un acte charitable, depuis l'humanité.

Rectification d'une erreur qui s'est glissée dans notre annonce de mercredi.

POMMES de TERRE

DE TABLE, DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Canada classe No 1

50 lbs au sac 99¢

STEINBERG

avec jacques tremblay

bonsoir copains

CANAL

VENDREDI 7 HEURES

une émission jeune pour les jeunes

Atmosphère amicale dans les relations entre les églises

MOSCOU (Reuter) — Le patriarche orthodoxe de Moscou et de toutes les Russies, Alexis, voit dans les rencontres qui ont eu lieu récemment entre le pape Paul VI et le patriarche Athénagoras, de Constantinople, et le patriarche Benédicte, de Jérusalem, "la manifestation concrète de la naissance d'une atmosphère amicale dans les relations entre l'Eglise catholique et l'Eglise orthodoxe".

Dans sa déclaration rapportée par l'agence Tass, le patriarche Alexis ajoute: "Nous pensons que d'autres contacts permettront d'entamer un dialogue entre les Eglises et que les représentants orthodoxes de toutes les Eglises antérieures participeront à ce dialogue."

REJOIGNEZ-MOI...

!!!

AU MAGASIN POUR HOMMES MOZART

VENTE à UN SOU

2,000 CRAVATES ET BAS

REG \$1.00	REG \$2.00
2/1.01	2/2.01
REG \$1.50	REG \$2.50
2/1.51	2/2.51

Motifs et dessins assortis dans une infinité de couleurs. Styles en vogue. Messieurs, venez en groupe, et divisez les profits.

M. Robert Roy est heureux d'annoncer qu'il est licencié comme Agent d'Immobilier — No. 50-889.

A votre disposition pour tous genres de prêts, soit résidentiels ou commerciaux, intéressés à partir de 6 1/2%.

Voyez en toute confiance

ROBERT ROY

COURTIER EN IMMOBILIERS

East Angus — C. P. 224 — Tél.: 882-2723

Pour la maison Domrémy
L'objectif n'a pu être atteint

SHERBROOKE. — Des cent mille dollars que les organisateurs de la campagne en faveur de la maison Domrémy espéraient recueillir pour la construction d'un Centre de réhabilitation pour les alcooliques, on a recueilli à l'heure actuelle la somme de \$66,000 mais on ne désespère pas de récolter l'entier, avec le temps.

On sait qu'à l'heure actuelle, les responsables de la maison Domrémy ont deux propriétés sur le dos, la maison proprement dite (de ce nom) et le camp d'été de Fatima.

Le but des organisateurs est de se défaire de ces deux immeubles et de construire une seule et même maison qui répondra aux exigences du point de vue traitements, maintenant que les autorités gouvernementales de Québec ont un œil sur cette œuvre.

Souscription
La souscription en faveur de l'objectif — P. 2, col. 6

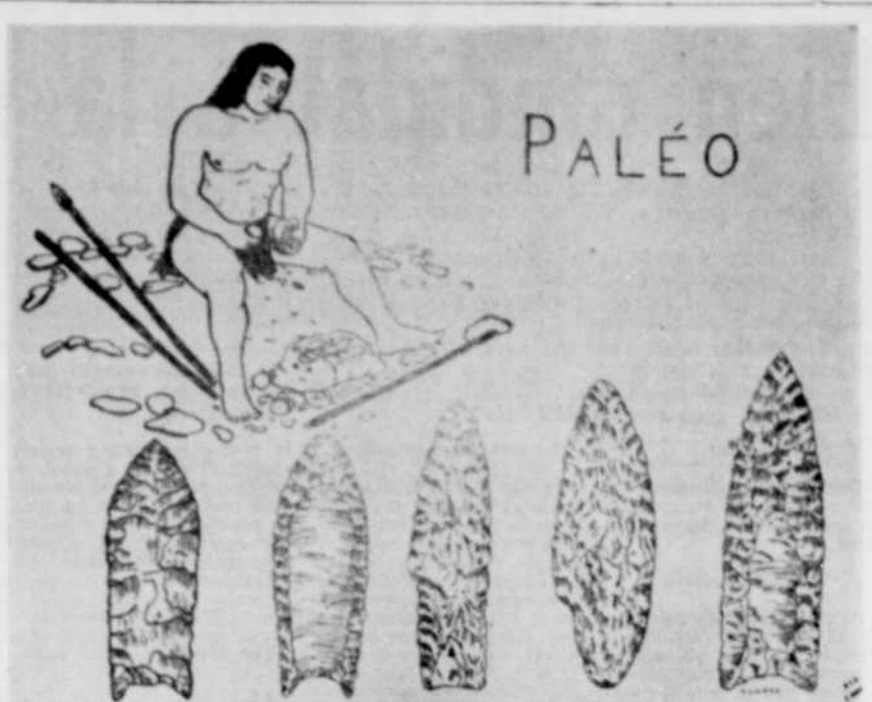
Comité du Timbre de Noël
Placé sur le tableau d'honneur

SHERBROOKE. — Le comité de Sherbrooke de la campagne du Timbre de Noël dans la province de Québec, vient d'atteindre une augmentation de trente pour cent, dépassant ainsi ses recettes totales de l'année dernière, et le Comité provincial de la campagne contre la tuberculose le place sur le tableau d'honneur de la province.

D'autres comités de la région des Cantons de l'Est font également bonne figure dans ce domaine, notamment la région des Bois-Francs avec 20 pour cent d'augmentation; Frontenac avec 12 pour cent, Drummond avec 8 pour cent et Granby avec 2 pour cent.

Le dernier bulletin provincial souligne que plusieurs comités, dont celui de Stanstead, n'ont pas fait parvenir de rapport depuis le 11 janvier, ce qui empêche les comparaisons.

Le même bulletin observera que sur 447,118 lettres envoyées, plus de 300,000 personnes dans la province, n'ont pas encore répondu et qu'un deuxième rappel ne serait pas de trop. Ce dernier bulletin n'a pas fait parvenir de tableau de sorte qu'il est impossible d'avoir des renseignements additionnels pour ce qui concerne la région des Cantons de l'Est.



Vestige de civilisation dans la région. — La Société d'archéologie de Sherbrooke invite les citoyens et les ouvriers manuels, qui découvrent des ossements, des offrandes funéraires ou des pièces anciennes. Le président de la Société, l'abbé René Lévesque, a déclaré que "ces trouvailles" lui permettraient de poursuivre des recherches archéologiques.

En comparaison d'un surplus de \$1,776 en 1962

L'ETAA termine son exercice financier de 1963 avec un déficit de plus de \$13,000

SHERBROOKE. — L'Association d'agriculture des Cantons de l'Est a terminé son exercice financier de 1963 avec un déficit de \$13,786, en comparaison d'un surplus de \$1,776 l'année précédente.

C'est ce qui ressort des états financiers, soumis hier aux membres de l'ETAA lors de leur assemblée annuelle. L'association a perçu des revenus de \$20,805 l'année dernière et a effectué des dépenses de \$34,590, ce qui montre un déficit de \$13,786.

Pour remplacer la vieille bâtisse existante
Construction d'un Palais du commerce à Sherbrooke? (M. Y. Dugré)

SHERBROOKE. — Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est, M. Yvan Dugré, a recommandé, hier, la formation d'un comité, dont l'objet sera de promouvoir la construction d'un Palais du commerce, à Sherbrooke, afin de remplacer la vieille bâtisse existante.

Il a révélé que le comité spécial pour les fins de construction d'un Palais du commerce sera formé lors de la prochaine réunion de l'exécutif de l'ETAA.

M. Dugré a souligné que les expositions industrielles et commerciales constituent une part importante de l'exposition de Sherbrooke et que l'association doit pouvoir fournir les commodités nécessaires pour ces expositions afin d'assurer la continuation et le succès de ces activités.

L'ancien et le nouveau
Le président de l'ETAA a ensuite rappelé que la bâtisse qui sert actuellement pour les expositions, a été construite en 1885 et ne répond plus aux exigences de 1964.

Il a affirmé que la construction d'une nouvelle bâtisse permettrait la tenue d'expositions continues, à Sherbrooke, ainsi que la tenue de plusieurs congrès.

M. Dugré a laissé entendre que cette nouvelle bâtisse pourrait être la réplique, mais en plus petit, du Palais du commerce de Montréal.

Le président de l'ETAA a fait remarquer que la réalisation de ce projet permettrait à Sherbrooke de constituer un site d'attraction encore plus fort dans les Cantons de l'Est.

Il a souligné que la location de la vieille bâtisse actuelle pendant le temps de l'exposition a rapporté \$6,000 de revenus en 1963 et \$5,862 en 1962.

M. Dugré est d'opinion que la location du Palais du commerce projeté pourrait rapporter plusieurs dizaines de milliers de dollars par année.

Le coût d'un tel projet, mais des études seront faites incessamment concernant cette question.

Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est demeure convaincu qu'un Palais du commerce serait rentable, à Sherbrooke.

Il a souligné que la location de la vieille bâtisse actuelle pendant le temps de l'exposition a rapporté \$6,000 de revenus en 1963 et \$5,862 en 1962.

M. Dugré est d'opinion que la location du Palais du commerce projeté pourrait rapporter plusieurs dizaines de milliers de dollars par année.

Le coût d'un tel projet, mais des études seront faites incessamment concernant cette question.

Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est demeure convaincu qu'un Palais du commerce serait rentable, à Sherbrooke.

Il a souligné que la location de la vieille bâtisse actuelle pendant le temps de l'exposition a rapporté \$6,000 de revenus en 1963 et \$5,862 en 1962.

M. Dugré est d'opinion que la location du Palais du commerce projeté pourrait rapporter plusieurs dizaines de milliers de dollars par année.

Le coût d'un tel projet, mais des études seront faites incessamment concernant cette question.

Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est demeure convaincu qu'un Palais du commerce serait rentable, à Sherbrooke.

Il a souligné que la location de la vieille bâtisse actuelle pendant le temps de l'exposition a rapporté \$6,000 de revenus en 1963 et \$5,862 en 1962.

M. Dugré est d'opinion que la location du Palais du commerce projeté pourrait rapporter plusieurs dizaines de milliers de dollars par année.

Le coût d'un tel projet, mais des études seront faites incessamment concernant cette question.

Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est demeure convaincu qu'un Palais du commerce serait rentable, à Sherbrooke.

En comparaison d'un surplus de \$1,776 en 1962

L'ETAA termine son exercice financier de 1963 avec un déficit de plus de \$13,000

SHERBROOKE. — L'Association d'agriculture des Cantons de l'Est a terminé son exercice financier de 1963 avec un déficit de \$13,786, en comparaison d'un surplus de \$1,776 l'année précédente.

C'est ce qui ressort des états financiers, soumis hier aux membres de l'ETAA lors de leur assemblée annuelle. L'association a perçu des revenus de \$20,805 l'année dernière et a effectué des dépenses de \$34,590, ce qui montre un déficit de \$13,786.

Le déficit de l'année précédente était de \$1,776.

Les causes
Le président de l'ETAA M. Yvan Dugré attribue le déficit au montant de \$13,786 en 1963 à la mauvaise température pendant le temps de l'exposition et en particulier au rendement de la grande estrade qui n'a pas été assez adéquat pour permettre la réalisation d'un grand spectacle.

Les revenus
L'Association d'agriculture a perçu en 1963 des revenus au montant de \$20,805 se répartissant comme suit :

— (Les chiffres entre parenthèses indiquent ceux de 1962.)
Exposition d'été \$20,118 (\$29,544); déficit de l'aréna de \$13,783 (déficit de \$10,259); foire d'hiver \$3,190 (\$681); subventions \$3,000 (\$3,000); location d'espace \$7,845 (\$6,980) et intérêts \$435 (\$1,592).

Les dépenses
L'association a dépensé au cours de l'an dernier un montant de \$34,590, réparti comme suit :

Salaires \$3,398 (\$3,287); réparations et entretien des bâtisses \$14,595 (\$10,021); audition des livres et consultations juridiques \$1,379 (\$1,202); général \$688 (\$1,311); assurances \$5,171 (\$5,053); taxes \$2,955 (\$2,444); et dépréciation des bâtisses et de la machinerie \$5,744 (\$5,328).

Le Tribunal a décidé...
Lorsqu'une personne physique ou morale paie une dette pour une autre personne, elle conserve toujours son recours pour recouvrer la somme versée.

L'hon. Louis-Philippe Cliche, de la Cour supérieure, vient tout juste d'entendre une cause dans laquelle ce principe s'appliquait.

Il s'agissait du garage Desaulniers Automobile Inc. de Windsor, qui poursuivait un citoyen de cette ville afin de recouvrer la somme de \$1,808.02.

Ce montant avait été versé pour un citoyen de cette ville à une compagnie de finance.

Pour bien situer les faits, disons qu'en septembre 1963, le citoyen en question avait acheté un camion neuf du garage Desaulniers à Windsor.

Par la suite la compagnie de finance a repris possession du camion en vertu d'une décision rendue par la Cour supérieure à Rimouski.

Utilisant les droits qui lui appartenaient, la compagnie de finance a revendu le camion pour la somme de \$250, montant qui fut crédité au compte du défendeur, mais laissant encore une somme due de \$1,808.02.

Le garage Desaulniers fut alors obligé de rembourser cette somme à la compagnie de finance au nom du défendeur.

Toutefois, le garage, par l'entremise de Me Marcel Roy, a intenté une action contre le premier acheteur du camion afin de se faire rembourser cette somme.

Contestation
Le défendeur a demandé le rejet de l'action en prétendant que la compagnie de finance avait revendu le camion \$250, alors qu'il en valait encore \$2,000.

Devant le tribunal, toutefois, l'histoire s'est présentée d'une autre façon.

En effet, il a été établi que le bloc du moteur avait été "défoncé" et que peu de temps après la vente le camion se trouvait dans une cour de ferraille.

C'est donc dire qu'il ne valait alors pas les \$2,000 que prétendait le défendeur. Sa défense a été rejetée par le tribunal qui l'a condamné à rembourser \$1,808.02 à Desaulniers Automobiles, en plus des intérêts et des dépens de la cause.

La Boîte aux chansons
SHERBROOKE. — La fermeture de la Boîte aux chansons, avec l'expiration du bail, le 30 avril prochain, coûterait environ \$5,000 aux étudiants de l'Université de Sherbrooke.

Tel est le chiffre qu'ont mentionné certains étudiants bien renseignés tandis que d'autres prétendaient que le montant serait moindre.

Cependant le montant définitif dépendra en particulier du propriétaire de la bâtisse ou est établie la "Boîte". Si ce dernier entend faire respecter le bail, il en coûtera entre \$2,000 et \$3,000.

Il faudrait apparemment ajouter à cela un déficit total de quelque \$1,400, selon les chiffres donnés pendant l'assemblée de mercredi soir, alors qu'on a décidé de ne pas renouveler le bail et de tout "laisser tomber".

Le bail
Au cours de ce qu'on a appelé le procès de la "Boîte", un représentant M. Alain Daigneault, a expliqué ce que

Voir ETUDIANTS — P. 2, c. 4

Pour offrir aux jeunes ce qu'ils veulent
La JOC et la JOCF étudient le problème

SHERBROOKE. — A la suite de la campagne qui est présentée en cours pour empêcher les moins de 20 ans de fréquenter les hôtels, les comités diocésains de la JOC et de la JOCF étudient la possibilité d'offrir aux jeunes ce qu'ils veulent et ce qu'ils aimeraient avoir.

Dans cet ordre d'idées, ce mouvement d'Action catholique endosse le président fondateur de l'Association des employés d'hôtels et des clubs licenciés, M. Rémi Vincent quand il a déclaré qu'il ne faut pas seulement sortir les jeunes des hôtels, mais aussi leur trouver quelque chose pour compenser et les tenir occupés.

Par ailleurs, M. Vincent affirmait que la danse est à l'origine de la fréquentation des débits de boisson par les moins de 20 ans. "La jeunesse aime danser, et les seuls endroits où ce délassement se pratique à Sherbrooke, sont les hôtels", disait-il.

Question
La JOC et la JOCF sont entièrement d'accord pour qu'on élimine complètement les jeunes des débits de boisson. Mais, le problème n'en est pas résolu pour autant.

On peut maintenant se poser la question: "Ou les orienter et que leur donner à faire?"

Pour trouver la solution, le mouvement demande plus particulièrement la collaboration des jeunes eux-mêmes qui sont en cause dans cette affaire.

Ce mouvement s'occupe de la formation intégrale des jeunes travailleurs et devant la situation actuelle, les dirigeants désirent faire savoir aux jeunes qu'ils sont à la recherche de moyens d'organiser leurs loisirs d'une façon encore plus complète.

Aréna de Sherbrooke
Effectuer une étude approfondie du coût d'opération pour réduire les déficits (M. Yvan Dugré)

SHERBROOKE. — Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est, M. Yvan Dugré, a recommandé, hier, à l'ETAA de faire une étude approfondie du coût d'opération de l'aréna de Sherbrooke de façon à réduire, sinon éliminer, ses déficits d'opération.

Il a souligné que l'association a perdu \$13,783 avec l'aréna au cours du dernier exercice financier, en comparaison de \$10,259 en 1962.

M. Dugré a fait remarquer que l'aréna, construit vers 1928, ne répond plus aux exigences de 1964 et il a admis qu'elle est peu accueillante pour les citoyens.

Le président de l'ETAA estime qu'une étude approfondie du coût d'opération permettra de réduire le déficit annuel.

L'association n'a pas l'intention de construire une nouvelle aréna, dont le coût pourrait être d'environ \$800,000.

Etat financier
L'aréna de Sherbrooke a perçu, en 1963, des revenus au montant total de \$27,890, en comparaison de \$30,938 en 1962.

Les revenus de l'aréna se répartissent comme suit: \$12,783 pour le hockey, \$4,465 pour le patinage, \$3,308 pour le patinage à roulettes, \$4,151 pour les lingo et \$1,179 pour la location.

Les dépenses se répartissent comme suit: \$16,902 pour les salaires, \$3,257 pour le chauffage, \$4,142 pour réparations et entretien, \$2,149 pour l'électricité, \$3,938 pour les assurances et \$13,784 pour la dépréciation de la bâtisse et de la machinerie.

La cité de Sherbrooke a accordé une subvention de \$4,320 à l'aréna sous forme de services d'aqueduc.

Le déficit de l'aréna de Sherbrooke a donc été de \$13,783 en 1963 alors qu'il était de \$10,259 l'année précédente.

Les autres membres du bureau de direction, qui ont également été réélus, sont MM. Everett Nicol, vice-président, et L. E. O'Donnell, 2e vice-président, de Sherbrooke.

Le président honoraire de l'ETAA demeure M. W. Wesley Nichol et le vice-président honoraire, M. M. T. Stenson.

Les directeurs de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est sont MM. N. H. Beach, V. R. Beattie, N. G. Bennett, J. Harry Blue, Carl Camirand, Colin-L. Campbell, Louis-F. Codère, Reg. G. Connor, Gérard Drouin, John-J. Dunn, Carlo Fabbri, Dr. L.A. Gendreau, Hon. C. B. Howard, J.A. Leclair, col. B. D. Lyon, W. G. MacDougall, D. J. MacMillan, Hugh McClary, Gordon McElrea, W. S. Richardson, Alex. C. Ross, H. B. Ross, Warren Ross, J. A. Ste-Marie, Paul-E. Sylvestre, Ernie G. Taylor, et Robert A. Webster.

M. W. G. MacDougall demeure président général du comité pour les animaux et M. Gordon McElrea du comité d'agriculture pour l'exposition d'été, et M. W. Nichol président général pour l'exposition d'hiver.

MM. MacDougall McElrea et Nichol nommeront plus tard les présidents de leurs 29 sous-comités.

Autres nouvelles de Sherbrooke en page 2



Vandalisme ou vengeance? — Cette photo représente l'automobile de Mme Réjean Poirier, 287 rue Laurier, telle qu'elle l'a retrouvée, mercredi soir, à sa sortie de l'usine Bruck Mills, rue Woodward. Le véhicule était stationné à l'arrière de l'usine avec un trou de trois pouces de diamètre dans le pare-brise, en plus d'être recouvert d'environ un gallon de peinture rose cendre. On se demande s'il s'agit de vengeance, de vandalisme ou tout simplement d'une erreur.

Tous les pourparlers rompus à la Domil

SHERBROOKE. — Tous les pourparlers ont été rompus entre les représentants de la compagnie Domil de Sherbrooke et ceux du syndicat des travailleurs de cette industrie à la suite d'un échec enregistré lors des séances de conciliation.

Chez les officiers du syndicat, on prévoit qu'un vote de grève soit pris dès dimanche prochain à l'occasion d'une assemblée générale qui aura lieu à 10h., de l'avant-midi, à la salle Christ-Roi.

Toutefois, même si le vote de grève était pris, les employés de cette industrie ne pourraient pas quitter leur travail avant le 3 février prochain.

En effet, la loi des Relations ouvrières précise qu'il doit s'écouler une période de 75 jours entre la demande de conciliation et la grève.

Conciliation
M. Rosaire Côté, président du syndicat, a expliqué qu'il n'était pas question de demander l'arbitrage puisque depuis les modifications apportées à la loi des relations ouvrières, les syndicats avaient le choix entre la conciliation ou l'arbitrage et n'étaient pas tenus à se soumettre aux deux procédures.

Il a souligné que le syndicat avait suivi, à l'heure actuelle, toutes les procédures exigées par la loi et qu'il ne lui restait plus qu'à attendre le délai de 75 jours avant de pouvoir déclencher la grève.

M. Côté n'a pas voulu donner tellement de commentaires sur les procédures en conciliation avant que l'assemblée générale ne soit informée des résultats.

Il a toutefois ajouté qu'elles pouvaient être considérées comme un échec parce que, même si, en certaines occasions, il y a eu de part et d'autre, des tentatives de rapprochement, la distance à parcourir était encore trop forte pour qu'il soit possible d'envisager un règlement rapide.

La fermeture coûterait environ \$5,000 aux étudiants de l'U. de S.

SHERBROOKE. — La fermeture de la Boîte aux chansons, avec l'expiration du bail, le 30 avril prochain, coûterait environ \$5,000 aux étudiants de l'Université de Sherbrooke.

Tel est le chiffre qu'ont mentionné certains étudiants bien renseignés tandis que d'autres prétendaient que le montant serait moindre.

Cependant le montant définitif dépendra en particulier du propriétaire de la bâtisse ou est établie la "Boîte". Si ce dernier entend faire respecter le bail, il en coûtera entre \$2,000 et \$3,000.

Il faudrait apparemment ajouter à cela un déficit total de quelque \$1,400, selon les chiffres donnés pendant l'assemblée de mercredi soir, alors qu'on a décidé de ne pas renouveler le bail et de tout "laisser tomber".

Le bail
Au cours de ce qu'on a appelé le procès de la "Boîte", un représentant M. Alain Daigneault, a expliqué ce que

Voir ETUDIANTS — P. 2, c. 4

Pour offrir aux jeunes ce qu'ils veulent
La JOC et la JOCF étudient le problème

SHERBROOKE. — A la suite de la campagne qui est présentée en cours pour empêcher les moins de 20 ans de fréquenter les hôtels, les comités diocésains de la JOC et de la JOCF étudient la possibilité d'offrir aux jeunes ce qu'ils veulent et ce qu'ils aimeraient avoir.

Dans cet ordre d'idées, ce mouvement d'Action catholique endosse le président fondateur de l'Association des employés d'hôtels et des clubs licenciés, M. Rémi Vincent quand il a déclaré qu'il ne faut pas seulement sortir les jeunes des hôtels, mais aussi leur trouver quelque chose pour compenser et les tenir occupés.

Par ailleurs, M. Vincent affirmait que la danse est à l'origine de la fréquentation des débits de boisson par les moins de 20 ans. "La jeunesse aime danser, et les seuls endroits où ce délassement se pratique à Sherbrooke, sont les hôtels", disait-il.

Question
La JOC et la JOCF sont entièrement d'accord pour qu'on élimine complètement les jeunes des débits de boisson. Mais, le problème n'en est pas résolu pour autant.

On peut maintenant se poser la question: "Ou les orienter et que leur donner à faire?"

Pour trouver la solution, le mouvement demande plus particulièrement la collaboration des jeunes eux-mêmes qui sont en cause dans cette affaire.

Ce mouvement s'occupe de la formation intégrale des jeunes travailleurs et devant la situation actuelle, les dirigeants désirent faire savoir aux jeunes qu'ils sont à la recherche de moyens d'organiser leurs loisirs d'une façon encore plus complète.

Aréna de Sherbrooke
Effectuer une étude approfondie du coût d'opération pour réduire les déficits (M. Yvan Dugré)

SHERBROOKE. — Le président de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est, M. Yvan Dugré, a recommandé, hier, à l'ETAA de faire une étude approfondie du coût d'opération de l'aréna de Sherbrooke de façon à réduire, sinon éliminer, ses déficits d'opération.

Il a souligné que l'association a perdu \$13,783 avec l'aréna au cours du dernier exercice financier, en comparaison de \$10,259 en 1962.

M. Dugré a fait remarquer que l'aréna, construit vers 1928, ne répond plus aux exigences de 1964 et il a admis qu'elle est peu accueillante pour les citoyens.

Le président de l'ETAA estime qu'une étude approfondie du coût d'opération permettra de réduire le déficit annuel.

L'association n'a pas l'intention de construire une nouvelle aréna, dont le coût pourrait être d'environ \$800,000.

Etat financier
L'aréna de Sherbrooke a perçu, en 1963, des revenus au montant total de \$27,890, en comparaison de \$30,938 en 1962.

Les revenus de l'aréna se répartissent comme suit: \$12,783 pour le hockey, \$4,465 pour le patinage, \$3,308 pour le patinage à roulettes, \$4,151 pour les lingo et \$1,179 pour la location.

Les dépenses se répartissent comme suit: \$16,902 pour les salaires, \$3,257 pour le chauffage, \$4,142 pour réparations et entretien, \$2,149 pour l'électricité, \$3,938 pour les assurances et \$13,784 pour la dépréciation de la bâtisse et de la machinerie.

La cité de Sherbrooke a accordé une subvention de \$4,320 à l'aréna sous forme de services d'aqueduc.

Le déficit de l'aréna de Sherbrooke a donc été de \$13,783 en 1963 alors qu'il était de \$10,259 l'année précédente.

Les autres membres du bureau de direction, qui ont également été réélus, sont MM. Everett Nicol, vice-président, et L. E. O'Donnell, 2e vice-président, de Sherbrooke.

Le président honoraire de l'ETAA demeure M. W. Wesley Nichol et le vice-président honoraire, M. M. T. Stenson.

Les directeurs de l'Association d'agriculture des Cantons de l'Est sont MM. N. H. Beach, V. R. Beattie, N. G. Bennett, J. Harry Blue, Carl Camirand, Colin-L. Campbell, Louis-F. Codère, Reg. G. Connor, Gérard Drouin, John-J. Dunn, Carlo Fabbri, Dr. L.A. Gendreau, Hon. C. B. Howard, J.A. Leclair, col. B. D. Lyon, W. G. MacDougall, D. J. MacMillan, Hugh McClary, Gordon McElrea, W. S. Richardson, Alex. C. Ross, H. B. Ross, Warren Ross, J. A. Ste-Marie, Paul-E. Sylvestre, Ernie G. Taylor, et Robert A. Webster.

M. W. G. MacDougall demeure président général du comité pour les animaux et M. Gordon McElrea du comité d'agriculture pour l'exposition d'été, et M. W. Nichol président général pour l'exposition d'hiver.

MM. MacDougall McElrea et Nichol nommeront plus tard les présidents de leurs 29 sous-comités.

Autres nouvelles de Sherbrooke en page 2

La population en doute fortement, mais...

L'échevin Roberge bel et bien candidat à la mairie

Convention nationale des fabricants canadiens

L'industrie du lait en poudre a subi une légère baisse en 1963 — Surplus écoulés

GRANBY — Une cinquantaine de membres de l'Association des fabricants de lait en poudre du Canada ont participé hier et mercredi à leur convention

Dans le discours qu'il prononçait hier après-midi, M. Brunet montra à ses collègues que l'année dernière avait débuté avec une hausse des stocks qui était la deuxième plus haute enregistrée. Cette année avait été suivie de deux années au cours desquelles on avait remarqué une grande production et des prix de vente relativement bas.

"Au tout début il y eut une très forte exportation de ces surplus, exportation occasionnée par la grève des débardeurs aux Etats-Unis. A ce moment il y eut un écoulement de surplus de l'ordre de 12 millions de livres dans l'espace de un à deux mois."

Abordant l'aide du gouvernement il mentionnait que les fabricants de lait en poudre ont pu exporter d'une façon plus régulière. Le gouvernement avait alors décidé d'acheter des surplus de lait en poudre à un prix fixe et avait accordé une subvention de \$0.04 la livre. Ces exportations se sont principalement faites à Cuba, en Hollande, au Danemark, en Italie et en Belgique.

"Il s'est exporté 53 millions de livres en 1963 et le gouvernement a acheté 4 millions de livres de surplus."

Production

L'industrie du lait en poudre a subi une légère baisse dans sa production en '63 par rapport à '62. La différence était de 15 millions de livres de moins.

La consommation au Canada a augmenté de 20 millions de livres l'an dernier par rapport

nationale annuelle sous la présidence de M. Frank Brunet de la Coopérative agricole de Granby, président sortant de charge.

L'association prévoit que la demande sera la même qu'elle était au Canada et qui était de 150 millions de livres.

La demande sur le marché de l'exportation sera assez bonne et sera faite à des prix assez intéressants. Les fabricants prévoient qu'ils exporteront en '64, 23 millions de livres par rapport à 33 millions l'an dernier.

Direction

Le nouveau bureau de direction se compose maintenant de

M. S. K. Ault, de Brockville, président; M. Herbert Webster, de Woodstock, secrétaire; M. Gilles Dandaneau, de Lawrenceville, 1er vice-président; M. W. J. Mortimer, de Toronto, 2e vice-président; M. D. A. McDonald, de Vancouver, 3e vice-président et M. Frank Brunet, président ex-officio.

Les directeurs pour le Québec sont MM. Jean Granger, de St-Jean; Greig Muir, de Stanbridge East; Rosaire Poliquin, de Victoriaville; Henri Vermette, de Ste-Agathe et M. Raymond Giroux, de Granby.

Classification et subventions

Deux résolutions présentées par les fabricants de lait en poudre

GRANBY — Les fabricants de lait en poudre, lors de leur convention annuelle tenue à Granby hier et mercredi, ont adopté deux résolutions qui touchent directement la production et la consommation de leurs produits.

Une première résolution veut que la province de Québec passe une loi qui exigerait que tout le lait écrémé en poudre fabriqué et vendu au Québec soit classé selon les règles de classification du gouvernement fédéral.

Cette résolution a été présentée aux membres de l'association car toutes les autres

provinciales posséderaient une telle loi que le Québec n'a pas encore.

Le président ex-officio de l'association, M. Frank Brunet, de Granby, nous expliquait que la classification du lait en poudre écrémé était faite lorsqu'il s'agit de consommation en dehors de la province, aucune loi ne demande que le gouvernement fédéral procède à ce travail de classification.

M. Brunet nous affirmait que d'après des renseignements récents, le gouvernement du Québec aurait l'intention d'adopter

une telle loi puisqu'il en existe une actuellement pour le beurre, le fromage et le lait en poudre.

Ecoulément

Dans une autre résolution, il a été prévu que l'association fasse une demande directe aux autorités gouvernementales concernées afin de continuer la même politique laitière en ce qui concerne la production du lait en poudre.

Cette politique consistait en une remise de subvention pour l'exportation de surplus qui pourraient être onéreux sur le marché ordinaire.

10 ou 15 autres années. On estime à 45 le nombre des propriétés qui doivent être acquises par la compagnie.

La délégation

C'est le ministre Lafrance qui pilota et reçut la délégation de la ville de l'amiante, au

parlement. La municipalité était représentée par le maire, M. Maurice Beauchemin et les échevins, MM. Laurier, Tariff, Roger Lambert, Léopold Thibault, Léo Dussault, Yvon Vachon et Léopold Fréchette. Par ailleurs, la compagnie Canadian Johns-Manville avait de

plusieurs propriétaires n'ont pas encore reçu d'offres de la compagnie. Quelques autres accusent la compagnie de ne pas leur offrir suffisamment pour leur petit domaine. Selon eux, leurs revendications seront étudiées avec plus d'attention lorsqu'ils seront unis.

Asbestos n'y perdrait pas au change...

La compagnie aurait pris la décision de renseigner désormais la population

Par Jacques Drapeau

ASBESTOS — Ceux qui ont répété qu'Asbestos ne connaîtrait plus la prospérité se sont peut-être royalement trompés! Des révélations pour le moins sensationnelles ont été faites hier au journaliste de La Tribune par une autorité passablement au courant de l'expansion minière de la compagnie Canadian Johns-Manville d'Asbestos.

Assisteront à cette assemblée non seulement les représentants de la CJM mais également les membres du Conseil municipal et délégués de la Commission scolaire.

Bill d'expropriation

Il ne fait aucun doute que le bill d'expropriation sera adopté. La compagnie Canadian Johns-Manville possédait tous les pouvoirs d'exproprier de 1931 à 1960 mais elle l'a abandonné. Devant le refus de quelques citoyens de vendre leur propriété aux conditions de la compagnie (deux fois l'évaluation de la ville plus 10 pour cent), les dirigeants de l'importante industrie ont entrepris des démarches afin d'obtenir un autre bill analogue pour une du-

rée de 30 ans.

Jamais la compagnie n'a usé de son pouvoir depuis son arrivée à Asbestos et elle entend faire tout en son possible pour ne pas en arriver à cette ultime décision.

Le Conseil municipal d'Asbestos devra préparer le projet de bill d'ici le 15 février. Il sera ensuite soumis à la Session. Tel est le résultat de l'assemblée tenue hier après-midi à Québec devant l'hon. René Lévesque, ministre des Ressources naturelles. M. Lévesque délèguera un avocat à l'importante assemblée publique au cours de la semaine prochaine à Asbestos.

Un membre du Conseil municipal a déclaré hier que cette décision des édiles allaient avoir d'importantes répercussions sur l'avenir éco-

LAC-MEGANTIC, (Spéciale) — L'échevin J.-Aristide Roberge sera bel et bien candidat à la mairie de Lac-Mégantic.

Rejoint de Sherbrooke par téléphone, M. Roberge a été assez bref dans ses réponses, mais suffisamment clair pour ne laisser aucun doute sur ses intentions.

M. Roberge, c'est vous qui avez annoncé votre candidature à la mairie?

— Je n'ai jamais dit cela.

Pourtant, nous avons publié cela?

Rumeur

Une rumeur persistante circule à l'effet que M. Roberge se retirerait au dernier moment.

L'année dernière

On se souvient que l'élection de M. Roberge à l'échevinage l'année dernière avait créé un remous général car M. Roberge était bien la dernière personne que l'on s'attendait à voir apparaître lors de la mise en nomination.

A tel point que le président d'élection, croyant qu'il avait devant lui le bulletin de présentation de M. Laurent Lemieux, échevin sortant de charge, a voulu refuser le dit bulletin, prétextant que la signature de M. Laurent Lemieux y apparaissait. Puis l'entente du bulletin, M. Fecteau s'était exclamé: "Ne me dites pas que M. Roberge se présente!"

Fausse représentation

La surprise était d'autant plus générale qu'un adversaire déclaré de M. Roberge, l'échevin Bertrand Boulanger, qui avait apposé sa signature sur ce bulletin n'a pas envoyé dire qu'on l'avait joué et qu'on avait usé de fausses représentations lorsqu'on lui avait demandé de signer ce bulletin. M. Boulanger, au moment de signer, était sous l'impression qu'on lui demandait de favoriser à nouveau la candidature de M. Laurent Lemieux.

Bulletin blanc

Les organisateurs de M. Roberge avaient fait circuler un bulletin à l'encre blanche, i.e. qu'au moment de la signature, aucun nom n'y apparaissait.

— Cela doit être vrai d'abord. Il y a des rumeurs qui circulent...

— Ceux qui aiment les rumeurs qu'ils en fassent. Comme cela vous allez être candidat?

— Pourquoi pas!

Alors, il n'est pas question que vous vous retirez?

— A mon âge, on ne pense pas à cela. Et c'est sur ces mots que devait prendre fin la conversation après les remerciements et les salutations d'usage.

la mairie et il en a rempli également deux à l'échevinage. Tentera-t-il un autre essai, voilà bien la question que tous se posent, bien que plusieurs envisagent cette possibilité avec une grosse pointe de scepticisme.

Une hypothèse

Une hypothèse a été soulevée cependant, selon laquelle M. Roberge continuerait de faire croire jusqu'à la dernière minute qu'il se porte candidat à la mairie pour installer, à quatre minutes de la fin de la période allouée pour l'appel nominal, le nom de Me J.-Armand Drouin, maire sortant de charge, en tête du bulletin de présentation blanc qu'il fait signer.

Il manque toujours deux conseillers à La Patrie

LA PATRIE, (Spéciale) — Aucun nouveau développement n'est encore survenu dans le cas des deux sièges échevinaux vacants depuis la mise en nomination du 8 janvier dernier, à La Patrie.

Le cas a été référé au ministère des Affaires municipales qui verra à régler le problème.

Le 8 janvier, les conseillers sortant aux sièges Nos 3 et 6, MM. Lionel Gobeil et Cyrille Morin, n'ont pas demandé un renouvellement de leur mandat. Il n'y eut aussi aucun candidat sur les rangs.

On attend ainsi la réponse de Québec, à savoir quand faire une nouvelle mise en nomination ou faire parvenir des noms de personnes susceptibles de pouvoir remplir les postes vacants.

M. Aldege Rancourt est le secrétaire-trésorier.



Ecole secondaire régionale. — La construction de l'école secondaire régionale de Richmond dont le coût approximatif s'élevait à \$500,000 progresse rapidement. Cette institution comptera 16 classes régulières en plus d'un magnifique gymnase et de différents bureaux et services connexes pour le chapelain, les professeurs et la Commission scolaire. Le contrat de cette école a été accordé à l'entrepreneur Aimé Beaudet, de Warwick. (Photo La Tribune, par L. Trepanier)

Me Robert Sauvé explique pourquoi les hommes adhèrent à un syndicat

THEFTFORD MINES — La formation d'un comité féminin permanent, chez les épouses des syndiqués de la région de l'amiante, a été ardemment souhaitée, à Theftford Mines.

Ce vœu a été formulé à l'occasion de la première d'une série de trois conférences destinées aux dames de la région, pour leur éclairer sur les buts du mouvement syndical et les problèmes qui se posent à l'intérieur de ses cadres.

L'organisation de ces conférences, patronnée par le comité d'éducation du Conseil central des syndicats nationaux de Theftford Mines vise d'ailleurs indirectement à susciter la formation d'un tel comité chez les épouses des syndiqués.

Le conférencier d'honneur, cette semaine, était Me Robert Sauvé, directeur régional de la CSN. Il a expliqué aux dames pourquoi leurs maris font partie du mouvement syndical.

Mercredi soir prochain à 8 heures, M. Raymond Brassard, conseiller technique de la Fédération nationale des employés de l'industrie minière Inc., commentera le rôle du syndicalisme dans la vie sociale.

Enfin, la troisième et dernière causerie sera donnée mercredi le 5 février, par M. l'abbé Henri Masson, aumônier syndical.

Le jour même de la fête patronale de sa fille, Marthe, en religion, Soeur Raymond-de-Panofort. Son époux l'avait devancée dans le séjour des élus il y a plusieurs années et elle reposera à ses côtés dans le tombeau à Disraeli, car sa dépouille mortelle, tout d'abord exposée à Montréal, sera exposée à Disraeli samedi et dimanche. Le service et la sépulture auront lieu à Disraeli, lundi le 27 janvier, à 10 heures du matin.

Après le service, un buffet sera servi aux parents et amis qui le désireront, à la Salle d'Accueil de Disraeli.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Benoît, Marguerite (Mme J.-Guy Lamothé), Marthe (Soeur Raymond), missionnaire en Afrique, chez les Soeurs Blanches, Gertrude, g.m., de Montréal, Jean, d'Est Broughton, Claude, de Montréal, Louise, institutrice à Montréal, Paul, de Black Lake.

Elle laisse également plusieurs petits-enfants et autres parents à divers degrés. Plusieurs de ses enfants étaient à son chevet lors de son décès. Des Soeurs Blanches y représentaient sa fille Marthe.

Le don gratuit de Dieu

c'est la vie éternelle en Jésus-Christ notre Seigneur. Rom. 6/23.

SI CECI VOUS INTERESSE

ECRIVEZ AU:

PASTEUR B. SPARNAAY

R. R. & COATICOOK

OU

assistez à nos assemblées francaises à l'église Baptiste de Coaticook, tous les dimanches soir, à 7 h. 30.

BIENVENUE A TOUS!

Décès de la mère de MM. Benoit et Paul Toupin

Le 23 janvier, décédait au Pavillon La Royer, à Montréal, Mme Jos. Toupin, autrefois de Disraeli. Elle était âgée de 68 ans et 10 mois.

Elle passa la majeure partie de sa vie à Disraeli puisqu'elle a quitté cette localité pour Montréal il y a une dizaine d'années. Son dernier pied à terre à Disraeli fut la résidence accueillie de M. Alphéde Turcotte, après que M. Benoit eut pris la relève de son père au magasin Toupin, rue Champlain.

Curieuse coïncidence, elle décédait le jour même de la fête patronale de sa fille Marthe, en religion, Soeur Raymond-de-Panofort. Son époux l'avait devancée dans le séjour des élus il y a plusieurs années et elle reposera à ses côtés dans le tombeau à Disraeli, car sa dépouille mortelle, tout d'abord exposée à Montréal, sera exposée à Disraeli samedi et dimanche. Le service et la sépulture auront lieu à Disraeli, lundi le 27 janvier, à 10 heures du matin.

Après le service, un buffet sera servi aux parents et amis qui le désireront, à la Salle d'Accueil de Disraeli.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Benoît, Marguerite (Mme J.-Guy Lamothé), Marthe (Soeur Raymond), missionnaire en Afrique, chez les Soeurs Blanches, Gertrude, g.m., de Montréal, Jean, d'Est Broughton, Claude, de Montréal, Louise, institutrice à Montréal, Paul, de Black Lake.

Elle laisse également plusieurs petits-enfants et autres parents à divers degrés. Plusieurs de ses enfants étaient à son chevet lors de son décès. Des Soeurs Blanches y représentaient sa fille Marthe.



On voit ici MM. l'abbé Roger Côté, principal à l'Externat classique, Roland Laforest, représentant la Commission scolaire, Rock St-Jacques, président, Jean Losier, président du Comité de l'aide, M. l'abbé Antoine Sirois, secrétaire général de l'Université de Sherbrooke.

Les Filles de la Charité du S.-C. demandent \$150,000 pour le terrain

MAGOG — Les Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus ont demandé \$150,000 pour leur terrain situé sur la route de Sherbrooke à l'est de la ville de Magog.

En effet, d'après une lettre qui nous a été remise par le maire Ernest Simard, et qui lui avait été adressée, c'est le prix que les religieuses exigent pour le dit terrain.

On dit qu'après avoir fait cette demande aux membres du conseil à la Maison provinciale, il a été décidé d'un commun accord de faire évaluer le terrain par un professionnel en valeurs immobilières.

Le local des Rhetoriciens est inauguré

MAGOG — Une cérémonie officielle a marqué l'inauguration du "Grenier" nouveau local pour les rhétoriciens de Magog.

A cette occasion, quelques membres du Comité d'aide à l'Externat classique et de la Commission scolaire, assistaient à la bénédiction du nouveau local.

Encore une séance orageuse à Magog Le maire ne veut pas présider — Il en vient aux gros mots puis il s'en va

Par Noël GOYETTE

MAGOG — Le maire de la cité de Magog, M. Ernest Simard, n'a pas présidé l'assemblée spéciale convoquée spécialement pour discuter de l'engagement d'un homme et de la fermeture du bureau de tourisme de Magog.

président du conseil, vous n'avez montré que de l'incompétence.

Menaces

Sur ces mots, le maire Simard a quitté, non avant de s'être adressé aux échevins pour leur dire: "Vous avez besoin de filer doux à partir de ce soir, car après ce temps-ci il va y en avoir des suspensions et de l'action". Il a également traité les échevins Gagné et Légaré de "mitaines à deux pouces" qui se laissent conduire par l'échevin Standish.

Une résolution pour forcer le maire à remettre les clés du bureau de Tourisme

M. Armand Gagné, maire suppléant, a remplacé M. Simard et l'assemblée s'est continuée tel que prévu. Après quelques discussions, M. Standish a présenté une résolution secondée par M. Julien Légaré et dont voici le texte:

étaient dans la salle ont demandé la parole à quelques occasions. Pour sa part, M. René Vieux a dit au conseil: "De la manière où vont les choses présentement vous allez perdre le bureau de tourisme. Nous avons déjà perdu l'arcade et l'hôtel de ville."

La fermeture du bureau risque de nuire à l'obtention d'une subvention (Turgeon)

"La fermeture d'un bureau touristique de Magog pourrait nuire à l'obtention d'une subvention du gouvernement provincial". C'est la déclaration qu'a faite le président de l'Office du tourisme, M. Benoît Turgeon, lors de l'assemblée du conseil municipal d'hier soir.

M. St-Jacques a fait ensuite l'éloge des directeurs de l'Office qui font un travail bénévole pour aider à faire connaître Magog partout, aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis.

Les échevins prévoient déjà un veto du maire qui a menacé le secrétaire-trésorier

Un autre veto du maire de la Cité de Magog, M. Ernest Simard, est plus que probable sur les minutes de l'assemblée spéciale d'hier soir, qu'il a quittée dès le début après une vive discussion avec l'échevin Mac Standish, au sujet de siéger en dehors de sa position de président de l'Assemblée.

Il est à craindre, comme l'a dit l'échevin St-Jacques à la table du conseil, hier soir, que les chefs de département soient tous visés par le maire à un certain moment.

Le congédiement de quatre employés a permis d'économiser \$15,000 au service de la Voirie

WINDSOR — M. Gérard Couture, échevin de la ville de Windsor, a déclaré que grâce au travail d'organisation de l'administration précédente qui a été suivi par le conseil actuel, une somme de \$15,000 pourra être épargnée.

M. Couture, qui était secondé par M. Armand Duval, un autre échevin, a expliqué que quatre hommes avaient pu être congédiés du service de la voirie municipale pour une période de cinq à six mois.

police et que, malgré cette promesse, rien n'avait encore été fait.

Selon l'échevin Couture

Le congédiement de quatre employés a permis d'économiser \$15,000 au service de la Voirie

Il faut changer son groupe d'amis qui semblaient avoir passablement d'influence sur lui et de se lier d'amitié avec les membres du conseil.

M. Hamel a toutefois invité M. Couture à se montrer un peu plus patient parce que la question des policiers était passablement délicate.

Les travaux municipaux

Bromptonville veut profiter de l'aide des gouvernements

BROMPTONVILLE, (JGP) — La corporation municipale de la ville de Bromptonville entend bien, en 1964, profiter de la loi passée par le gouvernement provincial, donnant l'opportunité aux municipalités d'emprunter pour fins de travaux municipaux.

Par ailleurs, le conseil a décidé de porter au deuxième lundi du mois au lieu du mardi, l'assemblée mensuelle des édiles.

Assemblée

Cette mise au point a été faite par le maire au sujet d'une nouvelle en provenance de la municipalité du Canton d'Orford, qui prétendait que le Canton n'avait pas de droits dans le Parc provincial.

Debit d'eau plus fort

On s'attend qu'avec ces rénovations, le débit d'eau potable sera de plus de un million de gallons.

Voici le communiqué remis par le maire Bournival pour publication: "Dans un communiqué remis pour publication à La Tribune, la corporation municipale du canton de Magog désire faire remarquer à la municipalité du canton d'Orford, qu'elle a une mise au point à faire au sujet du Parc provincial. Bien que leur mise au point soient justifiables, il y a dans le canton de Magog environ 200 acres du parc provincial du Mont Orford. Messieurs, avant de faire des déclarations de la sorte veuillez prendre les informations nécessaires."

Un grand derby de pêche, le 26

MAGOG — Le Club de conservation du Memphémagog a organisé pour dimanche le 26 janvier un grand derby de pêche sur les glaciers du lac Memphémagog.

M. Roy, au cours de son exposé, a précisé que la région No 541 (villages frontaliers) est très importante pour Sherbrooke et qu'il serait bon qu'elle soit organisée pour la défense civile, car son but principal serait de recevoir des réfugiés d'autres endroits.

Mgr Léon Bouhier sera fêté à Magog

MAGOG — Un comité d'orientation dans la paroisse St-Patrice de Magog est à mettre au point une fête paroissiale qui sera offerte au curé de la paroisse Mgr Léon Bouhier.

M. MacDonald, adjoint à M. Roy, donna ensuite les détails sur le budget de chaque municipalité pour la défense civile. Pour le groupe des villages de la frontière, la part à défrayer annuellement sera de \$40 pour Rock Island, \$35 pour Stanstead et \$30 pour Beebe.

Un grand derby de pêche, le 26

MAGOG — Le Club de conservation du Memphémagog a organisé pour dimanche le 26 janvier un grand derby de pêche sur les glaciers du lac Memphémagog.

M. Albert Frégeau, maire de Rock Island et M. Ed. Struthers, maire de Stanstead, présentèrent les invites



Mgr L. Bouhier



Défense civile. — Cette photo fut prise à l'issue de la conférence civile prononcée par M. Sarto Roy, de Sherbrooke, à gauche, directeur de la zone No 5 du plan de la défense civile. Le conférencier discute ici avec, dans l'ordre habituel, M. Hugo LaPenna, maire de Beebe, M. E. MacDonald, assistant-directeur, M. Albert Frégeau, maire de Rock Island, et M. Ed. Struthers, maire de Stanstead.

La compagnie d'Assurance Allstate recherche un représentant bilingue SALAIRE AU MOIS garanti de \$415, plus commission excédant ce montant. Il ne s'agit pas d'une avance sur le salaire. Expérience de la vente, un avantage mais non essentielle. Si vous êtes un résident de Drummondville ou du district, si vous possédez une automobile de modèle récent, prenez rendez-vous.

A VENDRE OLDSMOBILE 98, modèle 1960, en très bon ordre, très propre; char privé; complètement équipé, servo-freins, serv.-direction, vitres et sièges électriques; à sacrifier au bas du prix de liste. Pour de plus amples informations, s'adresser au 13, rue Dupont, Drummondville, GR. 8-1368.

SERVANTE DEMANDEE POUR MAISON PRIVEE à Montréal; travail de maison seulement, 2 jeunes enfants, pas de cuisine; devra comprendre et parler un peu l'anglais; salaire: \$120 par mois. Pour plus amples informations, s'adresser: GR. 8-1368, Drummondville.

A GRANBY UN VOTE POUR LEDUC EST UN VOTE PRUDENT Le problème de l'eau est maintenant résolu... Il sera réalisé avec le DR. P. A. LEDUC PRUDENCE, ECONOMIE avec LEDUC X DEPENSES, EXAGERATIONS avec PAUL-HAUT... Publié par les amis du docteur LEDUC

LA TRIBUNE

LE PLUS GRAND QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD — FONDE EN 1910
Imprimé par LA TRIBUNE INC., 231, rue Dufferin, Sherbrooke, Tél. : 348-9311
Autorisé comme journal de deuxième classe par le ministre des Postes, Ottawa.
REDACTEUR EN CHEF : PIERRE-PAUL BLAIS

ABONNEMENT au Canada par la poste : tout droits réservés par camérite : 1 an : \$10.00; 6 mois : \$5.25;
2 mois : \$1.75; 3 mois : \$2.62.
Aux États-Unis et autres pays étrangers : avec Suppléments Personnels et Cotisations Illustrées : 1 an : \$20.00;
6 mois : \$11.00; 3 mois : \$6.50.
Établissements et autres pays étrangers : sans suppléments de fin de semaine : 1 an : \$15.00; 6 mois : \$8.00;
3 mois : \$4.50; 1 mois : \$1.50.
La Tribune est membre de la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'Association des journaux du Québec, l'Association des journaux de langue française, la Fédération canadienne des journaux de journaux et périodiques catholiques, affiliés à l'Association des journaux catholiques, affiliés à l'Union internationale de la presse catholique.

Et la frontière du Labrador?

Le projet d'aménagement des chutes Hamilton, au Labrador, semble susciter de plus vives réactions aux États-Unis que dans le Québec. Chez nos voisins, certains n'aiment pas l'idée que l'électricité produite par la future centrale serve aux États-Unis, mais dans notre province, on ne semble pas s'intéresser de près au problème posé par la construction de cette centrale. Pourtant, la réalisation de ce projet soulève un épineux problème de frontière qui n'a pas encore reçu de solution.

Le litige qui oppose Terre-Neuve et le Québec relativement à la frontière de la région connue sous le nom de Labrador n'a pas encore été réglé, mais on semble agir comme s'il l'avait été. Bien plus, tout incline à croire que le Québec a abandonné ses revendications et que Terre-Neuve a remporté une victoire complète et définitive.

A peu près tout ce qui concerne l'aménagement des chutes Hamilton est annoncé par le premier ministre de Terre-Neuve. Le gouvernement provincial de Québec n'a fait qu'annoncer la conclusion d'accords prévoyant l'achat de l'électricité produite par la future centrale et sa revente aux États-Unis.

La question de la souveraineté sur l'immense territoire qui constitue le bassin du fleuve Hamilton a été passée sous silence et à peu près personne dans les milieux gouvernementaux n'y a fait la moindre allusion.

Cette attitude ne manque pas de faire naître des inquiétudes dans l'esprit de plusieurs qui se demandent si l'entente en vue de l'aménagement conjoint des chutes Hamilton ne signifie pas, en dernière analyse, l'abandon pur et simple par le Québec de ses revendications sur la partie du Labrador qui devrait lui appartenir et qu'un jugement du Conseil privé de Londres a accordé à Terre-Neuve en 1927.

A l'époque où le Labrador paraissait une région stérile et sans intérêt, la question des frontières semblait peu importante, mais il n'en va plus de même depuis que le Labrador a commencé de se révéler un territoire aux ressources naturelles particulièrement abondantes et dont l'exploitation peut devenir une source de richesses considérables.

Il devient chaque jour plus urgent de savoir à quoi s'en tenir sur cette question de frontière.

Pourquoi le ministère de la justice?

En désignant l'honorable Guy Favreau au poste de ministre de la Justice, le premier ministre Pearson s'est conformé à une tradition chère au cœur des Canadiens de langue française. Ceux-ci, en effet, voient dans le poste de ministre de la Justice à Ottawa le symbole d'une influence considérable au sein du gouvernement fédéral et accordent à son titulaire une importance qui tend à en faire le chef de file de la députation de langue française.

Cette tradition a pris naissance avec Lomer Gouin et Ernest Lapointe. Elle fut continuée avec M. Louis St-Laurent. Interrompue sous l'administration Diefenbaker, elle a repris avec M. Lionel Chevrier et se poursuit maintenant avec M. Favreau. Si M. Pearson ne s'y était pas conformé lors de son remaniement ministériel, il aurait sûrement été l'objet de vertes critiques dans plusieurs milieux québécois.

Il y a lieu de nous demander, toutefois, si cette importance accordée par les Canadiens de langue française au poste de ministre de la Justice n'est pas exagérée et si l'est nécessaire que le principal représentant de la députation ministérielle de langue française en soit le titulaire.

Nous ne voulons aucunement minimiser le rôle du ministre de la Justice dans l'administration des affaires du pays, mais chacun doit reconnaître que plusieurs autres ministères confèrent à leur titulaire une autorité et une influence beaucoup plus grandes que celle dont peut jouir le ministre de la Justice.

Sous l'angle du budget, le ministère de la Justice est l'un des moins importants tandis que sous l'angle de l'influence sur l'orientation des affaires et de l'économie en général, son rôle est des plus effacés. Des ministères comme celui de la Défense, du Commerce, des Transports, des Travaux publics revêtent indéniablement une importance plus considérable.

Certes, le ministère de la Justice reste un ministère de prestige, mais il ne semble pas nécessaire que le principal porte-parole de la députation ministérielle de langue française soit ministre de la Justice pas plus qu'il ne paraît nécessaire que le ministre de la Justice devienne automatiquement le chef de file des députés du Québec et le bras droit du premier ministre. Celui-ci pourrait fort bien être ministre du Commerce ou des Finances et il serait peut-être même plus avantageux qu'il en soit ainsi.

"Nos parents ne nous ont pas compris"



L'opinion des lecteurs

Nous ne publions que les lettres traitant d'un sujet d'intérêt public et les opinions émises n'engagent en rien la responsabilité du journal. Les lettres doivent être signées du nom de leur auteur; on peut cependant utiliser un pseudonyme à condition de faire connaître son identité.

L'affaire de tout le monde

M. le rédacteur,

Seriez-vous assez aimable pour passer ces quelques lignes, dans la chronique "L'opinion du lecteur". Je vous en remercie d'avance.

Quelle sorte de monde avons-nous à Sherbrooke? Des ignorants ou des irresponsables? Ils s'aperçoivent bien que certaines gens combattent pour quelque chose, mais demandez-leur donc pourquoi!

Ils ne le savent pas, dites-leur, et ils vont vous répondre que ce n'est pas de vos affaires et que ça revient à d'autres personnes.

Je leur réponds, c'est l'affaire de tout le monde!

Celles-ci passent leur journée à critiquer le gouvernement à cause qu'il augmente les taxes, les impôts, que le chômage va sans cesse croissant, et ils ont raison.

Mes amis, à la place de parler dans le vide, regardez donc les causes, non les conséquences. Nous sommes en pleine crise d'inflation.

Notre gouvernement fédéral veut tout simplement tuer la nation canadienne-française par l'étouffement économique.

Un simple exemple:

Si les gens lisaient un peu plus et regardaient les autres provinces et spécialement l'Ontario, ils verraient que celle-ci est cajectée d'une façon ignoble. Et cela à tous points de vue.

Ceux qui croient au bilinguisme, demandez donc aux Anglais de cette ville de parler un seul mot de français et les seuls qu'ils savent sont des sacres et c'est à peu près tout.

Parlez-leur de l'apprendre et ils vous ritent au nez. Regardez de quelle manière ils nous dévisagent lorsqu'on parle avec eux. Ils nous traitent comme des serviteurs, il faut tout leur donner pour rien.

Pensez-vous que les Anglais habitant une ville à 90% canadienne-française ne seraient pas surpris de savoir "au moins" se débrouiller dans cette langue? Et vous me parlez de bilinguisme?

En visitant nos écoles, vous vous apercevrez que ce ne sont pas les cours en français qui sont les plus populaires, mais bien ceux en anglais.

Allons donc, soyons réalistes et regardons les choses en face. Telles qu'elles sont.

Et nos usines et industries. Pour qui le bilinguisme, l'habilinguisme?

Le bilinguisme est pour le Canadien français, l'habilinguisme pour l'autre.

La ville de Sherbrooke est la réplique exacte de ce qui se passe actuellement dans le Québec. Les gens critiquent tout. Les Anglais dominent de leurs 10% sur les 90% Français. Ce sont des étudiants et jeunes hommes qui s'occupent de leur avenir.

En lisant mon texte, vous allez me dire que mon style n'est pas des plus éloquentes. Je vais vous répondre que c'est depuis cent ans que l'on lance des belles paroles qui ne veulent rien dire. La période très grave où nous vivons.

Voir Affaire, p. 7, col. 5

MON POINT DE VUE

Deux poids, deux mesures

Nous reproduisons d'un quotidien de Peterborough, Ontario, l'entrefilet suivant qui en dit long malgré sa concision.

"A Annprior, Edward Colton, 26 ans, a été condamné à une amende de \$200 après avoir été trouvé coupable d'avoir battu deux chevreuils à mort au moyen d'un marteau, près de Cornwall. Colton était accusé d'avoir chassé le chevreuil en période interdite avec un instrument illégal. Certaines personnes ont trouvé cette sentence peu sévère en comparaison de la brutalité et de la cruauté manifestée par l'accusé, mais une comparaison avec des sentences imposées ailleurs le fait paraître passablement sévère.

"A Rustenburg, Afrique du Sud, un ancien policier de vingt ans a coupé d'une amende de \$210 et a été sévèrement réprimandé par le juge pour n'avoir pas su dominer son tempérament. Qu'avait-il fait? Il avait battu un Noir à mort, à coups de bâton."

Quelle confusion!

La confusion qui règne dans le système des poids et mesures en usage au Canada atteint son sommet lorsqu'il est question du blé.

Au moment de la récolte, le blé est mesuré en termes de volume. Au moment de la vente, par contre, le blé est mesuré en termes de poids. Le fermier est payé au boisseau et la même unité de mesure sert à déterminer la récolte. Mais nos clients étrangers commandent le blé à la tonne.

Pour simplifier quelque peu les opérations, des équivalents légaux ont été établis entre les mesures de poids et les mesures de volume. Un boisseau peut évaluer un peu plus ou un peu moins de huit gallons, mais il doit toujours peser 60 livres. Mais nous retombons dans le même travers lorsqu'il s'agit d'autres céréales puisque le boisseau de seigle ou de graine de lin pèse 56 livres et celui d'orge ne pèse que 48 livres.

...J'en C.

La chronique médicale

Qu'est ce que la brume?

Par le Dr Walter C. Alvarez

Dans le journal de l'American Medical Association, j'ai remarqué une question où on demandait ce qu'était la brume, on voulait également savoir combien elle pouvait être dommageable. D'après l'expert qui a donné réponse à ces questions, la brume est la conséquence de l'accumulation de déchets chimiques qui proviennent de plusieurs sources différentes. Les matières qui polluent l'air nous arrivent de partout et sont des composés chimiques des types suivants: monoxyde de carbone, des composés de soufre, l'ozone et des oxydes métalliques.

Les personnes principalement affectées par la brume sont habituellement âgées de plus de 45 ans ou de moins d'un an. A Los Angeles, en Californie, une récente enquête médicale a démontré que quelque 10,000 personnes avaient reçu de la brume qui quittait la région de Los Angeles, là où la brume avait tendance à s'accumuler et à faire des siennes en plusieurs occasions.

Le signataire de l'article a ajouté qu'indubitablement les personnes prises de sérieux troubles respiratoires tels l'asthme, les bronchites, et autres du même genre, devraient demeurer éloignées de tels endroits où la brume apparaît à maintes reprises au cours d'une même année.



Parmi les 20 arrière-petits-enfants de la reine Victoria, on en comptait six qui ont été malades de l'hémophilie.

Je crois que c'est l'un des plus grands spécialistes de l'heure en cette matière qui vient de faire remarquer que cette maladie avait fait tous les ravages possibles, car elle n'atteignait plus personne de la famille de la reine Victoria, maintenant.

Ce spécialiste en question est le Dr Armand Quick, de Milwaukee, aux États-Unis. Il a fait sa marque en traitant la majorité des maladies du sang.

L'hémophilie

Il y a quelques semaines, en parlant des possibilités d'avoir par hérité l'hémophilie, soit la tendance à saigner dangereusement, j'ai mentionné que cette maladie avait fait des siennes parmi les enfants de

AUX QUATRE COINS DU MONDE

Plus d'espoir de trouver un terrain d'entente à Genève

Les Russes rejettent le plan de désarmement américain

GENEVE (PA) — Les propositions du président Johnson visant à mettre un terme à la course aux armements nucléaires ont suscité une vive opposition de la part des Russes à la conférence de désarmement, jeudi. Il semble qu'elles aboutiront à une impasse.

Avec un geste de la main qui traduisait sa colère, le délégué russe, M. Semyon K. Tsarapkin, a déclaré aux journalistes que le projet américain de force nucléaire multinationale pour l'alliance atlantique devait être écarté avant qu'il puisse y avoir accord pour mettre un frein à la dissémination des armes atomiques.

Les délégués de l'Ouest à la conférence des 17 nations n'ont

risé plus d'espoir de trouver un terrain d'entente avec les Russes sur d'autres points du plan de contrôle énoncé par le président des États-Unis, notamment l'établissement de postes d'observation afin de prévenir une attaque surprise et une guerre accidentelle.

Le programme en cinq points de M. Johnson a été présenté à la conférence, mardi, par le représentant américain à la conférence, M. William C. Foster.

M. Tsarapkin doit faire connaître les vues de son gouvernement sur ce plan la semaine prochaine.

Plus rien à faire pour dissuader de Gaulle

WASHINGTON (PA) — Le président Johnson semble en être venu à la conclusion qu'il n'est plus en son pouvoir de dissuader le président de Gaulle d'accorder la reconnaissance diplomatique à la Chine Populaire.

C'est ce que l'on pense ici, dans les milieux autorisés, à la suite de l'entretien du président des États-Unis avec le premier ministre canadien, M. Pearson, qui l'a mis au courant de ses entretiens de Paris.

Suivant les mêmes milieux, M. Johnson aurait décidé qu'il ne servirait de rien de livrer un duel oratoire transatlantique une fois que de Gaulle aura formellement reconnu le régime de Pékin, probablement la semaine prochaine.

M. Johnson se bornerait à critiquer froidement le geste ou resterait sur la réserve.

On n'en est pas moins inquiet et vexé à la Maison Blanche. On craint que la politique de de Gaulle ne compromette l'influence américaine en Extrême-Orient.

opinion que ne partageait ni M. Johnson ni M. Pearson.

De Gaulle estimerait que l'influence occidentale dans le sud-est de l'Asie va diminuer; que cette situation offre le danger d'un vacuum occidental dans cette région vitale et que la France peut aider l'Ouest en rétablissant son ancienne influence sur ses ex-colonies.

On croit savoir que M. Pearson a admis que de Gaulle ayant parlé français lors de son entrevue avec M. Johnson le jour des funérailles du président Kennedy, on peut avoir mal interprété ses paroles. M. Johnson a consulté les dossiers et il est convaincu que de Gaulle a bien fait cette promesse.

On affirme aussi que de Gaulle a confié à M. Pearson, et celui-ci à M. Johnson, les raisons majeures pour lesquelles la France devait reconnaître la Chine communiste.

L'une de ces raisons c'est que la scission entre la Chine et la Russie constitue plus qu'un différend dogmatique. C'est en fait un grave conflit géopolitique d'une portée incalculable.

De Gaulle opérerait qu'un émissaire français à Pékin pourrait aider à modérer et à contenir l'agressivité chinoise,

Le Sénat belge favorable à la reconnaissance de la Chine rouge

BRUXELLES (Reuter) — La commission des affaires étrangères du sénat belge estime que la Belgique doit reconnaître la Chine communiste dans un délai raisonnable, a déclaré hier M. Paul Struy, président du sénat belge.

Parlant aux journalistes après une réunion de la commission, M. Struy a dit: "La commission n'a pas émis d'opinion ni de vote. Mais d'une série de propos émis par ses membres, il se dégage une tendance très nette: il est indispensable de reconnaître dans un délai raisonnable un pays qui comprend 700 millions d'habitants."

Cette reconnaissance ne doit pas nécessairement intervenir immédiatement, a ajouté, M. Struy. Il faut attendre le retour de M. Spaak de Tokyo et le débat sur les affaires étrangères au sénat qui aura lieu probablement au cours de la dernière semaine de février ou au cours de la première semaine de mars.



Drame au bistrot. — Carla Leach, une jeune femme "trop nerveuse", a tué à bout portant, hier, à Buffalo, un sourd-muet qui bloquait la sortie d'un bistrot où elle venait d'effectuer un vol de \$65, avec un complice. Après le vol, au moment de s'enfuir, le sourd-muet Johnnie Hopkins bloquait le passage. Elle lui ordonna de se coucher à terre, mais il ne put obtempérer, et pour cause. Malgré les explications des clients du bistrot elle tira sur lui à bout portant. Les deux bandits furent arrêtés peu après. (Téléphoto UPI)

Mutinerie armée en Ouganda

KAMPALA (Reuter) — Des troupes britanniques ont été dépêchées hier par avion du Kenya en Ouganda, à la demande du premier ministre Milton Obote.

Cette mesure a été prise par suite de renseignements faisant état de mutinerie au sein des "Uganda Rifles" au camp de Jinja, sur les bords du lac Victoria.

Selon ces renseignements, un détachement des "Uganda Rifles" s'était mutiné contre ses officiers britanniques, exigeant leur départ, et revendiquait une augmentation de traitement.

BOURSE DE MONTREAL

D'ici 1970, d'après la Banque de Montréal

NOMINATIONS A LA BANQUE DE MONTREAL

L'économie canadienne marquera une avance d'au moins un tiers

MONTREAL — L'économie canadienne va probablement marquer une avance d'au moins un tiers d'ici 1970, si l'on en croit la Revue des Affaires de la Banque de Montréal, qui vient de paraître.

"Il est difficile de prédire quand cette expansion va commencer, mais il est raisonnable de prévoir un accroissement très sensible de la production canadienne d'ici la fin de la présente décennie," affirme la Revue de M. C. G. Johnson.



M. C. G. JOHNSON

Deux nominations à la direction de la Banque de Montréal, à Québec, ont été annoncées par M. R. D. Mulholland, vice-président et premier gérant général.

Bons du trésor

OTTAWA (PC) — Bons du trésor du gouvernement vendus cette semaine: \$110,000,000 au prix et rendement moyen de 3.82 et 3.74 pour cent.

Rien d'automatique

Mais la B de M donne l'avis que, bien qu'il ait maintenu des signes d'un autre essor d'activité, la prospérité ne va pas "nous tomber dans les mains... si nous nous contentons d'attendre."

Discipline fiscale

La B de M préconise aussi la discipline en matière fiscale, afin d'aider le Canada à soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux.

FONDS MUTUEL

Table with columns for fund names and values. Includes Diversified Inc B, Diversified Inc C, Diversified Inc D.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data with columns for stock names and prices. Includes Alcan, Alpha, Am B, Am B Mod.

BOURSE DE TORONTO

Table of Toronto stock market data with columns for stock names and prices. Includes Alcan, Alpha, Am B, Am B Mod.

Les Canadiens pourront participer aux intérêts de FPE - Pioneer Electric

TORONTO — M. B. W. Ball, président de la FPE-Pioneer Electric Limited, a annoncé hier que des arrangements ont été conclus pour que des Canadiens prennent part aux intérêts de cette filiale d'une compagnie américaine.

Prix de l'or

L'ONCE D'OR fin hier en argent des Etats-Unis au marché libre de l'Europe: \$35.07 à l'achat et \$35.09 à la vente.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'Agriculture du ministère provincial de l'Agriculture la liste des prix payés hier midi aux cultivateurs par les grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Le dollar canadien

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a monté de 1-64 à 92-5-8 par rapport à celui des Etats-Unis, y a une semaine.

Le dollar américain

MONTREAL (PC) — Le dollar américain est demeuré inchangé à \$1.07 31-32 comparative à la livre sterling.

HYPOTHEQUES

SUR RESIDENCES, EDIFICES COMMERCIAUX, HOTELS, MOTELS. MONTREMENT JUSQU'A 15 ANS.



Commerce et Japon. — Les échanges commerciaux entre le Canada et le Japon se sont multipliés par 10 entre 1950 et 1962, mais la balance du commerce du Japon avec notre pays est déficitaire.

Ottawa met la dernière main à ses préparatifs pour le Kennedy Round

OTTAWA (PC) — Le gouvernement est à mettre la dernière main à ses préparatifs pour le "Kennedy Round" qui consistera à étudier une réduction générale des tarifs douaniers.

Marché des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient généralement en hausse cette semaine sur le marché aux bestiaux de Montréal.

Donnant donnant

Le ministre du Commerce, M. Sharp, il va sans dire, dirigera la délégation canadienne à la conférence tenue en vertu de l'accord général sur les tarifs et le commerce.

AFFAIRE

Il se peut que le gouvernement choisisse comme chef de cette équipe de négociateurs un autre qu'un fonctionnaire.

POURQUOI CRAINDRE LE VOL?

Evitez les inquiétudes et les pertes en déposant vos documents ou autres objets de valeur dans un des

COFFRETS DE SURETE de notre chambre forte moderne. SHERBROOKE TRUST COMPANY. 75 nord, rue Wellington — Tel.: 562-3845 — Sherbrooke, P. Q.

Selon M. Donald Gordon

Le moment est propice pour reviser la structure financière du Canadien National

CALGARY (PC) — Le président du Canadien National, M. Donald Gordon, a déclaré hier soir que le moment est propice pour procéder à la révision de la structure financière des chemins de fer nationaux.

Dans un discours prononcé devant la Chambre de commerce de Calgary, M. Gordon a attiré l'attention de ses auditeurs sur les mesures législatives exposées à la dernière session du Parlement et destinées à assurer une juste concurrence entre les divers moyens de transport plutôt qu'à accroître la nécessité pour le gouvernement et les agences gouvernementales d'intervenir dans les questions ferroviaires.

M. Gordon a exprimé l'espoir qu'on étudiera les propositions que le CN a faites au gouvernement fédéral en vue de la révision de la structure financière de cette société de la Couronne "avec un esprit aussi éclairé et progressif que celui qui a présidé à la rédaction du rapport MacPherson et de la législation."

Les modifications suggérées à la structure financière du CN, a souligné M. Gordon, auraient pour résultat de libérer le chemin de fer du fardeau d'une dette qui fait du compte annuel de profits et pertes du CN "un miroir infidèle de l'efficacité de nos dirigeants et de nos employés."

En majeure partie, a-t-il précisé, "cette dette est un héritage du passé et c'est le volume de fardeau dont on devrait soulager les chemins de fer, d'avis des auteurs du rapport MacPherson et de la plupart de ceux qui ont étudié de façon constructive les problèmes des transports modernes."

M. Gordon a ajouté que la révision de la structure financière du CN conformément aux suggestions proposées serait bien dans l'esprit de l'époque et que,

de plus, elle serait grandement avantageuse non seulement au CN, mais à l'industrie canadienne du transport dans son ensemble "à une époque où le transport efficace et économique au pays même joue un rôle fort important dans l'acheminement de nos exportations vers les marchés étrangers à des prix concurrentiels."

M. Gordon a insisté sur le fait qu'il "est extrêmement important pour l'avenir du Canadien National que notre rapport financier reflète fidèlement notre

situation actuelle et notre efficacité.

La révision de notre structure financière permettrait au CN, a-t-il dit, de présenter "un tableau fidèle de notre situation financière", ce qui contribuerait à "reléver grandement notre moral".

"Une telle mesure, a-t-il ajouté, favoriserait également une meilleure collaboration patronale-syndicale et une concurrence plus efficace avec les autres entreprises ferroviaires et modes de transport."



M. Donald Gordon

Accord sur les grandes lignes du développement des pêcheries

OTTAWA (PC) — Les délégués à la conférence fédérale-provinciale sur les pêcheries ont tous été d'accord sur les grandes lignes d'un programme national de développement des pêcheries. C'est ce qu'on rapporte des porte-parole à l'issue de la rencontre de quatre jours.

Une brève réunion doit clore la conférence, ce matin. Un communiqué officiel suivra.

Des sources proches de la conférence ont déclaré que le premier pas qui sera fait en vue de la mise en marche du programme de développement devrait être la création d'offices du marché des poissons d'eau douce et de la morue sèche. Ces offices devraient être créés plus tard durant l'année.

Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joey Smallwood, a déclaré aux journalistes, en soulignant, que la conférence avait été un succès formidable.

Il a ajouté que le communiqué conjoint, qui sera émis aujourd'hui servirait "de grande

charte pour notre industrie de la pêche".

Le programme des pêcheries sera établi par étapes au cours de six ou sept années. Des représentants provinciaux ont dit que la promotion du marché était le premier pas, le pas essentiel, qui susciterait une augmentation de la production et une hausse du revenu des pêcheurs.

Un exemple

"Le ministre du Commerce, M. Sharp a adressé la parole aux délégués, jeudi. Il a tracé les grandes lignes de l'Office canadien du blé. On avait suggéré qu'un office semblable, organisé selon les mêmes bases, soit créé pour les pêcheries. L'Office du blé tient le rôle d'agent des ventes pour la plus grande partie

Humour en primeur

MONTREAL (PC) — Des voleurs qui avaient choisi comme cible, un salon de beauté ont été frustrés dans leur tentative de hold-up mardi.

Ils ont tenté de commettre un vol à main armée au salon de beauté Antoinette Lussier. Cette dernière n'a pu s'empêcher de se tortiller de rire en pleine face des intrus en dépit du fait qu'un d'entre eux tenait un revolver et l'autre un câble. Son mari, Albert, s'est présenté dans l'entracte de la porte de la pièce pour voir ce qui se passait. En apercevant le mari, un colosse de six pieds deux pouces pesant 200 lbs, qui est champion levreur de poids, les deux bandits ont pris leurs jambes à leur cou.

SUSPECT

(Suite de la première page) depuis quelques jours seulement pour la simple raison qu'il avait "omis" d'acquitter une minime amende de \$15, qui lui avait été imposée en Cour municipale de Drummondville.

A Montréal

Au cours de la journée d'hier, les policiers provinciaux ont donc décidé de conduire Leclerc à leur quartier-général de Montréal pour l'interroger plus "en détail".

L'interrogatoire s'est poursuivi tard hier soir, par le sergent d'état-major Richard Masson et le sergent Roland Gilbert.

Chose certaine, Leclerc a dû expliquer comment il s'est retrouvé en possession du manteau de l'abbé Chouinard.

Leclerc se trouvait-il à Ste-Eulalie dans la tragique nuit du 2 au 3 janvier?

Leclerc a-t-il tout simplement trouvé ce manteau quelque part?

Le vêtement a-t-il été remis à Leclerc par une tierce personne non identifiée?

Les détails seront vraisemblablement dévoilés au cours de l'enquête du coroner.

Quatrième suspect

Leclerc est le quatrième suspect que la police interroge sérieusement depuis le début de son enquête.

Les trois autres ont tous été relâchés après quelques jours de détention et d'interrogatoires. L'un d'entre eux a toutefois été détenu au quartier-général de la Sûreté provinciale à Montréal durant cinq jours.

Toutefois, il reste que Leclerc semble être le plus sérieux suspect à être interrogé depuis le début de l'enquête. D'autres développements à son sujet seront vraisemblablement connus au cours des prochains jours.

Quand un journaliste les a interrogés cette nuit le sergent d'état-major Masson et le sergent Gilbert semblaient fort heureux des résultats obtenus à date. Leur enquête a été fort bien menée et les résultats semblent couronner leurs espoirs.

Il restera évidemment quelques détails à éclaircir et à vérifier avant de procéder à l'enquête du coroner, mais la police semble convaincue de détenir le "bon homme".



CHASSEZ LA DOULEUR LANCINANTE DE L'ARTHRITE ET DU RHUMATISME

OFFRE SPECIALE D'ESSAI

Douze cas de trichinose dans les hôpitaux de la métropole

MONTREAL (PC) — Trois hôpitaux de Montréal ont reporté hier 12 cas de trichinose, la plupart provenant de la région de Joliette.

La trichinose provient de l'ingestion de viande de porc peu ou mal cuite et infestée de vers.

Le docteur Jacques Gagnon de l'hôpital Sainte-Justine a trouvé de ces parasites dans un morceau de porc qui a été apporté à l'hôpital par le père de plusieurs enfants atteints de trichinose. Certains enfants ont souffert de complications cardiaques à cause de cette maladie.

VOTE

(Suite de la première page) tiers sera l'occasion d'une collaboration de tous les secteurs dans ce but.

Ce passage devait marquer la seule interruption de la part de l'opposition au cours du discours du premier ministre. "C'est un minimum", a coupé M. Maurice Bellemare (UN-Champigny).

Dans sa réplique d'une heure au premier ministre, M. Albert Gervais (UN - Montmorency), expert de l'opposition sur les questions d'éducation, a dit qu'il voterait pour le projet en deuxième lecture. Ce vote porte sur le principe d'une mesure.

La presque totalité de l'allocation de M. Gervais a été consacrée à faire le bilan du système actuel d'enseignement que l'on vise à remplacer par le Bill 60. Ce système de qualités de moins en moins profitables à cause du manque de coordination qui lui paraît sa faiblesse principale.

M. Gervais s'est borné à donner l'avertissement que le ministère de l'Éducation n'est "pas une solution en soi", qui permettrait d'oublier l'impor-

ance des valeurs à sauvegarder et des réformes vraiment nécessaires.

Ces points, a-t-il indiqué, seront précisés dans les amendements de l'UN lors de l'étude en comité.

À la suite de M. Gervais, M. Jean Jacques Bertrand (UN - Missisquoi) s'est fait l'interprète du désir de réformes de l'opposition tout en attirant l'attention que le système que l'on s'approprie à remplacer contenait des éléments bien vivants puisqu'il a duré 100 ans.

Le "premier lieutenant" de M. Daniel Johnson a, entre autres, demandé des garanties pour que soient laissées les questions académiques aux pédagogues et l'éducation aux éducateurs.

Le Dr Laurent Lizotte (UN-Islet) devait prendre la parole après lui, retardant d'autant le vote de deuxième lecture, auquel le gouvernement paraissait tout disposé dès après les discours de M. Gervais.

Le premier ministre Lesage avait pour sa part qualifié "d'heureux décal" la période où le gouvernement a reçu plus de 300 mémoires dont celui des évêques. Ce délai a permis, estime-t-il, de mieux définir les garanties confes-

sionnelles et autres du texte original.

"Le Bill 60", a dit fièrement M. Lesage, "est déposé devant le peuple du Québec comme un hommage à sa mentalité adulte."

Seuls peuvent le craindre, a conclu le premier ministre, "ceux qui réduisent les responsabilités du droit de critique que nous leur accordons... ceux qui ne rendent aux droits sacrés des parents que des témoignages du bout des lèvres, tout en souhaitant les voir privés du droit démocratique de regard... ceux qui se sont fait une carrière un peu suspecte de défenseurs professionnels de nos droits et qui justifient le mot ironique mais si vrai d'Honoré Mercier: "Dans notre province, il est de mode de défendre nos droits... surtout quand ils ne sont pas attaqués."

Le premier ministre Jean Lesage a expliqué jeudi en Chambre, sans la renier, sa déclaration de 1961 contre la formation d'un ministère de l'Éducation.

Au début de son discours de présentation du Bill 60 en deuxième lecture, le chef du gouvernement a reconnu avoir dit, sur le même parquet, deux ans plus tôt, que "tant que je serais premier ministre, aucune loi à cette fin ne serait présentée."

"Je suis toujours de cet avis," a dit jeudi M. Lesage en s'empressant d'établir une "distinction capitale" entre le ministère qu'il avait alors à l'esprit et celui qui est aujourd'hui soumis aux législateurs québécois.

Abonnez-vous à La Tribune

— ANNONCE —

ÉPUISE?

OSTREX Peut aider cette sensation de fatigue, quand causée par manque de la. Bien des gens âgés, manquant de la, peuvent retrouver la sensation de jeunesse, énergie d'autan avec le Tonique Ostrex. Faible, épuisé, nerveux, peu énergique? Essayez Ostrex aujourd'hui. Aide à vous sentir plus jeune et plus énergique. Le format d'introduction (30 jours) coûte peu. Toutes pharmacies.

Le GIN GENEVER



de FOCKINK

Savourez l'authentique gin de Genève! Depuis 1678, la maison Wynand Fockink d'Amsterdam est réputée dans le monde entier pour son gin au bouquet si particulier. Vous pouvez maintenant vous procurer le WF au même prix qu'un gin de Genève ordinaire — Essayez aussi les délicieuses liqueurs WF.

Réabonné et embouteillé par H. Cochré Distillers Ltd., Montréal (P.Q.)

La taxe de 30 pour cent a diminué d'environ un tiers le volume des transactions à la Bourse canadienne

MONTREAL (PC) — M. R.C. Bulman, président de la Bourse canadienne, a déclaré hier que l'annonce d'une taxe de 30 pour cent sur les ventes de valeurs canadiennes à des étrangers a réduit d'environ un tiers le volume des transactions de cet organisme.

"Du fait des pressions considérables qui furent exercées sur le ministre des Finances, ce

projet de mesure fiscale a été rapidement abandonné, ce qui a eu pour résultat de relancer l'activité de la Bourse canadienne et de ramener le volume de nos opérations à son niveau antérieur", a-t-il déclaré dans son allocution de bienvenue à l'assemblée annuelle des membres de la Bourse canadienne.

"La taxe d'égalisation d'intérêt de 15 pour cent prévue par les États-Unis en vue de faire retrouver son équilibre à leur balance des paiements a été également la cause d'un certain ralentissement de notre marché" a-t-il ajouté.

M. Bulman a précisé que la valeur des opérations à la Bourse canadienne en 1963 a été de \$130,347,858, en regard de \$151,622,749 en 1962.

M. J. T. Thompson, vice-président de Molson and Co. Ltd., a été élu président, M. H. A. Wheeler, vice-président et Clau de Guy, secrétaire-trésorier.

AUTOBUS — SHERBROOKE — ST-GEORGES

(Comité de Beauce)
En passant par les paroisses de BURY, GOULD, LINGWICK, STORNOWAY, ST-ROMAIN, LAMPTON, COURCELLES, ST-EVARISTE, SHENLEY, ST-BENOIT. Tous les jours, dimanches et fêtes compris. Deux services chaque jour dans les deux sens. Gare Centrale d'Autobus — Sherbrooke 20 ouest, rue King — Tél: L.O. 9-3656

Vingt-huit Allemands s'évadent du CAMP X

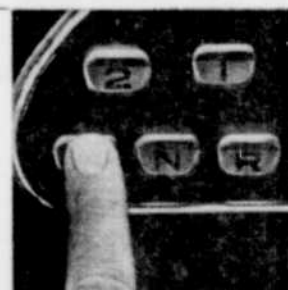
Le 18 avril 1941, vingt-huit prisonniers de guerre allemands s'évadaient du camp d'Angler, en Ontario. Dans son premier de trois articles, Peter Desbarats commence le premier récit complet et authentique d'une des plus étonnantes évasions collectives de la Seconde Guerre mondiale. Après avoir parcouru presque toute l'Allemagne de l'Ouest, l'auteur a pu retracer six évadés de 1941 qui lui ont révélé les préparatifs minutieux de cette évasion en masse. Cette semaine, dans Perspectives.

LA TRIBUNE

Du nouveau dans la transmission automatique?

OUI, une Renault automatique pour moins de \$1900!

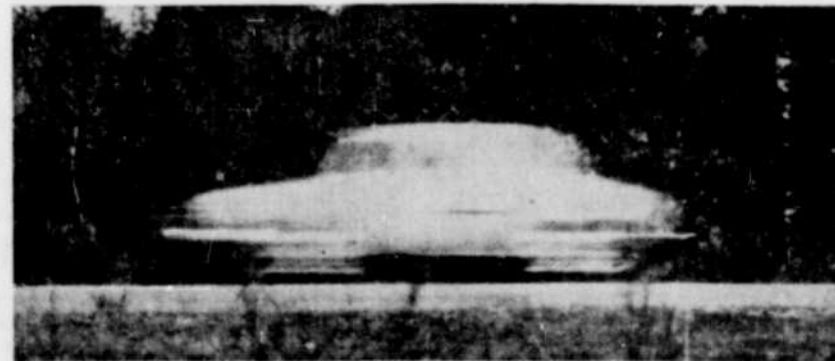
- Pas de débrayage
- Pas de levier de vitesse
- Pas de perte de puissance



Il vous assoira au volant de la Dauphine 1964 et vous pourrez alors constater l'efficacité des freins à disque sur les 4 roues, la plus récente amélioration apportée à la Dauphine. Vous apprécierez la souplesse de sa suspension et le silence de son moteur. La Dauphine 1964 reste plus que jamais prête à affronter nos rigou-

reux hivers: grâce à sa batterie 12 volts, elle démarre instantanément par les plus grands froids et c'est la voiture européenne qui a la réputation d'être la mieux chauffée. Sa peinture "au trempé" la protège efficacement contre la rouille. C'est le meilleur achat que vous puissiez faire et rappelez-vous, elle est automatique!

Renault offre enfin ce que beaucoup d'automobilistes canadiens attendaient: une voiture à transmission complètement automatique, sans embrayage, sans levier de vitesse, à un prix inférieur à \$1900. Les voitures populaires à transmission automatique les moins chères sur le marché valent entre \$2500 et \$3000. C'est dire que la Renault Dauphine 1964 vous permet d'économiser jusqu'à plus de \$1000. De plus, elle est toujours très nerveuse et championne de l'économie avec plus de 40 milles au gallon. Mais vous n'êtes pas obligés de nous croire sur parole. Voyez donc votre concessionnaire Renault.



L'automatique la moins chère au Québec



SHERBROOKE: Courtois Automobiles Inc., 1000 est, rue King, Tél: 569-9257 — DRUMMONDVILLE: Garage Léo Beaulac, 555, Boulevard Bernard, Tél: 478-2262 — RICHMOND: Taylor BP Service, 48, rue Craig, Tél: 826-3468 — SUTTON: G & T. Entreprise, rue Principale, Tél: 263-0049 — VICTORIAVILLE: Lemay Automobiles Inc., 191, rue Laurier, Tél: 752-9783.

La vie féminine

Actualités féminines

Beaucoup de femmes

Les étudiantes sont maintenant deux fois plus nombreuses que leurs collègues masculins, à la faculté dentaire de l'Université de Québec, à Cascoos. À l'École de Pharmacie, on compte quatre femmes pour un homme. À l'élection générale du mois de décembre, quatre des 168 sièges, ont été à date officiellement accordés à des femmes.

Il est probable que d'autres sièges qui ne sont pas encore assignés dans le cadre du système compliqué de représentation proportionnelle, iront également à des femmes. Mais jusqu'à 1935, la seule forme d'activité publique réservée aux Québécoises, se résuait au travail de la Croix-Rouge et aux œuvres de charité. Le général Juan Vicente Gomez, qui a gardé le pays sous sa botte de dictateur, depuis 1908 à 1935, soutenait que les femmes n'ont pas leur place dans le domaine politique. L'émancipation des Québécoises commença à la mort de Gomez, en 1935. Une autre étape importante pour l'émancipation féminine, fut l'élection générale de 1947, où les femmes votèrent pour la première fois, et avec le droit de briguer les suffrages au parlement.



Mlle Andrée Jobin

Courrier de Fernande

Q. — Il y a quelques années, lorsque l'arrivée en ville, je connus une jeune fille de quelques années de plus que moi qui m'aidera à me trouver une situation, me prêta de l'argent, me garda chez ses parents pour la moitié du prix de la pension. Je ne connaissais personne, c'est donc dire que je sortais avec elle de temps à autre. Un beau jour, je ne sais comment c'est arrivé, nous avons cru que nous nous aimions et il fut question de mariage quand j'en aurais les moyens. Le temps a passé, j'ai rencontré d'autres jeunes filles, et aujourd'hui, je n'ai plus envie d'épouser mon ancienne amie. Je ne l'aime pas d'amour, je sais que je ne l'ai jamais aimée. J'ai persisté plus longtemps que je ne voulais à sortir avec elle parce que je ne voulais pas passer pour un ingrât, mais de là à m'attacher pour la vie, il y a loin. Je ne sais comment rompre définitivement, et il le faudrait. Elle ne semble pas comprendre, fait semblant, en tout cas. Que pensez-vous de cette situation et comment agir pour m'en tirer honorablement sans blesser personne?

BOULEAU NOIR

R. — Je ne crois pas qu'il y ait moyen de sortir honorablement de cette situation. Vous me faites dire "honorabilité" malgré que je ne crois pas que ce soit précisément le sens du devoir ou de l'honneur qui vous fasse agir; c'est la crainte de ne plus être capable de vous débarrasser. Oh! vous avez bien le sens confus d'une certaine responsabilité envers cette personne parce que vous croyez avoir écarté des partis éventuels. C'est le raisonnement logique. Seulement, moi je pense que la jeune fille qui prend la peine de supporter financièrement un jeune homme, de le garder chez elle pour le mieux surveiller, doit être dépourvue de prétendants et que le seul moyen de se trouver un mari, c'est de s'emparer d'un, sans défense, comme vous étiez à votre arrivée en ville.

sortir de votre pétrin quand on sait si bien que les hommes ont tous les moyens à leur disposition s'ils veulent se débarrasser d'une femme qui ne fait plus leur affaire. Je crois plutôt que c'est l'approbation que vous cherchez pour étouffer les derniers scrupules qui vous agacent encore. C'est ce que je veux essayer de faire. D'abord, je vous dirai qu'on ne paie pas une dette de reconnaissance par des sentiments qu'on n'éprouve pas, ni par un mariage pour lequel on ne ressent aucun attrait. Si vous avez contracté des obligations envers elle ou sa famille, acquittez-vous-en, avec de l'argent, et si elle ne comprend pas, expliquez-lui, et partez sans remords.

Q. — Ma belle-mère prétend que je n'ai pas d'affaires à lire la maille de mon mari; c'est comme ça que j'ai appris des choses que mon mari m'avait cachées. Moi, j'ai répondu qu'un mari ne doit rien cacher à sa femme. Qu'en pensez-vous?

MIGNONNE.

R. — Une femme ne doit pas ouvrir les lettres de son mari, ni un mari celles de sa femme, d'après l'étiquette. Moi, cependant, je prétends que, dans un ménage où la confiance mutuelle existe, la curiosité peut bien passer avant la bienséance.

Mlle Andrée Jobin: découverte de '63

Sherbrooke. — Quand on a vingt ans, une voix agréable et une physionomie souriante, on a le droit d'avoir de grandes ambitions.

Pour Mlle Andrée Jobin, jeune fille originaire de Granby les projets n'auront manqué de bourses que les exigences d'une nouvelle carrière, celle de chanteuse.

Papa s'en mêle

Il y a moins de deux ans, Andrée Jobin occupait un emploi au comptoir d'une bijouterie semblait s'intéresser de plus en plus à la chanson, et aux interprètes de ballades sentimentales dont Bécand, Annavoir ou Jacqueline François.

Un jour, le père de Mlle Jobin décida de l'inscrire, à son insu, dans un programme d'amateurs. Bon gré, mal gré, elle dut s'y rendre et à sa grande satisfaction remporta les honneurs.

Les cabarets

Laisant le comptoir de la bijouterie, Andrée Jobin décida alors de se lancer dans le spectacle au cabaret. Depuis un an et demi plusieurs boîtes l'ont accueillie et elle tient présentement l'affiche dans un cabaret de Sherbrooke, depuis quelques semaines. Elle a chanté ainsi jusqu'à ce qu'un pianiste la découvre en novembre dernier au cours de l'un de ses spectacles dans

nos murs et soumette son nom au réalisateur de l'émission Découvertes '63.

Une découverte

C'est ainsi que Mlle Jobin a subi l'épreuve du jury et qu'elle se méritait en fin de semaine dernière les grands honneurs de la finale dans le cadre de cette émission, étant proclamée Découverte pour l'année '63.

Quelques jours à peine après la consécration d'une nouvelle carrière les perspectives sont heureuses.

Trois contrats, présentement à l'étude, lui ont été soumis par des compagnies de disques. Elle prendra part à une série de 13 émissions télévisées et les cabarets de la métropole lui signent des engagements.

Et ça continue

Du jour au lendemain, Mlle Jobin a été reconnue vedette. Mais cela lui a supposé un travail de plusieurs mois, des répétitions éreintantes et les insatisfactions d'un public difficile.

Ses ambitions sont haut placées. Son succès dépendra de sa tenacité. Mais dans sa vie privée, entre l'écoute de deux disques, elle demeure la grande adolescente qui chausse les patins ou fait la course en "ski-doo".

Pauline Dalpé.

Tour d'horizon

Thé-salade

Les hôtesse du thé-salade qui aura lieu à l'église St-Patrick, samedi, le 25 janvier, de 4 heures à 6 heures 30, seront Mmes P. Francis, P. Gervais, N. Laberge, G. Murphy, W. L. Wilcox, E. Cotter, G. Lamy, H. Leblanc, T. Włowski, F. Bean, P. McKenna, L. St-Onge, J. Lacroix; Mlle F. Sheridan; Mmes D. Peckie, I. Hibbard, F. Janowski, P. McMahon et Mlle E. McConnell.

Le thé sera servi par Mmes C. F. Simms, S. Hansford, W. R. Brooks et Mlle T. Evans.

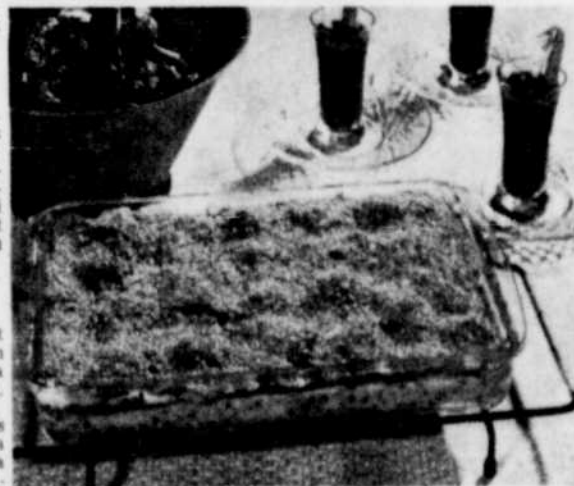
Cercle Marguerite Bourgeoise

A l'occasion de la fête de leur patron, St-François de Sales, les membres du cercle Marguerite Bourgeoise sont invités à se réunir à la Cathédrale, mardi, le 28 janvier, à 5 h. 10 pour entendre la messe.

Le souper sera servi à 7 heures, au Club Social.

Partie de cartes

GRANDE partie de cartes, samedi, le 25 janvier, en la salle de l'église St-Thérèse d'Avila, à 8 heures.



OEUF ET POIS AU GRATIN! — Ce plat, à la fois substantiel et appétissant, sera accueilli avec enthousiasme par tous les membres de votre famille. Il est parfaitement adapté aux journées froides de l'hiver et de plus, il se prépare rapidement. Déposez des moitiés d'œufs cuits dur sur des petits pois et nappez d'une sauce au fromage onctueuse. Soudourez d'un mélange de chapelure et de fromage râpé et dorez au four. Mmmm... quel arôme et quel réconfort!

Suggestion culinaire

BIFTECK DE FLANC FARGI

- 2 lbs de bifeck de flanc (ou ronde)
- 2 tasses de mie de pain
- 1/2 tasse d'eau (environ)
- 1 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de poivre (noir)
- 1 c. à table d'oignon déshydraté
- 1 petit navet, coupé en dés
- 1/2 tasse de céleri haché
- 1 petite carotte, coupée en dés
- Farine.

La viande doit être coupée de un demi à un pouce d'épaisseur. Essayez le bifeck, enlevez le gras tout autour s'il y a lieu et posez la viande à plat sur une planche. Faites une farce avec la mie de pain, l'eau, le sel, le poivre, l'oignon déshydraté et une petite quantité de céleri, que vous étendez sur la viande. Roulez le bifeck dans le sens de la viande, pour pouvoir le couper en tranches. Faites brunir dans la rôtissoire avec un peu de graisse, enlevez de la rôtissoire et placez le restant des légumes au fond de celle-ci. Déposez le bifeck roulé sur le dessus des légumes, ajoutez environ 2 tasses d'eau, couvrez et faites cuire à four moyen, 350°F., pendant environ 3 heures. Quand la viande est cuite, enlevez-la de la rôtissoire et épaissez la sauce avec une cuillerée à table de farine pour chaque tasse de sauce.

Évaluation radicale des prix effectuée par l'Electrolyse

INSTITUT Dany

Denyse Saint-Cyr
ELECTROLOGISTE DIPLOMÉE
POUR RENDRE-VOUS TEL. 569-4733
2009, GALT OUEST, APP. 5 —
SHERBROOKE, QUE.



Les diététistes se réuniront en février

Les 26, 27 et 28 février 1964, l'Association de diététistes du Québec tiendra son congrès annuel conjointement avec celui de l'Association des hôpitaux du Québec. Lors de sa fondation en 1924, l'Association de diététistes du Québec comptait 10 membres, aujourd'hui ce chiffre est porté à 368.

Province de Québec, les Universités de Laval, Montréal, Sherbrooke et le collège MacDonald de l'Université McGill offrent un programme d'études conduisant à l'obtention de ce diplôme.

Le bill des diététistes fut voté le 23 février 1964. Selon ce loi, seul un membre en règle avec l'Association peut s'approprier le titre de diététiste professionnelle dont le sigle est d.i.p.



Cet ensemble de jeu fabriqué dans un tissu d'arnel et coton dessiné par Tom O'Shanter.

Les modes enfantines

Parmi les nouveautés de la mode printanière enfantine, nous voyons que l'aspect linéaire joue un rôle prépondérant. Les mamans voudront faire leur choix parmi une grande variété de tricots en coton, offrant l'aspect rugueux de la toile, lavables et pratiques. Offerts en ensembles de 4 pièces assorties, ces vêtements comprennent des tailles pour les tout-petits, les pré-adolescents; ils sont admirablement conçus pour garçons et filles.

Pour changer Les enfants raffolent des vêtements interchangeables confectionnés d'arnel et de coton offrant l'aspect Saviour du Printemps. De ravissantes coloris pastel unis et rayés rehaussent l'éclat de ces ensembles assortis. On peut se procurer ces nouveautés à prix modérés, dans tous les magasins à rayons et les magasins pour enfants.

Notre choix pour vous...

On peut se servir d'un chamois pour assécher et polir les vitres. Un linge ordinaire laisse presque toujours de la mousse. Le chamois sera aussi pratique pour le lavage, mais il doit être rincé souvent pour nettoyer les vitres qui sont très sales.

ANNONCE

LES FEMMES DE PLUS DE 29 ANS SOURIENT-ELLES MOINS QU'AVANT?

Très souvent — oui! Elles ont peur de rire parce qu'alors leurs rides sont accentuées. Il est facile de faire disparaître ces rides lorsque vous réalisez que le savon en est probablement la cause. Le savon peut assécher, fêtrer et vieillir votre épiderme. C'est pourquoi plusieurs compagnies de savon ont dû ajouter du cold cream à leurs produits — parce que le savon avait vraiment besoin de la richesse du cold cream. Mais vous pouvez obtenir un véritable cold cream à la fois pur et riche — le COLD CREAM DE POND. Il chasse les impuretés de la peau. Le COLD CREAM DE POND pénètre profondément dans les tissus déshydratés... il adoucit rides, pattes d'oie et imperfections. Dès ce soir, utilisez le COLD CREAM DE POND... et vous pourrez rire à nouveau.

POUR LA MARIÉE...

AMEUBLEMENT COMPLET

COMPRENANT:

- Ameublement de Salon

formé d'un Chesterfield ou de son équivalent, fauteuil, couverture de frêle, coussins de couette-mousse de 4 pouces au sofa et chaise, couverture tricotée, 2 tables de salon, feu avec armoire, 1 lampe de table.

- Ameublement de cuisine

formé d'une table de 30", 4 chaises chromées.

- Ameublement de chambre à coucher

formé d'un mobilier de chambre, 3 matelas, 1 matelas à ressorts, 1 sommier à lattes, 2 oreillers.

3 PIÈCES \$695.

Pour compléter cet ensemble T. Morin & Fils ont ajouté

UN POELE ELECTRIQUE

automatique de 30" de marque fort connue

UNE LESSIVEUSE CONVENTIONNELLE

UN SERVICE DE VAISSELLE

UNE COUTELLERIE

E MORIN & FILS INC.

2630 ouest, rue King — Tél.: 569-5548

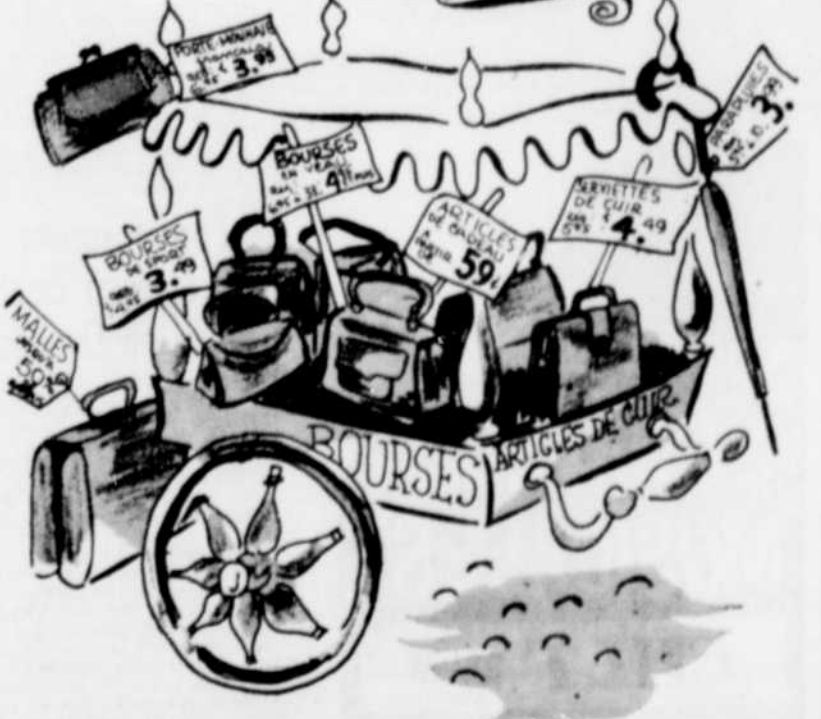
Prenez rendez-vous dès ce soir avec l'un de nos vendeurs!

PIGEON

COMMENÇANT AUJOURD'HUI, A 9:00 A.M.

LE PLUS SENSATIONNEL

Solde



PIGEON

142 nord, rue Wellington
Tél.: 562-3424 — Sherbrooke

Abonnez-vous à La Tribune

VENTE ANNUELLE de JANVIER EN FOURRURE

20% à 30% DE REDUCTION



59, rue Alexandre (près King)
Tél.: 569-1256
Sherbrooke



Plus de 100 spécialistes à votre service

LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA

La finition des films, en noir ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION de FILMS en 8 heures

50% sur rouleau BLANC et NOIR

ROUL. de 8 poses 3 1/2 x 5 .35

ROUL. de 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 .60

ROUL. de 20 poses 3 1/2 x 4 1/2 1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

30% sur rouleau KODACOLOR

ROUL. de 8 poses 3 1/2 x 5 3.00

ROUL. de 12 poses 3 1/2 x 3 1/2 4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

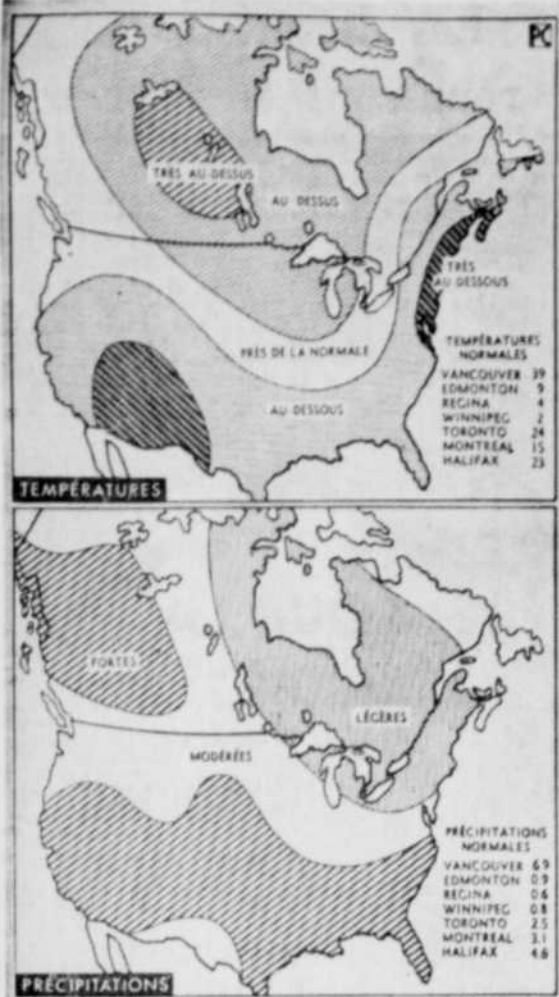
8K7ACHROME 120-620-127 ou 128 (200 poses) avec mesure 5.18 H.B. A ces prix, s'il vous plaît pour le noir et 4 et 45¢ pour le blanc de votre. Pour tout autre renseignement, adressez-vous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remboursé. S.V.P. Pas d'acompte C.O.D.



Envoyez vos photos à:

PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC

UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS



Prévisions à long terme. — Selon les prévisions à long terme du Bureau de la météo des Etats-Unis, une grande région du centre du Canada aurait des températures au-dessus de la normale du milieu de janvier au milieu de février. On s'attend à des précipitations légères sur la plus grande partie de l'est du pays. Les précipitations sont indiquées en pouces de pluie; un pouce de pluie égale 10 pouces de neige. Voici les autres températures normales: New York, 34, New Orléans, 55, San Francisco, 50. Autres précipitations normales: New York, 3,2, New Orléans, 3,9, San Francisco, 3,6. (Graphique PC)

L'attitude de certains entrepreneurs déplorée

QUEBEC, (DNC) — Le sous-ministre de la Voirie, M. Roger LaBrèque a déclaré aux délégués de l'Association des constructeurs de routes, que le département regrettrait la pratique de certains entrepreneurs qui soumissionnent à des prix trop bas, dans le but d'écartier la compétition dans les projets de construction de routes avec le résultat qu'ils essuient des pertes très lourdes. Certains entrepreneurs basent leurs soumissions sur les estimés du ministère, sans savoir si leurs prix sont réalistes et il s'ensuit qu'ils réclament, plus tard, des considérations de l'Etat sur le débalancement des prix et des réclamations additionnelles dont certaines sont justifiées, selon les circonstances, mais plusieurs découlent d'un manque sérieux de réalisme.

Amendements aux lois de protection de la jeunesse

QUEBEC, (DNC) — Il est fort possible qu'au cours de la présente session, le ministre de la Famille et du Bien-Etre social, dépose en Chambre, un projet de loi concernant des amendements prévus aux législations et normes qui dirigent le service de la protection de la jeunesse. On se rappelle que l'an dernier, M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi, avait interrogé le ministre sur le sujet. M. LaFrance avait alors remis, à 1964, tout projet semblable, précisément que le conflit au service du Bien-Etre et de la protection de la jeunesse date de décembre 1967. Le conflit vient du fait que les centres de détention relèvent du ministre LaFrance mais que les juges sont nommés par le procureur général. La nouvelle loi doit tenir compte de la nomination future des juges de la Cour du Bien-Etre et de l'augmentation du personnel pour assister ces juges.



Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Alcide Courcy, a accepté l'invitation que lui adressait la Coopérative fédérée du Québec et portera la parole au dîner de clôture du congrès de l'organisme, à Montréal, le 5 février prochain. M. Courcy doit traiter du rôle et de la mission des coopératives agricoles.

Potins du jour

Dans le quartier ouest de Sherbrooke, une fumée circule à l'effet que M. Yvon Eliason poserait sa candidature. M. Albert Groulx, défait aux dernières élections, ferait de même. Roger Gauthier annonce à qui veut l'entendre qu'il sera candidat aux prochaines élections à la mairie de Sherbrooke. De quoi effrayer le maire Nadeau? Les Soeurs de l'Assomption ne manqueraient plus de patates. Un groupe d'employés d'un endroit public de Sherbrooke se cotoient chaque semaine.

Entre le Canada et les Etats-Unis

Etablissement de nouvelles lignes aériennes?

OTTAWA (PC) — Des experts en trafic aérien du Canada et des Etats-Unis se rencontreront vraisemblablement au début de mars dans une première phase des entretiens qui doivent se dérouler entre les deux gouvernements en vue d'établir de nouvelles lignes aériennes entre les deux pays. Leur décision, connue mercredi à Washington, a placé au premier plan les études des offices gouvernementaux réciproques sur le trafic aérien outre-frontière.

— ANNONCE —

Plan d'amajourissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillères à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notes comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Pellotier VENTE DE JANVIER
MANTEAUX et COSTUMES
 PRIX REDUITS
20% à 50%
 STOCK COMPLET MIS EN VENTE
 174 NORD, RUE WELLINGTON — SHERBROOKE

Le fil des nouvelles

Arrestation d'un autre présumé cagoulard; extradé

MONTREAL, (PC) — Irving Dubrowsky, âgé de 28 ans, déjà mis en accusation devant un tribunal de Toronto, a été accusé hier à Montréal de vol à main armée relativement à un hold-up de \$12,800 au restaurant Ruby Foo's de Montréal le 26 juillet dernier.

La police laisse entendre qu'il serait le second de Victor Lévesque, présumé chef de la fameuse bande des cagoulards. Dubrowsky a été extradé de Californie par la police torontoise et ensuite remis à la police du Québec.

Il a plaidé non coupable et son avocat n'a pas réclame de cautionnement. La PP a fait savoir que Dubrowsky subira sans doute son procès à Toronto pour revenir ensuite à Montréal en subir un second relativement au vol de Ruby Foo's.

Son enquête préliminaire a été fixée à mercredi prochain.

Le premier ministre Lesage n'a pas précisé s'il envisage d'aider davantage les sinistrés de St-Joachim-de-Tourelle

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage n'a pas voulu préciser jeudi si le gouvernement a l'intention d'ajouter à l'aide de \$110,000 qu'il a déjà octroyée aux victimes de l'éboulement qui a fait quatre morts et englouti

une dizaine de maisons, le 11 décembre dernier, dans le village gaspésien de St-Joachim-de-Tourelle.

M. François Gagnon, Un-Gaspé-Nord, voulait savoir si le gouvernement avait l'intention d'apporter une aide additionnelle si les dommages se révélaient supérieurs aux estimés.

"Combien de fois", a répondu M. Lesage, en cette Chambre, n'ai-je pas dit que je n'essayais jamais de traverser une rivière avant d'arriver au pont?"

"Oui, mais cette fois, il s'agit d'un éboulement", est intervenu le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson.

Selon M. Gagnon, une soixantaine de familles se trouvent présentement sans toit, ayant dû être évacuées devant le danger de nouveaux glissements de terrain.

M. Lévesque ne croit pas à une manœuvre du gouvernement fédéral auprès des esquimaux

QUEBEC, (PC) — Le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, a communiqué jeudi qu'on l'avait informé que l'on s'employait à recueillir les signatures des Esquimaux de Fort-Chimo au bas d'une requête en faveur du maintien de la juridiction fédérale sur le Nouveau-Québec.

Le membre du Cabinet répondait alors à une question du chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, qui s'inquiétait d'une "manœuvre du fédéral".

M. Lévesque a exprimé l'opinion qu'il s'agissait plutôt d'initiatives de personnes que de l'exécution d'instructions quelconques.

"Pour l'instant", a dit le ministre, "tout ce que l'on sait là-dessus, c'est qu'il y a deux ou trois messieurs, apparemment, qui font pression sur des Esquimaux qui peuvent difficilement se défendre puisque leur cheques d'allocation vient de la même source".

Peintre accusé d'avoir vendu une peinture le dimanche

QUEBEC (PC) — Un peintre québécois d'origine russe, Eugene Klimoff, 62 ans, a été tra-

duit devant la cour des sessions de la paix, mercredi, sous l'accusation d'avoir vendu une peinture le dimanche.

M. Klimoff, qui peint depuis 40 ans, tenait une exposition en novembre dernier au Palais Montcalm, une salle municipale.

Le dimanche, trois novembre, il reçut la visite de deux hommes qui lui achetèrent, au coût de \$250, une peinture représen-

tant le rocher de Percé. Mais ces deux hommes étaient des policiers municipaux qui portèrent ensuite une plainte en vertu de la loi fédérale concernant l'observance du dimanche.

Le prévenu a déclaré au juge Henri Jolicoeur que c'était la cinquième fois qu'il tenait des expositions au Palais Montcalm et qu'il y avait toujours vendu des peintures, sans être ennuyé.

Le juge rendra sa décision la semaine prochaine.

S'il est reconnu coupable, Klimoff est passible d'une amende pouvant varier entre \$1 et \$40.

Pour favoriser l'élevage du bétail au Québec

QUEBEC, (DNC) — On vient de révéler que pour favoriser l'élevage du bétail, le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation vient d'accorder, par l'intermédiaire des abat-toirs sous inspection de la province, des subventions pour couvrir une partie du transport des bêtes. En ce qui regarde les Cantons de l'Est, le seul abat-toir officiel se situe à Princeville, comté d'Arthabaska. Comme la région est classée dans la zone No 1, soit la plus centralisée, la subvention n'est pas versée. Mais elle passe de 50 cents à \$2,50 par veau, dans les districts reculés, notamment en Gaspésie, au Saguenay et en Abitibi.

Hold-up dans un hôtel

MONTREAL, (PC) — Un bandit armé s'est enfui hier avec une somme d'environ \$4,900 d'un hôtel de Chomedey en banlieue de Montréal.



Une question de confiance

Les propriétaires de quotidiens considèrent que la publicité qui occupe en partie les pages du journal doit être digne de la confiance du public, tout comme ils s'engagent à lui présenter des nouvelles exactes et impartiales.

Les journaux canadiens ne consentiront jamais à publier des annonces qu'ils savent mensongères, trompeuses, ou qui transgressent les règles de la morale et du bon goût. En vue de sauvegarder ces principes, les éditeurs de journaux examinent les annonces qui leur sont confiées avec le même soin qu'ils apportent à vérifier la crédibilité des sources d'information.

En fait, les journaux canadiens refusent, chaque année,

des annonces qui leur rapporteraient plusieurs millions de dollars, parce qu'elles viennent en conflit avec les principes qu'ils respectent. L'an dernier, par exemple, un journal de la métropole a refusé de publier des annonces pour une valeur globale dépassant \$300,000.00.

En quoi cela vous touche-t-il? Cette ligne de conduite vous procure la certitude que les produits annoncés dans votre journal local vous sont présentés honnêtement. Vous pouvez les acheter en toute confiance, tout comme vous êtes sûrs que les nouvelles publiées dans votre journal vous sont présentées d'une manière objective. Il conviendrait que vous y songiez, demain, en parcourant les pages de votre quotidien.

Ne manquez pas les **CHARADES MUSICALES** **CHLT RADIO**

Education pour adultes
 Ecoles par correspondance de Sherbrooke
 C. P. 262, Sherbrooke, Qué.

LA TRIBUNE

RADIO TELEVISION ARTS

Aujourd'hui, demain et dimanche à la TV

COTES MORALES

pour films à l'affiche du canal

(T) Pour tous (A) Pour Adultes (AR) Pour Adultes (AA) Adultes et adolescents (avec réserves)

VENDREDI CINE 7 PRESENTE: EN ROUTE VERS SINGAPOUR

VENDREDI

MATIN

- 9.00- Film Feature
9.30- Educational TV
9.45- Départ Express
10.00- Make Room for...
10.05- News
10.10- Say When
10.15- National schools
10.20- Coffee Break
10.25- I Love Lucy
10.30- Word for word
10.35- Cinema Kraft
10.40- Town & Country T.
10.45- Nursery School Time
10.50- Long métrage
10.55- McCoys
11.00- Concentration
11.05- Loretta Young
11.10- Price is right
11.15- Romper Room
11.20- Pete and Gladys
11.25- Missing Links
11.30- Object Is
11.35- Bien L'bonjour

APRES-MIDI

- 12.00- Love of Life
12.05- Your First Impression
12.10- Astronomy
12.15- 12 O'Clock Jubilee
12.20- Little Theatre
12.25- A-B-C
12.30- Search For Tomorrow
12.35- Truth or Consequences
12.40- Première édition
12.45- Father Knows Best
12.50- La Météo
12.55- Guiding Light
1.00- Midi Sport
1.05- Long métrage
1.10- Across the Fence
1.15- Ernie Ford
1.20- Pot-Pourri Féminin
1.25- News, Sports, Weather
1.30- Mixing Bowl
1.35- Movie
1.40- As the world turns
1.45- News
1.50- On the local scene
1.55- Password
2.00- Price is Right
2.05- Kermesse
2.10- House party
2.15- Doctors
2.20- Scarlett Hill
2.25- Day in court
2.30- Tout pour la femme
2.35- Votre cuisine madame
2.40- To Tell the Truth
2.45- Loretta Young
2.50- Take 30
2.55- Votre cuisine madame
3.00- General hospital
3.05- Here's Looking at...
3.10- Revue de la Maison
3.15- Revue de la Maison
3.20- Eternel féminin
3.25- Edge of night
3.30- You don't say
3.35- Friendly Giant
3.40- Eternel féminin
3.45- Queen For A Day
3.50- People in Conflict
3.55- Misterogers
4.00- Bobino
4.05- Secret Storm
4.10- Father Knows Best
4.15- Bob Roy
4.20- Bobino
4.25- Trailmaster
4.30- Furie
4.35- Suprise Party
4.40- Boite à Surprise
4.45- Captain Hornpopper
4.50- Trailmaster
4.55- Sea Hunt
5.00- Capitaine Bonho...
5.05- Bozo
5.10- Ti-Jean Caribou
5.15- Current events
5.20- Razzle Dazzle
5.25- Ti-Jean Caribou
5.30- Superman
5.35- Yogi Bear
5.40- Enquêtes Jobidon
5.45- I Led Three Lives
5.50- Party time
5.55- Kingfisher
6.00- Plus on est de fous
6.05- Movie
6.10- Remous
6.15- Mickey Mouse Club

SOIREE

- 6.00- Jeunesse oblige
6.05- News
6.10- Rocky and his friends
6.15- Montreal Magazine
6.20- Melody Ranch
6.25- Télé-Méto
6.30- Kin To Win
6.35- News and Weather
6.40- Téléjournal
6.45- News
6.50- Hollywood and the S.
6.55- Télébulletin
7.00- Nouvelles du sport
7.05- Edition sportive
7.10- Aujourd'hui
7.15- You Can Quote Me
7.20- Price is right
7.25- News, Weather, Sports
7.30- Bonsoir copain
7.35- News
7.40- Bill Dana
7.45- News
7.50- Cine-roman
7.55- Great Adventure
8.00- 27 Sunset Strip
8.05- Projection
8.10- Hommes volants
8.15- Long métrage
8.20- Petticoat Junction
8.25- Adele
8.30- Country Hoodown
8.35- Think of a word
8.40- Long métrage
8.45- Route 66
8.50- Bob Hope
8.55- Defenders
9.00- inéma international
9.05- Burke's Law
9.10- Andy Griffith
9.15- Jack Benny
9.20- Twilight Zone
9.25- That was the week...
9.30- Telescope
9.35- Price is right
9.40- Tête des autres
9.45- Let's Sing Out
9.50- Alfred Hitchcock
9.55- Jack Paar
10.00- Nurses
10.05- Boxing
10.10- Alors, raconte
10.15- Breaking Point
10.20- Les affaires de l'Etat
10.25- Les affaires de l'Etat
10.30- Téléjournal

VENDREDI

MATIN

- 10.45- Téléjournal
10.50- Air d'Accordion
10.55- Edition Métropolitaine
11.00- CriCri
11.05- Make that spare
11.10- Nouvelles
11.15- Long Métrage
11.20- Dernière Edition
11.25- Vuespoint
11.30- Cinq à 4
11.35- Long métrage
11.40- Movie
11.45- Movie
11.50- Johnny Carson
11.55- Pierre Berton
12.00- Movie

SAMEDI

MATIN

- 8.45- Cours universitaire
9.00- Cours universitaire
9.15- Cours universitaire
9.30- Cours universitaire
9.45- Cours universitaire
10.00- Cours universitaire
10.15- Cours universitaire
10.30- Cours universitaire
10.45- Cours universitaire
11.00- Cours universitaire

APRES-MIDI

- 12.00- Croquignoles
12.05- Sky King
12.10- Lazy ranch
12.15- Bowling
12.20- Croquignoles
12.25- Bugs Bunny
12.30- We want an answer
12.35- Coucou
12.40- Do you know?
12.45- Bullwinkle
12.50- Première édition
12.55- American Bandstand
1.00- Let's find out
1.05- La météo
1.10- Midi sport
1.15- Golf et ses étoiles
1.20- Exploring
1.25- En France
1.30- Entrée des artistes
1.35- Long métrage
1.40- Comedy Clubhouse
1.45- Amateur Sports
1.50- Surprise party
1.55- Long métrage
2.00- Film feature
2.05- Championship golf
2.10- Images en tête
2.15- Movie
2.20- Challenge golf
2.25- Bowling
2.30- Curling
2.35- Lutte
2.40- Wrestling
2.45- Pro bowlers tour
2.50- Wrestling
2.55- Terre des hommes
3.00- CBS golf classic
3.05- Film feature
3.10- Terre des hommes
3.15- Rampe sportive
3.20- 20 ans express
3.25- Centre des Loisirs
3.30- Like young
3.35- Les uns, les autres
3.40- Gale storm
3.45- Forest World of sports
3.50- Forestry rangers
3.55- Les uns, les autres
4.00- Wrestling
4.05- C'est à voir
4.10- Temps présent
4.15- Danse date
4.20- Bugs Bunny
4.25- Hollywood à l'âge d'or
4.30- Carnet de voyage
4.35- Petticoat Junction
4.40- Rod and gun
4.45- News, weather

SOIREE

- 6.00- Kermesse aux chaux
6.05- News, weather, sports
6.10- Countrytime
6.15- Détente
6.20- Fugitive
6.25- Nouvelles
6.30- Know your sports
6.35- Téléjournal
6.40- Preview: winter oly.
6.45- Ski School
6.50- Télébulletin
6.55- Un avocat
7.00- Wagon Train
7.05- Comment dites-vous?
7.10- News
7.15- La Météo
7.20- Médecin de famille
7.25- Edition sportive
7.30- Cham libre
7.35- Lieutenant
7.40- Beverly Hillbillies
7.45- Death Valley Days
7.50- Les hommes volants
7.55- Jackie Gleason
8.00- The Saint
8.05- Soirée canadienne
8.10- Hootenanny
8.15- Jeunesse d'aujourd'hui
8.20- Dans les rues de Q.
8.25- Lawrence Welk
8.30- Dans les rues de Q.
8.35- Outer Limits
8.40- La Soirée du hockey
8.45- Defenders
8.50- La Soirée du Hockey
8.55- Lawrence Welk
9.00- Long Métrage
9.05- Movie
9.10- Untouchables
9.15- Phil Silvers
9.20- Hollywood deb star b.
9.25- Gunsmoke
9.30- Jerry Lester
9.35- Les Couches Tard
9.40- Juliette
9.45- Les Couches Tard
9.50- Movie
9.55- Votre choix
10.00- Nouvelles, Sports
10.05- Couronnement...
10.10- News
10.15- Couronnement reine
10.20- Sports Shop
10.25- Long métrage
10.30- Movie
10.35- Téléjournal
10.40- Espionnage
10.45- Téléjournal
10.50- Movie
10.55- Long Métrage
11.00- Movie
11.05- Cinéma 7

DIMANCHE

MATIN

- 8.45- Cours universitaire
9.00- Cours universitaire
9.15- Cours universitaire
9.30- Cours universitaire
9.45- Cours universitaire
10.00- Cours universitaire
10.15- Cours universitaire
10.30- Cours universitaire
10.45- Cours universitaire
10.50- Cours universitaire

APRES-MIDI

- 12.00- F Ma Discussion

- 12.30- This is the life
12.35- Projection
12.40- F-MA
12.45- Movie
12.50- race the nation
12.55- Speaking french
13.00- Movie
13.05- Yu d'Ottawa
13.10- Big Picture
13.15- Sacred Heart
13.20- Keynotes
13.25- Ralliement des Credit
13.30- Christopher program
13.35- Outdoorman
13.40- Pour un monde meil.
13.45- TV-Universite
13.50- Les travaux et les J.
13.55- Oral Roberts
14.00- Country Calendar
14.05- Les travaux et les J.
14.10- Forum
14.15- Couilles de l'exploit
14.20- Big Picture
14.25- Time of your Life
14.30- Les couilles de l'exp.
14.35- Long métrage
14.40- Jean's Place
14.45- Tap off
14.50- CBS sports spect.
14.55- Film feature
15.00- Pro basketball
15.05- Minor Hockey
15.10- Univers des sports
15.15- Bowling champions
15.20- Héritage
15.25- L'Univers des sports
15.30- Journey to the center

DANSE au PAVILLON WINDSOR TOUS LES SAMEDIS SOIR MUSIQUE CONTINUELLE Orchestre Labonté "The Dreamers"

GRANADA AUJOURD'HUI... Mastroianni... Italian Style... RICHARD HARRIS... THIS SPORTING LIFE... RACHEL ROBERTS

CAPITOL DEUX FILMS SENSATIONNELS! "ATLANTIS, TERRE ENGLOUTIE" EN MAGNIFIQUE TECHNICOLOR "LA TETE A L'ENVERS" Un film d'une folle gaieté magnifiquement interprété par JANE FONDA - ANTHONY PERKINS

Inscrivez-vous dès maintenant! QUI SERA MISS CANTONS DE L'EST 1964! CONDITIONS: Être âgée de 18 ans et plus... AUCUNE VENTE DE BILLETS A FAIRE

Cinéma de Paris IL FAUT VOIR BRIGITTE BARDOT En français! Laurent TERZIEFF Martine CAROL Sandra MILO VANINA VANINI EN COULEURS LA VERITE

L'HOTEL NEW MAGOG MAGOG PRESENTE: Commencant ce soir et toute la semaine GUILDA ET SA REVUE DANS LA REINE DES EMMERDEUSES 2 représentations par soir

EN VEDETTE HERCULE GAGNE A L'ORGUE Tous les vendredis et samedis soir. Venez vous rendre compte de l'atmosphère de gaieté et de détente qui règne au nouveau bar

Pleasant View Inn North Hatley - Tél.: 842-2431

Sur l'écran de CHLT-TV

par Jacques Tremblay
Maintenant que les grands événements sont passés, maintenant que la routine a pu commencer à s'installer dans sa nouvelle petite vie d'heureux bourgeois, maintenant que les yeux des voisins commencent à s'habituer, il se sent à nouveau très à l'aise sur l'écran de télévision. Pierre Perreault.
Loulou (c'est le petit non chouchette qu'il donne à sa nouvelle épouse et épouse Louise) et Pierrot (c'est le nom qu'elle donne à son conjoint pour l'extérieur) ont repris leur travail. Elle devant le tas de papiers compliqués qui distillent les bulgares de la radio et lui derrière le micro et devant les caméras.

Attention! j'accueille l'horloge de ce jour-ci... D'abord, madame, better-est de côté les torchons et la vaisselle, installez-vous bien tranquillement avec les enfants devant l'appareil de tevé, à 10h 30 au moment où le mari est parti et les plus grands sont à l'école, c'est le cinéma de l'avant-midi. "Cinéma Kraft", A l'affiche aujourd'hui, vous verrez "Les fruits sauvages". A 1.00 p.m. Attention, un "Pot-Pourri féminin" recommence ce formidable ronde des nouveaux jeux. Le public est réellement nombreux de ce temps-ci. 2.00 p.m. "Kermesse" et allez, tentez votre chance, c'est pas cher, rendez-vous à la "foire du 7" avec les crieurs publics Sirois, Boulanger et Coriveau.

"L'Avare" de Molière présenté à Sherbrooke SHERBROOKE - C'est Lionel Racine qui signe la mise en scène cette fois encore, entreprend avec audace un "Avare" modernisé, non pas dans les costumes, mais dans des détails comme les perruques qui disparaissent et les décors qui ne sont que suggérés.

"On a critique Vilard quand il a fait "Don Juan" dans des jeux de lumière, je ne me prétends pas au dessus de lui, et si l'on apporte des objections à cette optique que je veux nouvelle, on finira peut-être par l'adopter." (MR)

L'abolition du service serait une grave erreur OTTAWA (PC) - La Ligue canadienne de la radiodiffusion a indiqué hier que l'abolition du Service international de Radio-Canada serait une grave erreur. Dans une déclaration à propos des rumeurs voulant que ce service soit discontinué, la Ligue canadienne de la radiodiffusion, mouvement qui comprend une vingtaine d'organisations, a signalé que le Service international de Radio-Canada avait contribué à accroître la compréhension mutuelle entre les pays.

102.7 mcs CHLT-FM VENDREDI, 24 JANVIER 1964 7.00-MUSIQUE D'OPERA 7.15-My favorite Overtures... 9.00-ROMANCE 9.15-Love Tides... 9.30-Invitation à la Danse... 9.45-MUSIQUE DE CHAMBRE

PREMIER Greg Peck - Rob Mitchum "LES NERFS A VIF" Tech! "L'Aigle de Guam"

CHLT - RADIO - CKTS

Table with columns for CHLT 435 Kc, CHLT 435 Kc, and CHLT 435 Kc. Lists various radio and television programs and their times.

Table with columns for CKTS 900 K.C., CKTS 900 K.C., and CKTS 900 K.C. Lists various radio and television programs and their times.

CLUB SPLEND CLUB SITUÉ A STOKÉ CENTRAL DANSE TOUS LES SAMEDIS Orchestre Aurèle Lacroix

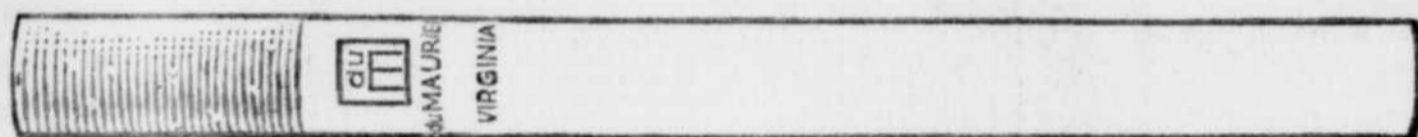
Gay Paree HUGUE ET LACHANCE DYNAMIQUE CHANTEUSE En Vedette Tous les soirs avec le TRIO Rollie-Maurice-Emile HOTEL UNION RUE KING OUEST, SHEBRROOKE

INCROYABLE... EN 1963! LES IMAGES LES PLUS FANTASTIQUES JAMAIS FILMEES! LECIEL ET LA BOUE COMMENCANT DIMANCHE! la délicatesse féminine devient une obsession masculine! La Viaccia "L'HERITAGE DE LA CHAIR"

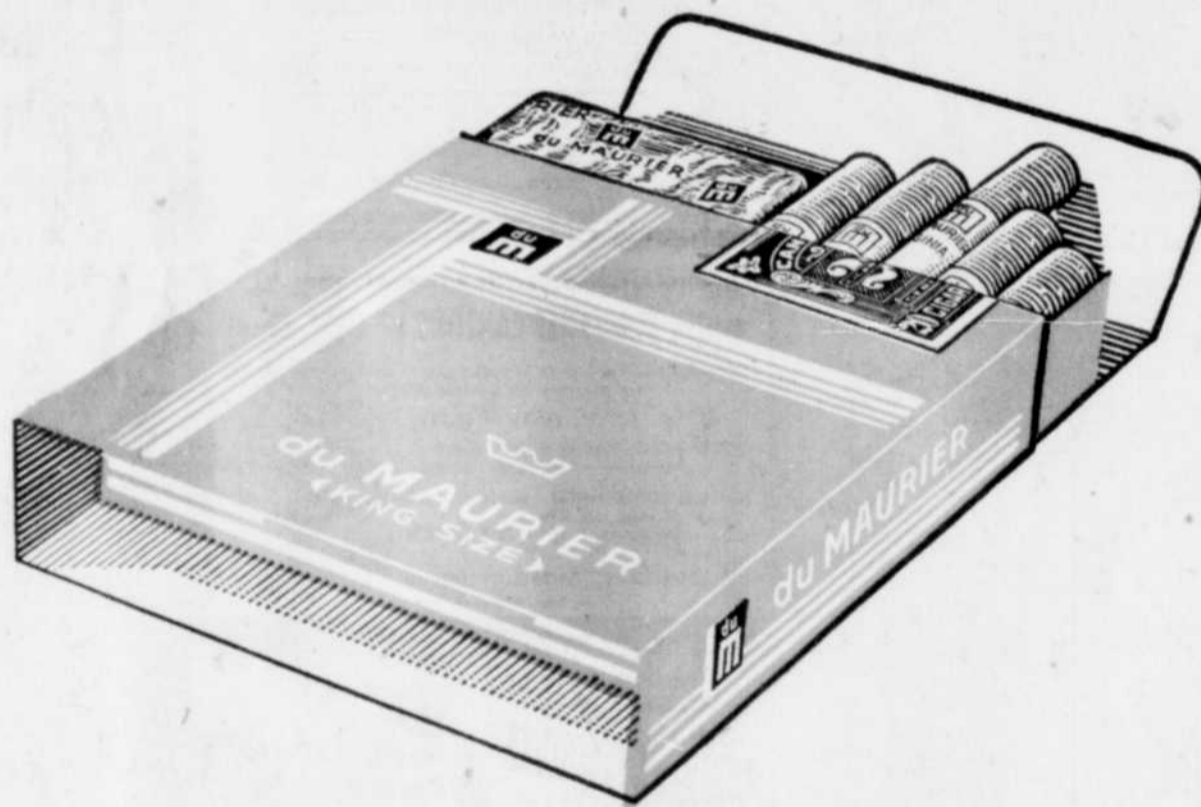
la voici!

du MAURIER

king



SIZE



RICHARD GARNEAU,
commentateur renommé du
football canadien et des Jeux
Olympiques à Radio-Canada.

au prix régulier!

Depuis des années, du Maurier est la cigarette à bout filtre la plus populaire au Canada. Et voici enfin la cigarette du Maurier "King Size" à l'intention des fumeurs qui préfèrent ce format. Rien n'a changé... sauf la longueur. Essayez donc la du Maurier "King Size"... vous verrez jusqu'à quel point une cigarette à bout filtre peut vraiment être savoureuse.

- Format extra-long
- Même super-filtre exclusif "Milleed", le filtre le plus efficace jamais conçu qui augmente le plaisir de fumer
- Mêmes tabacs de Virginie de haute qualité, vieillis à point, mais en plus grande quantité.

Plus que jamais... la vogue est à
du MAURIER
la cigarette de bon goût

Formats RÉGULIER et KING SIZE
maintenant offerts en paquets de 20 ou 25 cigarettes

Le carnet sportif DE YVON FOURNIER

Comme il fallait s'y attendre — un peu — pas mal — beaucoup — les commentaires de Jean-Guy Dion, de Sherbrooke sur cette grosse machine bien huilée qu'est le tournoi international...

Les Canadiens et les Hawks l'emportent



Contre les Bruins de Victoriaville. — Les porte-couleurs du Vert et Or de l'Université, les champions de la saison dernière dans la Conférence Ottawa-St-Laurent, qui affronteront ce soir les Bruins de Victoriaville, champions de la ligue Junior "A", considéré ce match comme une bonne "pratique générale", ce qui ne veut nécessaire-

Ferguson et Plante en évidence au Forum

MONTREAL (PC) — La recrue John Ferguson a à compte deux buts, y compris le point victorieux, en conduisant les Canadiens de Montréal à un gain de 4-2 sur les Rangers de New York dans la ligue Nationale de hockey hier soir.

La victoire a permis aux Canadiens de demeurer sur un pied d'égalité avec Chicago au premier rang du circuit avec un total de 55 points à la suite du triomphe de 3-1 des Hawks sur Boston dans la soirée.

Par contre, les Rangers, qui n'ont triomphé qu'à une reprise des Canadiens en huit matches cette saison, ont perdu une chance de réduire l'avance du Detroit en quatrième place.

Billy Hicks et Robert Rousseau furent les autres compteurs des vainqueurs, tandis que Earl Ingarfield et Rod Gilbert réussissaient les buts des visiteurs.

L'ex-Canadien Jacques Plante a connu une autre soirée fort occupée en effectuant 39 arrêts, dont 16 dans le dernier engagement alors que les locaux se révélaient.

Quant au petit Charlie Hodge, qui avait blanchi Toronto 3-0 la veille, il a répondu 21 rondes.

Jean Béliveau est demeuré sur le banc des Canadiens même s'il était prêt à évoluer à la suite d'une blessure au poignet subie la veille à Toronto.

Glenn Hall a tenu le coup

BOSTON (PA) — Les Black Hawks de Chicago, s'agrippant à une part du premier rang de la ligue Nationale de hockey, ont vaincu les Bruins de Boston 3-1, hier soir, grâce à un but de Bill Hay et à la tenue de Glenn Hall dans ses filets.

Ab McDonald et Ken Wharram ont ajouté, chacun, un but et une aide au total des Hawks, qui sont ainsi demeurés sur un pied d'égalité avec les Canadiens de Montréal.

Hay a pris le retour d'un lancer d'Elmer Vasko à 14:30 de la première période, ce qui a donné une avance de 2-0 aux visiteurs Jerry Toppazzini a réduit cet avantage à 2-1 avant la fin de l'engagement, mais les Bruins n'ont pu prendre Hall en défaut par la suite.

Ken Wharram a réussi le but d'assurance à mi-chemin de la dernière reprise et les Hawks ont ainsi remporté leur quatrième gain contre six revers depuis le 1er janvier.

Hall a effectué 15 arrêts dans la deuxième période, y compris des vols aux dépens de Bob Leiter et Dean Prentice.

Les As demeurent invincibles

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont consolidé leur avance en tête de la section Est de la ligue Américaine, hier soir, en écrasant les Américains de Rochester 6-1 devant une foule de 8,822 spectateurs.

Cleland Mortonson a réussi son 20e but de la saison au profit des As qui, après avoir été tenus en respect au cours de la première période, ont éclaté pour trois points pendant la deuxième et troisième engagements.

Les As ont ainsi pris une avance de trois points sur Hershey.

Mortonson a récolté deux buts au cours du match, de même que Wayne Hicks, tandis que les autres compteurs des locaux étaient Jean Gauthier et Bill Dineen.

L'opinion de nos lecteurs

Granby, 22 février 1964. M. Yvon Fournier, rédacteur sportif à La Tribune, Sherbrooke, Qué.

Cher Monsieur, Je suis un fervent supporter des Castors de Sherbrooke et je vous écris cette lettre aujourd'hui, c'est pour vous donner mon opinion sur le départ soudain de Réjean Hamelin que vous nous

avez annoncé dans votre Carnet sportif. Ne connaissant pas le fond de l'histoire, je n'ai pas l'intention de blâmer ou de critiquer la direction de l'équipe. J'ai toujours eu de l'admiration pour Gilles Dubé qui, je crois, ne ménage ni

son temps ni son argent pour la bonne marche du club. Il conviendrait de le féliciter pour son brillant retour au jeu et la magnifique exhibition qu'il nous a donnée, mardi soir, en comptant quatre buts. Toutefois, permettez-moi de vous dire que le départ de Réjean Hamelin me déçoit énormément, car j'avais beaucoup d'admiration pour ce joueur.

Réjean s'aligne avec les Castors depuis déjà assez longtemps. C'est un joueur magnifique. Il est à la fois combatif, habile et expérimenté. D'ailleurs, il a fait ses preuves. A la fin de la campagne 62-63, on lui remettait un trophée pour s'être mérité le plus grand nombre d'assistances dans le circuit O'Donnell. Cette année, les "experts" qui ont choisi les équipes d'étoiles pour la première moitié de la saison le placent sur la deuxième équipe comme joueur de centre.

On le considérait donc comme un excellent joueur. De plus, il est facile de constater que depuis son départ, son ex-coéquipier, René Pélissier, a beaucoup ralenti son allure dans la course au championnat des compteurs. Pélissier, Hamelin et Drouin étaient considérés avec raison comme le meilleur trio de la ligue de l'Est.

Son départ sera sans doute coûteux pour les Castors car ces derniers manquaient surtout de bons joueurs de centre. Espérons que la direction du club saura nous redonner un excellent joueur. De plus, il est facile de constater que depuis son départ, son ex-coéquipier, René Pélissier, a beaucoup ralenti son allure dans la course au championnat des compteurs. Pélissier, Hamelin et Drouin étaient considérés avec raison comme le meilleur trio de la ligue de l'Est.

Un Partisan des Castors, Rue Rodrigue, Granby, Qué.

Un match qui suscite de l'intérêt

Bruins de Victoriaville contre le club Vert et Or

SHERBROOKE — L'Université de Sherbrooke recevra, ce soir, à l'arena locale une visite surprise. Et les champions de la ligue Junior "A" du Québec, les Bruins de Victoriaville, s'en promettent par là.

Après une écrasante défaite à Trois-Rivières, les Bruins doivent jouer en championnat ce soir. Mais l'équipe de Sherbrooke ne désire pas s'en laisser imposer. En fait, les étudiants du championnat de l'Ottawa-St-Laurent.

Les joueurs de Pierre Roux sont inactifs depuis mardi soir, et la joute de ce soir, prétendent, "n'est que l'histoire de se remettre en forme pour dimanche prochain".

D'autre part, les Carabins ambitionnent de remporter deux victoires, lors de leur voyage à Ottawa, la semaine prochaine, et les dirigeants de l'équipe soutiennent que "ça prend une équipe de leur calibre pour faire travailler les joueurs... un peu".

Si l'on retourne quelques années en arrière, les Bruins ont déjà eu gain de cause contre le Vert et Or.

En effet, lors du célèbre carnaval "au scandale des tuques", les Bruins avaient disposé des étudiants par le compte de 10 à 4. Pierre Roux était alors à la barre de l'équipe. Toutefois, il faut avouer que les visiteurs avaient démontré plus de force physique qu'un habile manement de bâton. Nul doute que ce soir, la partie sera d'un autre genre. Les deux équipes s'en tiendront au hockey "à l'ancienne".

Le même alignement Pour la joute de ce soir, le club local présentera probablement le même alignement que celui de la semaine dernière. Luc Pérusse, qui portait les couleurs du Rouge et Or de Laval l'an dernier, endossera le chandail vert des Carabins. Roger Matteau sera à nouveau protégé par D'Anjou, Laflamme, Huard, Morin et Brethier. Jacques Marcoux, Denis Dagenais, Jacques Clément, Réjean Rosa et Gilles Bérubé mesureront également leur force avec les Hurlbuties, Pélissier, Oulmet et autres porte-couleurs des Bruins. Début du match: 8 heures.

La saison du baseball s'en vient

Warren Spahn signe son 20e contrat avec les Braves

NEW YORK (PA) — Warren Spahn a signé son contrat 1964 avec les Braves de Milwaukee, hier, au salaire officiel de \$85,000, ce qui en ferait le lanceur le mieux rémunéré dans l'histoire du baseball.

L'engagement de Spahn a marqué une journée fort importante dans les majeures alors que les Mets de New York ont annoncé que Casey Stengel allait faire une tournée de joutes hors concours au Mexique.

Parmi les autres engagements annoncés, on note ceux de Woodie Held et Jerry Walker par les Cubs de Chicago, qui comptent déjà 25 joueurs sur 37 sous contrat, et Vada Pinson, du Cincinnati.

D'autre part, les Colts de Houston ont acquis Eddie Kasko du Cincinnati.

Stengel et ses Mets se rendront à Mexico au cours de la semaine prochaine.

Arrêt-court de 45 champions Reds en 1961. Kasko n'a pris part qu'à 76 parties la saison dernière. Il espère toutefois jouer régulièrement avec les Colts.

Spahn, le gaucher qui compte le plus grand nombre de victoires dans le baseball, en est à son 20e contrat avec les Braves. Le président John McAlle en a profité pour révéler l'espoir des Braves de toujours garder Spahn dans la famille.

Même si les équipes ne révelent jamais le salaire de leurs joueurs, McAlle a déclaré que Spahn recevait le meilleur salaire jamais accordé à un lanceur, ce qui serait environ \$85,000. Spahn en a conclu qu'il se devait maintenant de le mériter.

Au nombre des records détenus par Spahn, on note celui du plus grand nombre de victoires par un gaucher, 350, ainsi que le plus grand nombre de manches lancées, de retraits au bâton et de saisons de 20 gains et plus.

Même si le salaire de Spahn est considéré un record au point de vue base pour un lanceur, il ne s'agit pas d'un montant record. Bob Feller, ex-Indien de Cleveland, a récolté davantage en raison de bons succès sur ses victoires et les assistances. Feller a gagné quelque \$148,000 en 1946 selon cette entente, en partant d'une base de salaire de \$45,000.

AUTRES EVENEMENTS Kasko est passé aux Colts des

Ici et là dans la Nationale

Gordie Howe et les Hawks à la télévision

MONTREAL — Le hockey sera vraiment à l'honneur sur les réseaux de télévision américains d'ici deux semaines puisque deux programmes différents seront consacrés au sport national des Canadiens et montés, donc, d'un océan à l'autre chez l'Oncle Sam.

Gordie Howe, le merveilleux ailier droit des Red Wings de Detroit sera interviewé au programme "To-Day", sur le réseau N.B.C., lundi le 27 janvier. L'interview se fera en direct et passera à l'écran entre 7 et 9 heures du matin.

Six jours plus tard, soit dimanche, le 2 février, cette fois sur le réseau C.B.S., le fameux programme "Twentieth Century" sera consacré en entier au hockey, soit 30 minutes et les Black Hawks de Chicago seront particulièrement en vedette. Le programme sera en fait un intitulé "Fingering on Ice" vise surtout à mettre en vedette l'extraordinaire rapidité et l'action toujours soutenue qu'offre le hockey. On a fait porter des caméras et des microphones minuscules aux joueurs durant une récente joute entre les Black Hawks et les Red Wings de Detroit afin de donner aux spectateurs une idée de ce que les jours eux-mêmes voient, quand ils sont au jeu.

D'autres caméras furent installées dans les filets, protégées par de la vitre "plexiglass". On montrera aussi des extraits de films tournés durant l'entraînement des Hawks et on interviewera enfin le fameux joueur de centre du Chicago, Stan Mikita.

Le programme "Twentieth Century" est inscrit à l'horaire du C.B.S., pour six heures p.m. (heure de Montréal) le dimanche soir.

\$6,950 tombent dans les coffres

Le total des amendes imposées aux joueurs et aux membres de l'exécutif des différents clubs de la Ligue de Hockey Nationale depuis le début de la saison courante se chiffre à \$6,950. Les Black Hawks de Chicago sont ceux qui ont contribué le plus au fonds de secours ou d'urgence des joueurs — qui sert à venir en aide aux ex-joueurs indigents ou malades — en versant pas moins de \$3,275 en amendes depuis octobre dernier.

Plus des deux-tiers du total a résulté de la fameuse bagarre qui s'est déroulée au Garden de Toronto le 7 décembre dernier entre les Black Hawks et les Leafs. Les deux clubs furent alors condamnés à verser des amendes de \$1,000 chacune. Les autres amendes furent de \$1,000 chacune aux instructeurs Billy Reay et George "Punch" Imlach.

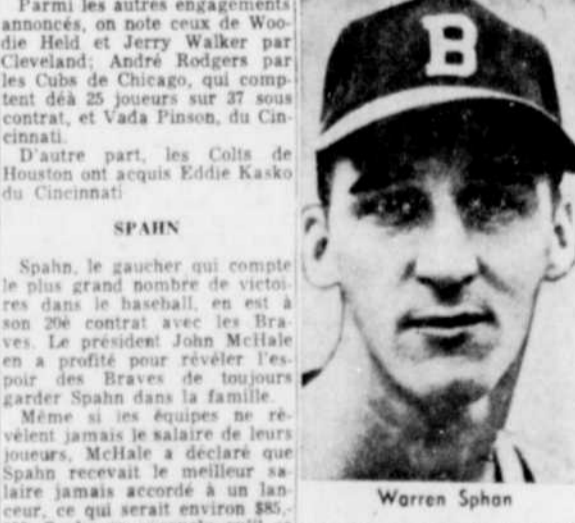
Les membres de l'exécutif des divers clubs — soit les instructeurs et les gérants de clubs pour ce qui a trait aux amendes versées jusqu'ici — ont payé au total \$2,500. Les autres amendes sont automatiques et ont trait aux punitions majeures ou un joueur a blessé un rival (\$25); les punitions de 10 minutes pour mauvaise conduite (\$50); les amendes contre les gardiens de mauvaise conduite (\$50); les amendes contre les gardiens de buts qui quittent leur poste pour se mêler à une bataille (\$50) et enfin celles qui sont imposées aux joueurs qui quittent le banc des joueurs pour participer à une bagarre (\$25). Reg Fleming, du Chicago, est le joueur qui a dû verser le plus fort montant d'amendes jusqu'ici cette saison, soit en tout \$425.

Harry Lumley détient le record

Les deux gardiens des Leafs, Don Simmons et Johnny Bower, avec chacun trois blanchissages, ont égalé le plus grand nombre de "coups de pincesaux" réussi par un club Toronto au cours des deux dernières saisons. En 1958-59, Bower et Ed Chadwick ont réussi chacun trois Harry Lumley, qui détient le record pour les Leafs avec 13 en 1953-54 en enregistrant huit en 1954-55. Depuis lors, les Leafs en ont jamais réussi plus de six par saison.

Dean Prentice: trois sur trois!

Dean Prentice, le vétéran ailier gauche des Bruins de Boston ne gaspille sûrement pas ses lancers! Ainsi, l'autre soir à Toronto quand les Bruins ont écrasé les Leafs par 11 à 0, Prentice n'obtint que trois lancers sur Don Simmons, le gardien des Leafs, mais il compta trois buts! Un autre fait curieux de cette rencontre fut bien que les 11 buts des Bruins furent comptés alors que les deux clubs étaient au complet.



Warren Spahn

première semaine de mars afin de disputer trois joutes hors concours contre les Reds de l'ouest. D'autre part, Hector Lopez s'est pressé d'accepter les conditions des Yankees de New York, hier. Il lui tardait de récolter un salaire estimé à \$32,000, ce qui serait une légère augmentation selon le gérant général Ralph Houk.

Parmi les autres joueurs qui ont accepté les termes de leur équipe, on compte Julius Gotay et Tom Parsons, du Pittsburgh; les recrues Dave Duncan et Dick Green, du Kansas City; Wesley Bales, du Milwaukee; et le vétéran Jackie Brandt, premier Oriole à signer avec Baltimore.

TELEGRAMMES SPORTIFS

VAINQUEUR A MONTE-CARLO Paddy Hopkirk, de Belfast, a été déclaré vainqueur officiel du 35e rallye de Monte Carlo.

L'équipe Hopkirk-Laddon, sur Morris Cooper, l'emporte avec 2536,2730 points, devant Ljunfeldt-Sager (Suède) sur Ford Falcon, avec 2566,7128 points, et Erik Carlsson, Suède, vainqueur en 1962 et 1963, qui a totalisé 2573,7760 points.

MAISON A LOUER MIAMI BEACH (PA) — Le champion poids lourd Sonny Liston va louer une maison à Miami Beach pendant son engagement en vue de son combat du 25 février.

WINNIPEG (PC) — Le réseau de télévision CTV a fait la plus haute soumission en vue des droits de télédiffusion des parties de la Conférence de football de l'Ouest, a révélé, hier, le président Barry Manning. Il a ainsi supplanté Radio-Canada.

LA CONFERENCE prendra une décision finale à ce sujet lors de l'Assemblée annuelle de la ligue Canadienne de football à Edmonton le mois prochain.

QUI AURA LE GATEAU? BALTIMORE (PA) — Carroll Rosenbloom est maintenant le seul propriétaire des Colts de Baltimore de la ligue Nationale de football, après avoir acheté les 31 pour cent des parts de ses deux autres partenaires au montant de \$1,000,000. On sait que William Clay Ford est le

seul propriétaire des Lions depuis novembre dernier et Jerry Wolman, celui des Eagles de Philadelphie depuis la semaine dernière.

Clinique de ballon-panier SHERBROOKE — Une clinique destinée aux personnes qui seraient intéressées à devenir arbitres dans les ligues de ballon-panier sera tenue à Sherbrooke. Il leur sera même possible d'obtenir sur place leur carte d'officiel.

Le R. P. Morin, s.d.b., arbitre licencié de l'ITAABO et avisé technicien de la ligue de basket-ball de Sherbrooke, invite les adultes et adolescents de langue française (hommes et femmes) à suivre ces cliniques. Elles-ci seront données les 27 janvier, et les 4, 13, 20 et 27 février à 7 h. 30. De plus amples informations peuvent être obtenues en téléphonant à 569-1432.

SERVICE PAR DES EXPERTS sur POELES ELECTRIQUES REPARATION de fers à repasser, grille-pain, aspirateurs, polissoirs et malaxeurs. ROSS-BIRON. LO. 2-1564 — ELECTRIQUE LTEE 183, FRONTENAC — SHERBROOKE

Advertisement for British Consols cigarettes, featuring a pack of cigarettes and the text 'Roulez vos cigarettes avec MACDONALD'S British Consols'.

Huit équipes de la région iront au tournoi Pee Wee

SHEBROOKE — (JGP) — Huit équipes Pee Wee de la région desservie par "La Tribune" sont inscrites au 5e tournoi international Pee Wee qui sera disputé dans la Vieille Capitale, du 1er au 7 février prochain, dans le cadre du Carnaval annuel de Québec.

On en compte trois inscrites dans la classe "A", deux dans la classe "B" et trois aussi dans la classe "C". Ce sont, pour la première catégorie, les clubs représentant les villes de Drummondville, Thetford Mines et Victoriaville; dans la "B", Asbestos et Lac-Mégantic; dans la "C", Beauceville, Princeville et South Durham.

Classe	Jour et heure	Équipes en lice
"A"	1 février — 10 h. 30 —	Drummondville vs St-Foy
"A"	1 février — 15 h. 30 —	Victoriaville vs St-Foy
"A"	1 février — 20 h. 30 —	Victoriaville vs Pointe-Claire vs Rimouki
"A"	2 février — 10 h. 30 —	Capitale-Métropole vs St-Hyacinthe vs Drummondville vs St-Foy
"A"	2 février — 15 h. 30 —	St-Je-Marie vs Thetford Mines
"A"	2 février — 20 h. 30 —	St-Je-Marie vs Thetford Mines vs Capitale-Métropole vs St-Hyacinthe vs Drummondville vs St-Foy
"A"	3 février — 10 h. 30 —	Victoriaville vs Pointe-Claire vs Rimouki vs Drummondville vs St-Foy
"A"	3 février — 15 h. 30 —	Asbestos vs Beauceville
"A"	3 février — 20 h. 30 —	St-Vincent-de-Paul vs Asbestos vs Beauceville
"A"	4 février — 10 h. 30 —	Lac-Mégantic vs Richmond Hill (Ont.)
"A"	4 février — 15 h. 30 —	Lévis vs Grand-Mère ou Lévisville vs Lac-Mégantic ou Richmond Hill (Ont.)
"A"	4 février — 20 h. 30 —	St-Vincent-de-Paul vs Asbestos vs Beauceville vs Capetown ou Gifford ou Ormville ou Charlotterville
"B"	1 février — 10 h. 30 —	Beauceville vs Lourde-Monté
"B"	1 février — 15 h. 30 —	Cherbourg vs South Durham
"B"	1 février — 20 h. 30 —	Indes Québec vs St-Renaud vs Cherbourg vs South Durham
"B"	2 février — 10 h. 30 —	Cherbourg vs Beauceville ou Institut Lourde-Monté
"B"	2 février — 15 h. 30 —	Princeville vs Herby
"B"	2 février — 20 h. 30 —	Rock Liffe ou Mocomorey vs Princeville vs Herby
"B"	3 février — 10 h. 30 —	Cherbourg vs Beauceville ou Institut Lourde-Monté, vs Indes Québec, vs St-Renaud ou South Durham
"B"	3 février — 15 h. 30 —	Thetford vs Pointe-Noirs ou Rockland ou Beauceville, vs Cherbourg, vs Beauceville ou South-Monté ou Indes Québec ou St-Renaud ou South Durham
"B"	3 février — 20 h. 30 —	Amos ou La Malche ou Nouchet ou Trémouctou ou Kennebec ou Point-Rouge vs Rockland ou Mocomorey ou Princeville ou Herby

Dans la ligue Junior "A"

Une modification est apportée au classement

VICTORIAVILLE — Le classement de la ligue Junior "A" provinciale a été changé à la suite de la suspension de Jacques Chasson par la QAIA après que Chasson ait été trouvé trop âgé pour le calibre juvénile.

Il en résulte que trois points ont été retranchés au classement général des équipes, pour ce qui est du compte des Red de Trois-Rivières qui sont maintenant pilotés par André Pleau.

Ces points qui ont été enlevés aux Reds vont au profit des Citadelles de Québec, ce qui place ces derniers en deuxième position du classement, avec deux points en avance sur les As Juniors de Québec. Par ce changement important, les Reds de Trois-Rivières sont presque assurés de terminer au bas du classement pour le calendrier régulier de la ligue Junior "A" provinciale.

Le classement est donc le suivant: Les Bruins de Victoriaville sont en tête, assurés d'ailleurs du championnat du calendrier régulier, avec un total de 44 points. Les Citadelles les suivent au deuxième rang, avec 39 points, devantant ainsi les As Juniors par la marge de 2 points. Et les Reds de Trois-Rivières semblent se plaindre à la fin du classement, avec seulement un total de 29 points à leur actif.

Toutes les équipes du circuit Louis-N. Laroche sont d'ailleurs sur un pied d'égalité en ce qui a trait au nombre de jouées qui ont été disputées depuis le début de la saison régulière, soit 30 jouées, ce qui veut dire qu'il reste pour chaque équipe, d'ici la fin du calendrier régulier, et par la suite ce seront les séries éliminatoires.

Sport en bref

VIENNE (PA) — L'équipe nationale tchèque a vaincu l'équipe canadienne olympique de hockey 6-4 à Pardubice hier, a annoncé le radio de Prague. George Swarbrick, de Moose Jaw, Sask., a compté à deux reprises au profit des Canadiens, dont les autres compteurs ont été Gary Dineen, de Montréal, et Terry O'Malley, de Toronto.

Les skieurs sont arrivés INNSBRUCK, Autriche (PC-PA) — Les skieurs du combiné alpin, vedettes des jeux olympiques 1964, ont rejoint les autres compétiteurs à Innsbruck hier alors que l'ouverture des jeux approche.

ORCHID HOUSE
Commandes pour empêcher le blanchissement.
Tél: 569-5144 — 5 — 6
225, Sud, rue Wellington

CHINESE FOOD
Bar-B-Q au Charcoal
Mets Chinois
Livraison gratuite
Jack W. Lee, gérant.

KUYPER
le gin de KUYPER
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

HOTEL DE PROVINCE
le petit hôtel du grand boulevard au cœur de Montréal...
Chambres et appartements, avec ou sans TV... un petit hôtel, idéal pour les hommes d'affaires et les familles (sans frais pour enfants de moins de 14 ans)... situé près de la rue Ste-Catherine, des théâtres, des magasins et des gares... stationnement gratuit... prix modiques... table de gourmet! On accepte les cartes de crédit d'organismes reconnus.

Catalogue



Allez-y, M. le chanoine! — M. Fernand Thibault, président du Club des archers de Bromptonville, le deuxième à gauche, a eu la tâche facile comme professeur avec le chan. Léon Drapeau, son curé. On avait invité M. Thibault à donner quelques conseils pratiques à Mgr Drapeau, invité lui à tirer de l'arc. M. chan. Drapeau avait déjà de l'expérience dans ce sport. C'était hier, à l'ouverture officielle du Club des archers de Bromptonville, au sous-sol de l'église. A gauche, M. Lionel Vallières, échevin et président du comité des parcs. A droite, MM. Richard Jancas, du comité des loisirs, et Louis Forest, membre du Club des archers.

Dans la ligue Inter-Cités

Asbestos consolide son avance

ASBESTOS — Les Meteors d'Asbestos ont consolidé leur avance en tête de la ligue de hockey Inter-Cités en remportant hier une victoire de 6-2 sur les Papeteriers de Windsor, qui occupent le troisième rang dans le classement.

Les Papeteriers ont bien débute contre les Meteors, mais ils ont été arrêtés après deux buts, Beatie et St-Cyr ont été les compteurs des visiteurs.

G. Lambert a dirigé l'offensive des Meteors en enregistrant trois buts. Les autres compteurs des locaux ont été Bissan, C. Roux et Cain.

Le jeu a été passablement rude puisqu'il en a découlé un total de six punitions majeures au cours du match.

Rock Island à Windsor
Ce soir, à l'arena de la Capitale.

Windsor 2, Asbestos 6

Première période:
1-Windsor: Beatie, 14:32 (St-Cyr, Lapierre)
Punitions: Raymond 3:07, Bissan et Adet (majeurs) 3:07, Archambault 12:30

Deuxième période:
1-Windsor: St-Cyr, 3:30 (Leblanc)
2-Asbestos: G. Lambert, 8:13 (Bissan, Cain)
Punitions: Roux 9:37, 13:30, G. Champagne, R. Smith 14:30

Troisième période:
1-Asbestos: Bissan, 4:07 (Archambault)
2-Asbestos: G. Lambert, 6:40 (Cain, Bissan)
3-Asbestos: Roux, 8:32 (Lapierre, Cain)
4-Asbestos: Cain, 10:24 (Archambault, Bissan)
5-Asbestos: C. Lambert, 13:07 (Cain, Bissan)
Punitions: Hines et St-Cyr (majeurs) 8:52, Raymond 12:55, Hines (majeur et mauvaise conduite) 14:40, St-Laurent (majeur) 14:40, G. Champagne 14:40

Le sommaire
1-Asbestos: A. Cloutier, 15:43
2-Rock Island: G. Hurlbut, 15:43
3-Rock Island: M. Doyon, 16:43
4-Casas, J. Beaudet (majeur et mauvaise conduite) 14:32, R. Marceau 17:28

Deuxième période:
1-Rock Island: R. Beaudin, 5:33 (Y. Hurlbut, J. G. Dion)
2-Rock Island: M. Doyon, 5:30 (Y. Hurlbut, R. Goodwell)
3-Casotwick: A. Cloutier, 6:30
4-Casotwick: R. Beaudin, 7:37 (L. Michard, B. Michard)
Punitions: A. Cloutier et P. Lavallée 4:32, M. Doyon et G. Carrier 11:57

Troisième période:
1-Rock Island: P. Ellis, 17:08
Punitions: P. Lavallée 4:32, R. Brulotte 8:06, R. Michard et P. Lavallée 13:42

Arrêts:
R. Arnold 11:32, 15:42
V. Lesaris 8:15, 9:41

Les Jets défont Coaticook

ROCK ISLAND — Pierre Ellis a brisé une égalité de 3-3 dans la dix-septième minute du dernier vingt hier soir à Rock Island pour permettre aux Jets de Coaticook de passer en tête de la ligue Inter-Cités.

Les Jets de Rock Island ont remporté leur cinquième victoire de la saison. La jouée a été intéressante avec du jeu rapide et ouvert de la part des deux camps. Les deux cerbères ont excellé à la suite du jeu pratique par les deux équipes, car les échappés ont été nombreux.

Raymond Beaudin, ex-membre du Rock Island a effectué un retour hier soir dans l'alignement des Jets, et sa présence sur la patinoire a semblé donner un regain de vie aux autres membres de l'équipe.

Maxime Goyon, Raymond Beaudin, Guy Hurlbut et Pierre Ellis ont enregistré les filets des Jets de Rock Island, tandis que A. Cloutier a été le meilleur dans le camp du Coaticook avec deux filets. Le troisième but des Dynamiques V. Lesaris.

Turbos et Dynamos sortent vainqueurs dans la Dépression

SHEBROOKE — Les Turbos et les Dynamos ont remporté la victoire hier soir, dans la ligue Dépression de Sherbrooke, pour rendre la course au championnat encore plus intéressante. Les Turbos ont disposé des Jets par le compte de 8-3, tandis que les Dynamos disposèrent des Comets au pointage de 6-4.

Les deux cerbères ont affiché une magnifique tenue au cours de la rencontre. L. Bretteau a limité toutefois sur Bernard Matte.

Le sommaire
Dynamis 6 — Comets 4
Première période:
1-Dynamis: N. Gaudin, 4:13 (Gagnon, Donaldson)
Punitions: F. Lalibertia 4:13

Deuxième période:
1-Comets: P. Ode, 6:08
2-Comets: R. Bernard, 6:14 (Brousseau, Y. Juras)
3-Comets: G. Bégin, 6:14 (Gagnon, Gagnon)
Punitions: C. Richer 7:05

Troisième période:
1-Dynamis: N. Gaudin, 1:44 (Brousseau, Y. Juras)
2-Dynamis: P. Gagnon, 3:04 (Laurin, Gagnon)
3-Dynamis: P. Gagnon, 9:53 (Thibodeau, Lalibertia)
4-Dynamis: R. Donaldson, 12:30
Punitions: P. Gaudin 8:24

Dans la Junior "B"

LAC-MÉGANTIC — A la suite d'un malentendu, il a été publié dans le journal d'hier que deux jouées de la ligue Junior B seraient disputées en fin de semaine à Lac-Mégantic, l'une vendredi soir, opposant les Flyers de Richmond aux Royals de Lac-Mégantic, et l'autre, dimanche après-midi, entre les Éperviers de Thetford Mines et les Royals.

La nouvelle n'était pas exacte: il fallait lire l'inverse. Ce soir, les Éperviers de Thetford Mines rendront visite aux locaux tandis que, dimanche après-midi, les Flyers de Richmond affronteront les porte-couleurs du Royal.

Une foule nombreuse est attendue et les spectateurs qui n'assisteront pas à cette jouée manqueraient du hockey de première classe.

Les Rockets par 6-1 Evans brille dans ses filets

DRUMMONDVILLE — Les Castors de Sherbrooke ont encaissé une défaite de 6-1 hier soir à Drummondville. Claude Evans a repris son poste devant le filet des Rockets pour afficher une magnifique tenue. Gilles Dubé a été dans l'impossibilité de répéter son exploit de mardi dernier, et Robert "Bob" Bédard a endossé l'uniforme des Castors. Voici les réponses aux questions posées hier: Drummondville l'a emporté dans une jouée très intéressante disputée devant plus de 2,000 personnes au magnifique Centre Civique de Drummondville.

Un duel de gardiens de buts. Claude Evans a été pris en défaut à six reprises durant l'engagement, mais il ne peut être tenu responsable de la défaite des Castors. Claude a affiché hier soir à Drummondville sa meilleure tenue depuis le début de la saison devant les partisans des Rockets, et ses arrêts devant les Harvey, Hichard, Picard et d'autres ont soulevé la foule au Centre Civique hier soir. Avec le jeu "ouvert" pratiqué par les deux camps hier, les échappés étaient nombreuses, et sans la magnifique tenue de Groulx le compte aurait été sans aucun doute plus élevé.

Claude Evans a effectué un retour au jeu hier soir, et dans la seconde période ce cerbere d'expérience a frustré les Castors d'au moins quatre filets. Larry Drouin et Claude Cardin ont apparu seul devant lui, et il a repoussé les deux rondelles à deux reprises. Evans a démontré hier soir qu'il était fortement intéressé au championnat des gardiens de buts, et si la défensive des Rockets lui apporte du support comme ce fut le cas hier soir ses chances de l'emporter sont excellentes.

Les compteurs
Michel Sawyer a dirigé l'attaque pour les Gaultois de St-Hyacinthe.

En plus de marquer trois filets dont celui de la victoire en supplémentaire, André Samson a été crédité d'une assistance sur le but de Jean-Pierre Mallette au tout début du dernier vingt. Jean-Pierre Mallette, un dans le premier vingt hier soir, produit de la ligue Métropolitaine et ceci pour permettre aux Vics de reprendre l'avance dans la jouée. Fernand Bernaquez a enregistré le premier but de la

protection des Rockets de Drummondville hier et ceci avec deux filets — Claude Aubry et Fernand Harvey ont marqué les autres buts des Rockets qui deviennent toujours la seconde place du circuit O'Donnell avec trois points derrière les Vics de Granby. Les Rockets ont porté leur avance en seconde place à cinq points sur les Gaultois de St-Hyacinthe.

Ronald Racette a privé Claude Evans de son blanchissage dans la deuxième minute du second engagement en complétant une stratégie de Gilles Leblanc et Gilles Dubé.

La prochaine jouée locale des Castors de Sherbrooke aura lieu dimanche prochain alors que les Rockets de Drummondville seront les visiteurs.

Le sommaire
Première période:
1-Drummondville: C. Richard, 5:36 (Martin)
2-Drummondville: M. Sawyer, 7:34
3-Drummondville: R. Picard, 9:34
Punitions: Nadeau 1:15, Martin 6:55

Deuxième période:
1-Sherbrooke: R. Racette, 3:38 (Leblanc, Dubé)
2-Drummondville: M. Sawyer, 13:36 (Labrosse, Picard)
Punitions: Mallette 9:36, Carlin (majeur) 1:13, Richard 9:47, Picard 11:46, Nadeau 17:32, Fortin 18:45

Troisième période:
1-Drummondville: C. Aubry, 7:38
2-Drummondville: F. Harvey, 17:38 (Desnoyers, Sawyer)
Punitions: Fortin 12:16, Drouin 18:07

Arrêts:
C. Evans 8:12 11-36
Groulx 9:12 11-36

Les Vics de Granby l'emportent en période supplémentaire (4-3)

GRANBY — Une rencontre toute pour les Gaultois de St-Hyacinthe. En plus de marquer trois filets dont celui de la victoire en supplémentaire, André Samson a été crédité d'une assistance sur le but de Jean-Pierre Mallette au tout début du dernier vingt. Jean-Pierre Mallette, un dans le premier vingt hier soir, produit de la ligue Métropolitaine et ceci pour permettre aux Vics de reprendre l'avance dans la jouée. Fernand Bernaquez a enregistré le premier but de la

protection des Rockets de Drummondville hier et ceci avec deux filets — Claude Aubry et Fernand Harvey ont marqué les autres buts des Rockets qui deviennent toujours la seconde place du circuit O'Donnell avec trois points derrière les Vics de Granby. Les Rockets ont porté leur avance en seconde place à cinq points sur les Gaultois de St-Hyacinthe.

Ronald Racette a privé Claude Evans de son blanchissage dans la deuxième minute du second engagement en complétant une stratégie de Gilles Leblanc et Gilles Dubé.

La prochaine jouée locale des Castors de Sherbrooke aura lieu dimanche prochain alors que les Rockets de Drummondville seront les visiteurs.

Le sommaire
Première période:
1-St-Hyacinthe: F. Bernaquez, 4:08 (Brousseau, Mallette)
2-Granby: A. Samson, 9:58 (Mallette, Robidoux)
Punitions: Black et Elwell 19:39

Deuxième période:
1-St-Hyacinthe: G. Black, 15:38 (Brousseau, Mallette)
Punitions: Mallette 6:36, Baillivie 19:02, Lamo 19:16

Troisième période:
1-Granby: J.-P. Mallette, 3:38 (Samson)
2-St-Hyacinthe: R. Beaugard, 11:08 (Fornon, Gladu)
Punitions: Mascotte 9:43, Beaugard et Robidoux 19:36

Période supplémentaire:
1-Granby: A. Samson, 8:38 (Mallette, Mallette)
Punitions: aucune

Arrêts:
Lacourrière 13:14 11-44
Payette 9:12 11-44

Hockey

André Samson, un "gars" d'expérience dans le circuit Len O'Donnell, a pris la vedette à nouveau hier soir en l'arena de la rue Court à Granby, et ceci en trompant la vigilance de Jos Lacourrière à trois reprises. Samson a marqué deux autres filets au tout début du dernier vingt. Jean-Pierre Mallette, un dans le premier vingt hier soir, produit de la ligue Métropolitaine et ceci pour permettre aux Vics de reprendre l'avance dans la jouée. Fernand Bernaquez a enregistré le premier but de la

Après la première ronde

Lema et January au premier rang
SAN FRANCISCO (PA) — Tony Lema, le meneur chez les gagnants de bourses au golf cette année, et Don January se partagent le premier rang après la première ronde du tournoi international Lucky, dont l'enjeu est de \$50,000, avec des scores de 66, cinq sous la normale.

Arnold Palmer et Jerry Steelsmith ne sont qu'un coup des meneurs.

Vainqueur du tournoi de Bing Crosby la semaine dernière et deuxième à l'ouverture de San Diego la semaine précédente, Lema n'a pas perdu de temps dans le but d'augmenter ses gains, qui sont déjà dans l'ordre de \$12,100 cette saison.

Pour sa part, January, qui a terminé au deuxième rang à ce tournoi en 1963, a montré son goût pour le parcours du terrain municipal, à normale 71.

Même si quelques verts étendent encore tout humides à la suite d'une pluie de cinq jours, Lema a réussi six birdies et January, cinq. Par ailleurs, Lema a roulé un bogey contre aucun pour January.

A deux coups des meneurs, avec des 68, un note Bob Ross, Mason Rudolph, George Bayer, ERNIE Vossler et Frank Beard, tandis qu'on comptait 12

LES CLASSEMENTS

LIGUE PROVINCIALE DE L'EST

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Granby	28	12	2	0	135	94	32
Drummondville	28	12	2	0	135	94	32
St-Hyacinthe	28	12	2	0	135	94	32
Sherbrooke	28	12	2	0	135	94	32

LIGUE NATIONALE

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Montréal	44	23	2	0	153	108	53
Chicago	43	24	1	0	141	100	39
Toronto	42	22	1	0	132	96	34
St-Louis	41	20	1	0	120	87	30
New York	41	20	2	0	130	109	38
Boston	40	19	2	0	129	107	29

LIGUE AMÉRICAINNE

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Quincy	41	25	2	0	150	105	37
Herby	41	23	1	0	136	129	47
Baltimore	40	19	2	0	131	146	29
Pittsburgh	40	22	1	0	132	128	44
Springfield	37	13	2	0	114	147	27

DIVISION EST

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Cleveland	41	25	1	0	139	107	49
Pittsburgh	40	22	1	0	132	128	44
Rochester	38	22	1	0	134	116	44
Buffalo	40	14	2	0	130	132	31

DIVISION OUEST

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Cleveland	41	25	1	0	139	107	49
Pittsburgh	40	22	1	0	132	128	44
Rochester	38	22	1	0	134	116	44
Buffalo	40	14	2	0	130	132	31

LIGUE INTER-CITÉS

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Asbestos	19	13	5	0	174	54	37
Coaticook	17	8	2	0	82	42	19
Windsor	18	7	3	0	74	38	18
Rock Island	17	5	2	0	54	30	10

LIGUE PROVINCIALE JUNIOR "A"

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Victoriaville	30	30	4	0	434	302	44
Citadelles	30	14	13	1	218	259	33
As Juniors	29	12	15	1	143	142	29
Trois-Rivières	30	20	5	0	334	176	20

LIGUE JUNIOR "B" - Cantons de l'Est

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
Thetford Mines	16	15	1	0	79	29	30
Richmond	16	13	3	0	136	99	24
Windsor	16	8	8	0	73	94	16
Lac-Mégantic	20	6	10	4	59	70	16
Asbestos	16	10	6	0	41	71	23
Drummondville	16	3	14	1	78	51	11
Magog	17	4	13	0	50	87	16

LIGUE JUNIORS DE SHEBROOKE

Équipe	P	G	P	N	Pp	Pc	Pt
St-François	11	10	1	0	177	30	13
Caroline	11	6	4	1	77	30	13
Indes	13	5	3	0	71	39	13
Castres	11	3	7	0	31</		

LA REGION DE SKI DES CANTONS DE L'EST ET DU NORD DU VERMONT



JAY PEAK

North Troy, Vt., U.S.A.

	long.	vert.
1 Télésiège double	6000'	1600'
1 T-BAR	4000'	1400'
1 T-Bar	2000'	400'
1 Pomalift	2000'	800'

18 pistes de ski. Pentes illuminées pour ski du soir. JAY PEAK est situé au Nord du Vermont près de la frontière canadienne. Rapports d'enneigement 24 heures par jour.

Tél.: (Code 802) — 988-2511

MT. ECHO

Sutton Junction, Québec, Canada

	long.	vert.
Télésiège double	7165'	1500'
Mi-Chemin	4100'	
Télésiège double	4200'	1100'
Pomalift	700'	150'

Le télésiège le plus long du Canada

12 milles de pistes très larges et 4 pentes pour débutants, toutes entretenues au moyen de Sno-Cat et Bombardier. 2 chalets modernes et stationnement. Clinique, boutique de ski et de location d'équipement. Garderie d'enfants. Bulletins précis sur les conditions atmosphériques par T. W. X.

Tél.: (Code 514) — 243-6444

MT. SUTTON

Sutton, Québec, Canada

	long.	vert.
Télésiège double	4030'	900'
3 Télésièges doubles	3800'	1150'
T-BAR	2700'	400'
T-BAR	1500'	250'

12 milles de pistes. Neige artificielle couvrant les pistes du T-Bar. Clinique pourvue d'appareil à rayons X. Garderie d'enfants. Rapports d'enneigement 24 heures par jour.

Tél. Sutton: (Code 538) — 2545 — Montréal: 866-5156

MT. ORFORD

Magog, Québec, Canada

	long.	vert.
Télésiège	5500'	1600'
Arbalète	3000'	700'
Arbalète	1700'	350'

Son Télésiège, ses téléskis, ses pistes, ses commodités, son ambiance.

Les chalets de la station offrent tous les services nécessaires aux skieurs tels que, location de matériel, location de vêtements, location de chaussures, location de skis et bâtons (personnel) garderie d'enfants, soins médicaux de nuit ainsi que sur les pistes de ski, où tous les dimanches, le musée est célébré à midi. 12 milles de pistes entretenues continuellement, spécialement pour au-delà de 1000 voitures. Rapports d'enneigement 24 heures par jour.

Tél.: Montréal (cond. atmos.) 861-1375
Magog 819-843-5688

NORTH HATLEY

North Hatley, Québec, Canada.

	long.	vert.
1 Pomalift	2500'	545'
1 Pomalift	1500'	250'

10 Pistes de ski et trois pentes ouvertes. Toutes les pistes sont bien entretenues avec "Sno-Cat" et Bombardier. Une boutique de ski ainsi qu'un atelier de réparations et de location d'équipement sont à votre disposition. Pentes illuminées pour ski du soir. Rotinage, curling, bateaux sur lames, promenades en traîneau et pêche sur la glace à proximité. Conditions de ski précises données par T. W. X.

Tél.: (code 819) — 842-2332

Bienvenue aux skieurs canadiens!
au MONT JAY PEAK!

**CAMIRAND
AUTO BODY**



Débosselage — Peinture — Remorquage d'autos
Railroad Square — Tél.: 334-2101
NEWPORT, Vermont

Bienvenue aux skieurs canadiens!

EASTSIDE RESTAURANT

où vous mangez bien et mieux
dans un intérieur climatisé!

SPECIALITE: POULET BAR-B-Q
COMPLEMENTEMENT LICENCIE

SITUE AU 1021, RUE PRINCIPALE — TEL.: 334-2340
NEWPORT, VT.
LE PREMIER RESTAURANT EN ENTRANT A NEWPORT

Bienvenue aux
visiteurs canadiens!

Ligne complète de skis
et accessoires

**SKIS
"NORTH LAND"**



NEWPORT
TEL.: 233-2334
VERMONT

**CORDIALE BIENVENUE
A TOUS LES CANADIENS
A NEWPORT, VT.**

LE PLUS GRAND

CENTRE D'ACHATS

de la région de JAY PEAK

**NEWPORT
CHAMBER OF COMMERCE**

Pour informations:
Adressez toute correspondance
a/s du secrétaire-trésorier

C. P. 632 NEWPORT

BIENVENUE
AUX SKIEURS
CANADIENS
AU MONT
JAY PEAK!



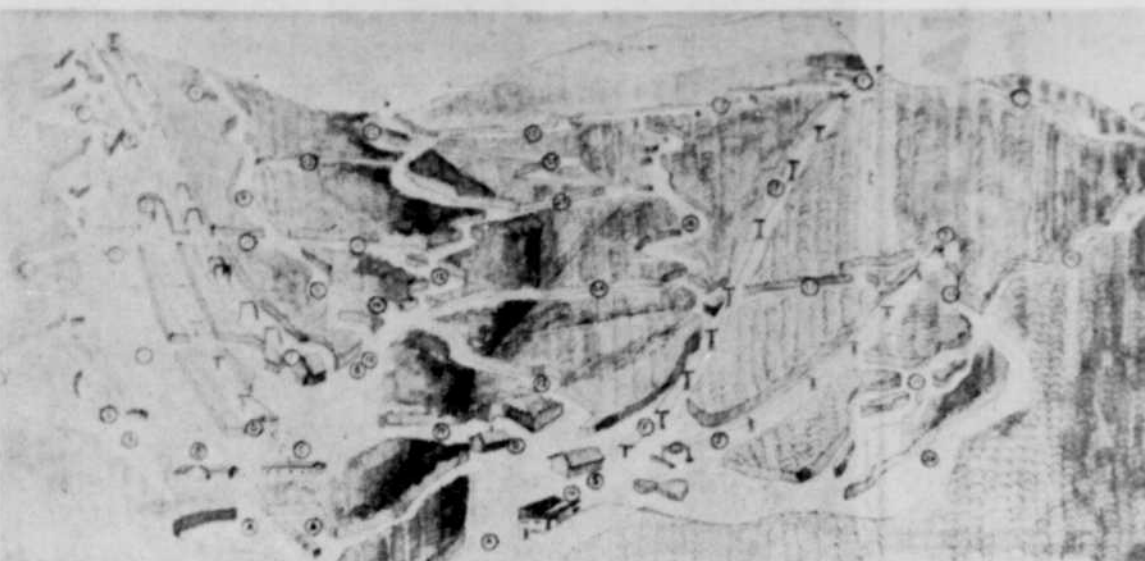
à NORTH TROY
ARRETEZ AU MAGASIN
SINI
VIANDES, FRUITS, LEGUMES,
EPICERIE, TABACS,
CIGARETTES, JOURNAUX,
BIERE ET VIN.
Tél.: 988-2545

OU
ARRETEZ
AU

si mieux en route vers le mont JAY PEAK
JAY COUNTRY STORE SOUS LA MEME
DIRECTION

situé en face du Jay Barn Village, Jay, Vt.

**BIENVENUE AUX SKIEURS CANADIENS
À JAY PEAK, A LA FRONTIÈRE CANADO-AMÉRICAINNE**



Rendez-vous au Paradis du Ski, au Mont Jay Peak!

Le Centre de ski Jay Peak est, en effet, un véritable paradis pour les skieurs aussi bien débutants qu'experts. Situé à peu de distance de Newport, sur la route 105, les skieurs canadiens peuvent y accéder facilement soit par la route 5, via Rock Island, soit par la route 39, via Highwater, ou encore par la route 13, via Abercorn.

Le Centre de ski ultra-moderne est pourvu d'un télé-siège double de 6,000' d'un pomalift de 2,000' de long, de deux T-Bar de 4,000' et 2,000' de long, et deux descentes avec sauts.

Grâce à un système d'éclairage perfectionné, on peut pratiquer le ski aussi bien le soir que le jour. Deux cafétérias y sont aménagées au pied des pistes. Des écoles de ski sont tenues par des instructeurs réputés sous l'habile direction de Walter Foeger, reconnu dans le monde entier pour l'enseignement du ski à la façon "Natur Teknik".

Bienvenue à tous les skieurs canadiens à Jay Peak!



Pour les meilleures
leçons de ski...

SKI JAY PEAK
METHODE "NATURTEKNIK"

Pour les meilleures leçons de ski...

SKI JAY PEAK
méthode "NATURTEKNIK"

Pour informations
codes 802-988-2511

5 Région de ski des
Cantons de l'Est et
du Nord du
Vermont

Membre de la zone des




Skieurs canadiens, nous vous souhaitons
un heureux séjour à Jay Peak, Vermont!

**CHITTENDEN
TRUST
CO.**

The Goodwill Bank

Service de banque au complet

BURLINGTON
Newport, Montpelier, North Troy,
Suranton, Middlebury, Alburg.
VERMONT

Bienvenue aux visiteurs canadiens!

BORDER RESTAURANT

bières et liqueurs fortes

SOUS UNE NOUVELLE DIRECTION,
MYRT & DUD BARAW, PROP.

Mets de chez nous — (Home Cooking Food)

OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 H. A.M. A 12 H. P.M.

Main St., North Troy — Vermont

Bienvenue aux visiteurs du Canada à

L'HÔTEL REBA

Mel DUNN, prop.

CHAMBRES CONFORTABLES POUR 50 PERSONNES

Cuisine essentiellement de chez nous.
Bière, vin, liqueurs fortes.

North Troy — Tél. 988-9687 — Vermont

Cordiale bienvenue
au Mont Jay Peak!

Nous vendons les
vêtements de ski
"PROFILE"

SUPER IGA MARKET

Epicerie Viandes de choix

P. E. Ste-Marie, prop.

Visitez notre nouveau département de vêtements et chaussures
pour toute la famille au deuxième étage.

North Troy, Vt. Tél. 988-2285

**BIENVENUE
AUX VISITEURS CANADIENS
DANS NOTRE VILLE**

NOUS ESPERONS QUE LE SEJOUR
QUE VOUS PASSEREZ PARMIS NOUS
SERA DES PLUS AGREABLE

CONSEIL MUNICIPAL
DE LA
CITE de NEWPORT
VERMONT



De passage à Newport Vt. route 5, arrêtez au seul poste Shell



— SITUE SUR LA ROUTE 5, JCT 105, VERS JAY PEAK —

GENE'S SHELL SERVICE

JEAN LESSARD, prop.
LUBRIFICATION — ACCESSOIRES — PNEUS — BATTERIES

Newport, Vt. Tél.: 334-7796



MEILLEURS VOEUX DE SUCCES A LA DIRECTION DU "JAY PEAK" VERMONT

ORLEANS COUNTY AUTOMOBILE DEALERS ASS.

KEN FRAWLEY CHEVROLET INC. KERR AUTO SALES INC. NEWPORT, Vt.,
Buick, Oldsmobile, GMC. — Cadillac, Pontiac

NATOLE MOTORS — DODGE, CHRYSLER
DAVE ALLEN INC. Rambler-Jeep

POUTRE'S FORD SALES Ford—Mercury—Lincoln
BARTON MOTORS — Ford

CONDUISEZ AVEC PRUDENCE

HEUREUX SEJOUR PARMIS NOUS!

BIENVENUE AUX SKIEURS CANADIENS AU NOUVEAU



**SLALOM
SHOPS**

maintenant ouvert au
JAY BARN VILLAGE
à JAY, VERMONT

"Où vous trouverez tout
pour le skieur"

Ci-dessus un aperçu du Slalom Shops à l'intérieur original.

VENEZ NOUS VISITER A JAY, TEL.: 988-2612 VERMONT




Bienvenue au Jay Barn Village, au Mt. Jay Peak, ainsi qu'au fameux lounge HEN & ROOSTER où tout le public est admis

Vos hôtes
Dave & Wilma
ALLEN

JAY BARN VILLAGE

Chambres confortables, salle à manger, snack bar-lounge, danse, spacieux lobby avec T.V., patinoire privée, jeu tous les soirs.

JAY, Vt, U.S.A. — POUR RESERVATIONS: SIGNEZ CODE 802 (988-2643)

APPRENEZ A FAIRE DU SKI DE LA FAÇON MODERNE, NATURELLE ET RAPIDE



ERIC SCHILLER NOLA EYAN WILLIE FARRAR
 AVEC DES INSTRUCTEURS CERTIFIES DE RENOMMEE MONDIALE, QUI VOUS ENSEIGNERONT LA TECHNIQUE MODERNE DU SKI.
ÉCOLE DE SKI MONT ECHO
 Mt. Echo, Sutton Jct. Tél. : 243-6444 — Qué.

SKIEURS! VENTE!

C'est maintenant le temps d'acheter!

RÉDUCTIONS RADICALES SUR

- PANTALONS EXTENSIBLES
- CAGOULES DE SKI

ERIC'S SKI SHOP

NORTH HATLEY — TEL. : 842-2332

HÔTEL FAIRVIEW
 LICENCE COMPLETE



COCKTAIL LOUNGE — APUITE 300 PERSONNES, ORHRESTE TOUS LES SAMEDIS SOIR
 TARIF SPECIAL POUR SKIEURS \$6.00 PAR JOUR, INCLUANT 2 REPAS
 10 CHAMBRES — SALLE A DINER — TARIFS SPECIAUX POUR BANQUETS, MARIAGES, ETC.
 A. BILODEAU, de Sherbrooke, prop. Tél. : 243-9825
 BROME, Qué. Route 52

SKIEURS, BIENVENUE AU MONT ECHO!

HÔTEL MANOIR DES MONTS
 J. P. DEZIEL

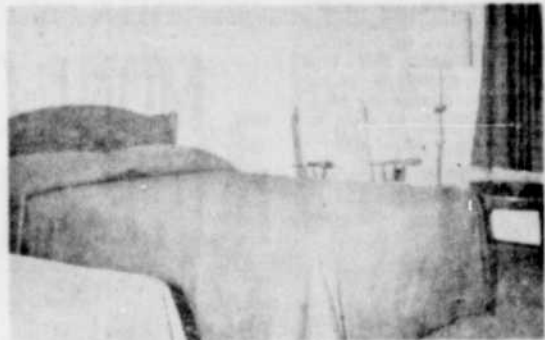


ACCOMMODATIONS POUR 20 SKIEURS — LICENCE COMPLETE — COCKTAIL LOUNGE — SALLE A DINER "CUISINE CANADIENNE" — CASSE-CROUTE — OUVERT A L'ANNEE LONGUE
 LOCATION CENTRALE ENTRE MONT ECHO ET MONT SUTTON, PRES DE SUTTON JONCTION, SUTTON JONCTION, QUE. TEL. : 538-2215

AUBERGE MONT ECHO MOTEL



VUE D'ENSEMBLE DE L'AUBERGE ET DU MOTEL



VUE DE L'INTERIEUR D'UNE CHAMBRE DU MOTEL MONT ECHO.

Idealement située au pied du Mont Echo

ENDROIT FABULEUX POUR LE SKI

Nouveau Motel avec grandes chambres, tapis mur à mur
 T. V. et Téléphone

Chambres confortables dans l'auberge
 Salle à Manger — Salle d'attente
 Accommodation pour plus de 40 personnes.

Endroit de villégiature ouvert à l'année.

SUTTON JCT. Tél. : (Code 514) 243-6102

Meilleurs vœux de succès à la direction du Mont Echo!

LOUIS LAPORTE INC.

Courtiers d'Assurance Agréés

9, rue Irwin — Tél. : 372-3366
 GRANBY
 54, rue Shaw — Tél. 539-0510
 WATERLOO



Le plus nouveau centre de ski — où se tiendra en fin de semaine le concours de ski 'Alpin Junior'

LAKE VIEW HOUSE

LICENCE COMPLETE

Tout en faisant du ski à Sutton, dans le secteur de Knowlton, à Glen Mountain, au Mont Echo, faites du Lake View House votre lieu de rendez-vous.

- MOTEL 50 CHAMBRES
- COCKTAIL LOUNGE
- SALLE A DINER
- SUITES FAMILIALES

LAKE VIEW HOUSE

Rue Victoria — KNOWLTON — Tél. : 243-9806



Meilleurs vœux de succès à la direction du Mont Echo!

GERMAIN NOISEUX

Distributeur d'huile à chauffage • Agent



165, rue Principale — Tél. : 263-2607
 COWANSVILLE

Bienvenue à tous les participants au Concours de Ski Alpin Jr. (Division du Québec)

CLUB DE SKI MONT ECHO

ANDRÉ PLANTE, président
 MARCEL AURIN, 1er vice-président
 JEAN ROUSSEAU, 2e vice-président
 CLEMENT PETIT, secrétaire
 BERNARD CHEVRIER, trésorier

DIRECTEURS :

Guy LUSSIER — Jean-Guy ROYER — Julie CLEMENT — Roger CARON — Real CHOINIERE — Jean-Guy OUELLETTE — Marjolaine CLOUTIER — Huguette OUELLETTE — Fernand BAZINET

CORDIALE INVITATION A DEVENIR MEMBRE DU

CLUB DE SKI MONT ECHO

Tarifs: Adultes: \$5.00 - Etudiants de moins de 18 ans: \$3.00

BUREAU TOUTE LA JOURNEE LES SAMEDI

ET DIMANCHE, 25 ET 26 JANVIER

POUR INFORMATIONS, A MONT ECHO OU DE N'IMPORTE LEQUEL DES MEMBRES DE LA DIRECTION DU CLUB MT. ECHO.

Félicitations à la direction du Mt. ECHO!

STRUCTURES LAMCO

LTEE

Fournisseurs de la charpente de bois laminé du chalet MT ECHO

5950, Côte des Neiges
 Tél. : RE 1-3273
 Montréal, Qué.

BIENVENUE AU MONT ÉCHO

Le Mont Echo est situé à mi-chemin entre Sutton et Knowlton. Ce nouveau centre a été le plus considérable développement jamais vu en une seule année dans cette région, avec un investissement initial d'au-delà d'un demi-million.

Les skieurs y trouveront trois monte-pentes, deux télésièges doubles et un Poma-lift, totalisant 12,000 pieds et d'une capacité de 2,300 personnes à l'heure. Un des télésièges doubles compte 7,200 pieds de long avec une station mi-chemin à 4,100 pieds et une dénivellation de 1,550 pieds; c'est le plus long télésiège de l'Est. Le second totalise 4,200 pieds de long avec une dénivellation de 1,100 pieds, et le Poma-lift est de 800 pieds de long.

Ces monte-pentes desservent plus de 12 milles de pistes très larges et quatre pentes pour débutants.

Les avantages du Mont Echo comprennent aussi une école de ski selon la méthode Natur Teknik, sous la direction de Erich Schiller, deux chalets avec cafétéria, une patrouille canadienne de ski, une clinique d'urgence, une boutique de ski, un atelier, la location de cases, une garderie et un vaste terrain de stationnement.

Bienvenue aux skieurs, au nouveau centre de ski!

Restaurant Cafeteria

MONT ECHO

Frank et Monique Gillespie, prop.

Repas complets — Repas chauds

Casse-Croûte

Service Extra Rapide

Nourriture de Qualité — Personnel Expérimenté



M. Jacques Desjardins, président de Mt-Echo Inc.



Le chalet de Ski Mont Echo Inc. doit ses plans aux services de l'architecte Laurant St-Pierre.

Meilleurs vœux de succès à la direction du Centre de Ski Mont Echo!

Gaudet Construction Enr.

Où nous avons exécuté les travaux généraux de construction

294, rue St-Joseph—Tél. : 539-1575—Waterloo

Félicitations et succès aux directeurs du Centre de Ski Mont Echo!

ADAM LUMBER LTD.

201, rue Principale
 Tél. : 539-1858
 WATERLOO, Qué.

Nos meilleurs vœux de succès au nouveau Centre de Ski Mont Echo!

WATERLOO BUILDING SUPPLIES Reg'd.

FOURNISSEURS DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

7, rue Lake — Tél. : 539-1766
 WATERLOO, Qué.

Le centre de ski Mont Orford offre aux skieurs

Située à 3 1/2 milles de Magog, la station de ski Mont Orford vous invite



Le Mont Orford. — On a ici une vue magnifique de ce qu'est le Mont Orford du haut des airs. Cette photo montre très bien les différentes pistes. A la gauche, à partir du sommet, la piste appelée "La Tribune" et à droite, la "Grande Coulée"; au centre, les pistes nommées "Contour" et "Trois Ruisseaux"; dans le bas de la photo, à gauche, on voit les pentes Adams, Douce, piste du 45, Bowen, Familiale et Gognon.

Le Mont Orford est situé jusqu'au bas des pentes dans un endroit idéal et fa-ski. Les pistes, par leur sile d'accès pour tous les situations, permettent en plus skieurs des Cantons de faire du ski plus long l'Est et de la province. Les temps qu'en bien d'autres routes qui y conduisent en d'roits, au printemps, sont très bien entretenus puisque la neige y demeure très tard n'étant presque pas touchée par le soleil.

Tous les services populaires auprès des skieurs. Les chalets de la station offrent tous les services nécessaires aux skieurs tels que cafétéria, boutique de ski, atelier de réparations, location de casiers (pour bottes, skis et effets personnels), garderie d'enfants, salles spacieuses de repos ayant vue sur les pistes de ski. La messe y est célébrée à midi, tous les dimanches.

Bienvenue à tous les sportifs en général, et aux skieurs en particulier.
HOTEL CHATEAU DU LAC
85 sud, rue Merry, Magog
VI 3-2921

Le Mont Orford compte un télésiège de 5,500' de longueur, avec dénivellation de 1,600', une arbalète de 3,000 pieds de longueur, avec dénivellation de 700 pieds et une arbalète de 1,700 pieds, avec dénivellation de 350 pieds.

Ecole polyglotte
L'école de ski du Mont Orford, grâce à son équipe de moniteurs polyglottes, donne à la station une individualité tout à fait particulière. Ses patrouilleurs, champions mondiaux en secourisme, veillent au bien-être de chacun.

Compétitions
La compétition la plus importante à être tenue au Mont Orford sera sans doute la fameuse compétition pour le trophée Adams. Cette course qui est connue sous le nom d'"Adam Memorial" et qui aura lieu les 7 et 8 mars prochain, est sanctionnée par la Fédération internationale du ski. Les meilleurs skieurs prennent part à cette course s'avérera sans doute très chaque année.

Pour une bonne santé, faites beaucoup de ski, buvez beaucoup de lait!

LAITERIE MAGOG INC.
650, rue Georges — Magog — Tél.: VI 3-5727

VENTE POUR SKIEURS!
W. W. LEVESQUE ENR.
370 ouest, rue PRINCIPALE, à MAGOG

- CAGOULES
- "SLACKS"
- CHANDAILS
- CHEMISES, etc...

REDUCTIONS JUSQU'À **30%**



Moniteurs au Mont Orford — On remarque sur cette photo deux des moniteurs qui seront au Mont Orford, cet hiver, de même qu'un professionnel qui dirigera les cours de ski à la fin de décembre. Ce sont Mario Podariezsch, Adrien Duvilland, champion professionnel du ski 1963, et Giovanni Gerometta.

L'ASSOCIATION CANADIENNE "SKI SECOURS" UNE OEUVRE DEVOUEE, BENEVOLE ET FORT UTILE POUR LES SKIEURS EN PERIL!

L'Association canadienne "Ski Secours", dont les membres patrouillent les pistes de ski des grands centres de ski du Canada, est composée de bénévoles dont le but principal est d'apporter secours et aide aux skieurs en danger. Tôt en septembre, leur entraînement débute par des leçons de sécurité en ski, de premiers soins des blessés. En novembre, le patrouilleur doit subir avec succès des examens à cet effet. Le maniement d'une traine-sauvage est l'opération à maîtriser par la suite. Mé-

me s'il n'est pas un skieur expert, le patrouilleur doit être expert dans le maniement d'une traine-sauvage. On comprend aisément la valeur de cette expérience lorsqu'il s'agit de descendre un blessé jusqu'à la clinique de secours au bas des pentes. Lorsqu'il est au devoir, le patrouilleur doit porter le coupe-vent rouge Rainer des patrouilleurs, facilement identifiable par une croix dans le dos. Il a aussi une carte d'identité et une trousse de premiers soins qu'il traîne continuellement sur lui durant ses heures de devoir. Son équipement lui coûte au moins vingt-cinq dollars et souvent aussi il doit défrayer avec ses collègues le coût de location de la clinique de secours. Son but principal est de VOUS AIDER. Il indiquera les dangers de la piste, remplira les cavités que l'on a oubliées, vérifiera la sûreté des monte-pentes et avisera la direction d'interdire une piste trop dangereuse. Il est le premier à se rendre au sommet le matin et le dernier à descendre les pistes le soir. Vous pourrez Voir Association - p. 19, col. 8



Achetez l'écusson "Ski Secours". Ce léger débouré que vous ferez, apportera un support efficace à l'Association de membres bénévoles "Ski Secours".

Fournisseur du gaz et de l'huile au Mont Orford!
ROGER SERVICE STATION
134 Est, rue ST-PATRICE — MAGOG — Tél.: 843-5596

CABANA-LODGE
SUR LE LAC MEMPHREMAGOG
ROUTE 1 — MAGOG — VI 3-3313
EXCELLENTE CUISINE — COCKTAIL LOUNGE
4 MILLES DU MONT ORFORD.

LE MONT ORFORD
Station de ski par excellence
N'EST SITUÉE QU'À 3 1/2 MILLES AU NORD-OUEST DE MAGOG
"LE CENTRE DES SPORTS DU DISTRICT"

Magog et le Canton de Magog sont destinés à devenir une des principales régions pour les sports d'hiver dans le Québec. Située à proximité du Parc National du Mont Orford, qui fut rapidement développé pour les sports d'hiver, Magog est traversée par la voie ferroviaire Sherbrooke-Montréal du C.P.R. et est située sur la Route No 1, du Québec, juste à 82 milles de Montréal. Magog et le Cantons de Magog, avec leurs nombreux hôtels, motels, auberges pour touristes, des attrayants magasins sont aussi équipés pour recevoir de nombreux invités de l'extérieur. En hiver, comme en été, les sports ont à l'honneur et on peut s'y adonner à coeur joie!



La piste "La Tribune" au Mont Orford
Une descente de 11,000 pieds

MAGOG. — La piste de ski "La Tribune" est la plus longue descente que peut effectuer un skieur à la station de ski du Mont Orford. En effet, cette piste permet aux skieurs de classe intermédiaire de partir du sommet de la montagne et de faire une descente de 11,000 pieds. Cette piste qui est en fait la route qui conduit au poste émetteur de CHLT-TV a été convertie en piste de ski grâce à une entente conclue entre les autorités de la Cie de Gestion Orford Inc. et les directeurs de La Tribune Inc. Le Mont Orford compte en tout 10 pistes, qui sont classées comme très faciles, faciles, intermédiaires et difficiles, présentant ainsi un choix varié pour tous les skieurs qui fréquentent ces lieux au cours de l'hiver. L'autre piste qui suit de près "La Tribune" est la plus longue en longueur mesure 8,500 pieds et porte le nom de "Grande Coulée". Cette dernière est classée pour skieurs intermédiaires et experts. Des 10 pistes, la plus difficile est certainement celle que l'on nomme "Contour". Elle mesure 7,000 pieds et est la plupart du temps employée à l'occasion de compétitions de ski à cause de sa rapidité et aussi des différents obstacles naturels qu'elle présente. Comme dans tous les centres de ski, le Mont Orford offre des pistes très faciles qui sont ouvertes aux débutants. Elles sont situées à proximité du chalet et permettent à tous de commencer à pratiquer ce sport en toute sécurité.

Mais... le mont Orford n'appartient pas seulement à Magog...

Cette annonce est publiée pour assurer le soutien d'une région des plus prospère, par
LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE MAGOG ET LA CITÉ DE MAGOG

Une des compagnies les plus dynamiques au Canada!
QUICK Flame GAS LTD.
BUREAU CHEF: **MAGOG**
Tél.: VI 3-3354
SUCCURSALES A: Granby, Sherbrooke, Waterloo, Windsor, Bedford.

Nous invitons TOUS LES AMATEURS DE SKI DE LA REGION A SE RENDRE AU MONT ORFORD POUR PRATIQUER LEUR SPORT FAVORI!
DOMINION TEXTILE LTEE
MAGOG
Tex-made

MONT ORFORD HÔTEL & MOTEL Inc.
LAC ORFORD
BIENVENUE A TOUS!
Chambres modernes, foyer unique
Spécialité: Charcoal Steaks 8 on. \$1.50
Vendredi soir 24 janvier
Nouveaux programmes amateurs
Samedis Soir
Concours de "Twist"
Dimanche à 2h. p.m.
tournoi de dards
\$\$ NOMBREUX PRIX A TOUS LES GAGNANTS POUR CES TROIS ACTIVITES \$\$
Lucien GARE et Ovide ASSELIN, coprop.

au-delà de 12 milles de pistes bien entretenues



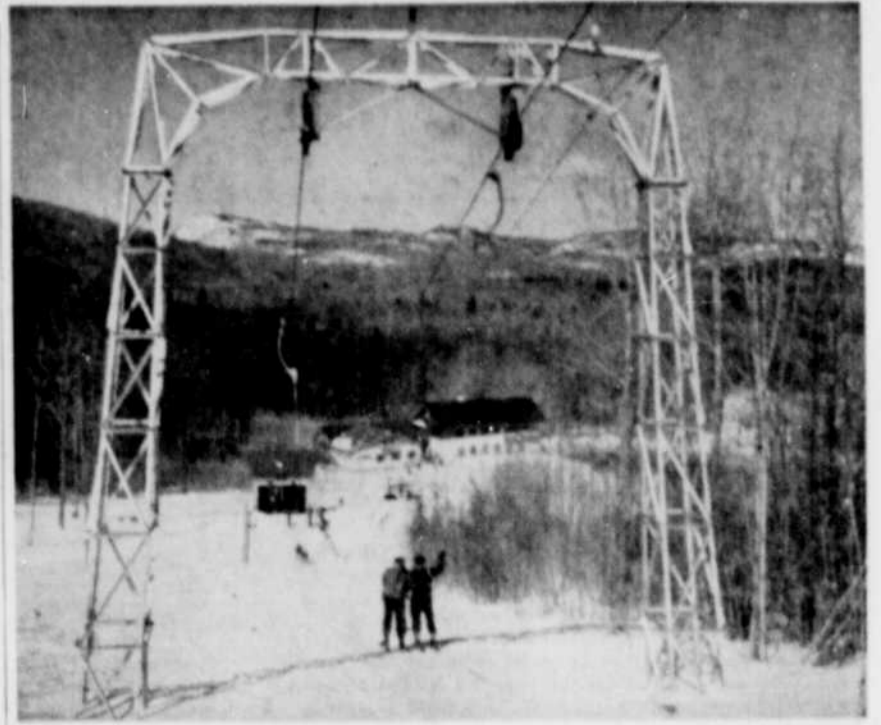
Une vue générale du centre de ski Orford, pouvant accommoder tous les skieurs qui s'y rendent. On voit ici le chalet suisse, le restaurant et une partie des approches des monte-pentes.

(Photo Noël Goyette, Magog)

Bienvenue à tous les skieurs au Mont Orford

- 1 télésiège
- 2 pomalifts

Du plaisir pour tous!



Cette photo donne un aperçu à un des monte-pentes du Mont Orford. Vous aimerez revenir skier au Mont Orford où vous trouverez toutes les commodités nécessaires à faire de vos périodes de ski de vraies parties de plaisir.



Les patrouilleurs de l'Association canadienne "Ski Secours" sont d'une grande utilité sur les lieux d'un accident de ski. Adressez-vous à eux en toute confiance.

ASSOCIATION

(Suite de la page 18)

aussi le voir se reposer au point de départ du monte-pentes; il se repose, mais tout en vérifiant si les attacheurs de ski sont en bon ordre. Ce n'est pas un policier. Si, parfois, il demandait votre aide, donnez-lui un coup de main.

Les quartiers généraux de l'Association canadienne de Ski Secours, Zone des Cantons de l'Est, sont situés à Magog et au Mont Orford, cette région étant la

plus centrale des Cantons de l'Est.

Le comité exécutif est composé de MM Charles Catchpugh, Magog, président de la Zone des Cantons de l'Est, Isidore (Bib) Simard, Magog, vice-président, Opérations, Marcel Jolin, Thetford Mines, vice-président, Administration, Mme Stella Vancour, Magog, secrétaire; Murray Graham, Magog, trésorier et préposé à l'approvisionnement; Garth Fields, Magog, instructeur en chef et examinateur; Gordon Snyder, président et surveillant du comité de développement.



Descendre les pentes avec un blessé est une des techniques que connaît bien les patrouilleurs. Lorsqu'il fait appel à votre générosité, aidez-le de bon cœur.



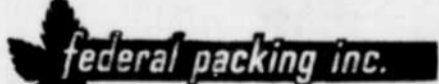
Même dans les airs, les patrouilleurs de l'Association "Ski Secours" demeurent efficaces et souvent nécessaires.

POUR UN DELICIEUX

REPAS APRES LE SKI!



un autre produit de qualité de



239, rue Dollard — Magog



Invitation à tous les amateurs de Ski à se rendre au Mont Orford pour pratiquer leur sport favori.

ERNEST POULIOT

Distributeur O'Keefe

Pour Magog, Granby et la région.



MEILLEURS VOEUX DE SUCCES AU CENTRE DE SKI DU MONT ORFORD

Jacques Audette

REPRESENTANT DE LA BRASSERIE DOW

804 ouest, rue Principale — Magog

POUR GOUTER AUX PLAISIRS DU SKI, ET PROFITER DE CERTAINS AVANTAGES,

JOIGNEZ-VOUS AU

CLUB DE SKI MONT ORFORD

René THISDALE, président

SKIEURS... POUR LE MEILLEUR CHOIX EN FAIT D'EQUIPEMENT DE SKI DE QUALITE

LE PARADIS DES SPORTS

MAINTENANT EN FORCE:

VENTE DE LIQUIDATION DE VETEMENTS DE SKI

• CAGULES • "SLACKS" • CHANDAILS, etc...

RÉDUITS POUR LIQUIDATION

AUSSI — Achats magnifiques en fait d'équipement. Venez et voyez les lignes nombreuses que nous avons à vous offrir.

MAGASIN ET ATELIER DE SKI

Ajustements, réparations faites sur place par des experts.

(Représentant au détail et en gros)

LE PARADIS DES SPORTS

319 OUEST, RUE PRINCIPALE

MAGOG

BOB BOUSQUET, prop. Instructeur de Ski au Centre de Ski du Mont Orford.

Bienvenue AUX SKIEURS!

SEMAINE DE SKI : \$60.00 et plus
Comprenent : chambre — repas monte-pente — leçons

35 MOTELS modernes avec cuisinette, télévision.

A 2 minutes des magasins et restaurants

DANSE TOUTS LES SOIRS

A 15 minutes du Mont Orford

TRANSPORT GRATUIT du Motel aux pistes du Mont Orford.

Nous allons vous chercher à la gare ou au terminus d'autobus.



ECRIVEZ: C. P. 90, DEAUVILLE, Qué.

R. R. 1 - 5 milles de Sherbrooke Ouest (Petit Lac Magog)

Tél.: code régional 819

864-4231

VENTE DE 25e ANNIVERSAIRE

Le magasin LÉON C. HAMEL, nouveautés pour dames et demoiselles, fera une vente sensationnelle de marchandises à l'occasion de sa grande vente de 25e ANNIVERSAIRE.

ESCOMPTE de 25 à 50%

SUR TOUS LES ARTICLES DE NOTRE STOCK REGULIER

A L'EXCEPTION DE CERTAINES LIGNES DE CREATIONS NOUVELLEMENT ARRIVEES.

TOUTES VENTES FINALES

INVITATION SPECIALE A TOUTES NOS CLIENTES

LÉON C. HAMEL

366 ouest, rue Principale

MAGOG

843-2615

Venez manger au RESTAURANT MONT ORFORD

LE RESTAURANT DU CENTRE DE SKI DU MONT ORFORD

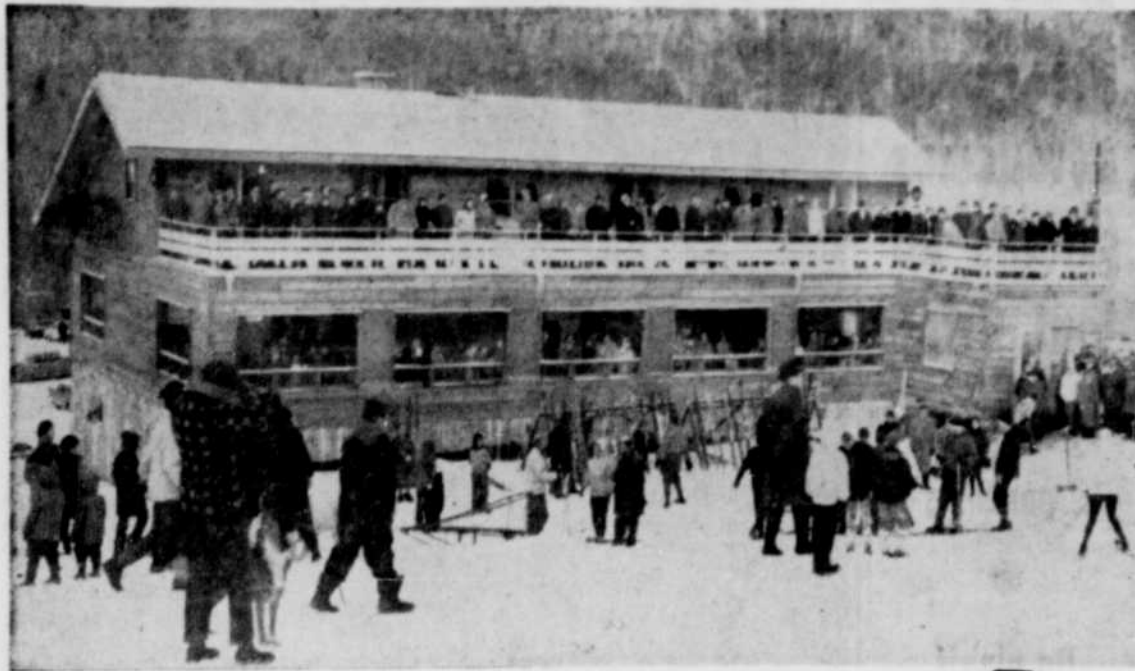
vous offre un menu parfait, des repas légers aux repas complets

OUVERT TOUTS LES JOURS de 8h.30 a.m. à 5h. p.m. et trois soirs par semaine lorsqu'il y a du ski!

Vous apprécierez notre fine cuisine, et notre service adéquat pour servir les clients rapidement et avec la plus grande courtoisie.

GERE PAR PIERRE-PAUL LANDREVILLE.

MT-SUTTON le plus considérable centre de ski des Cantons de l'Est



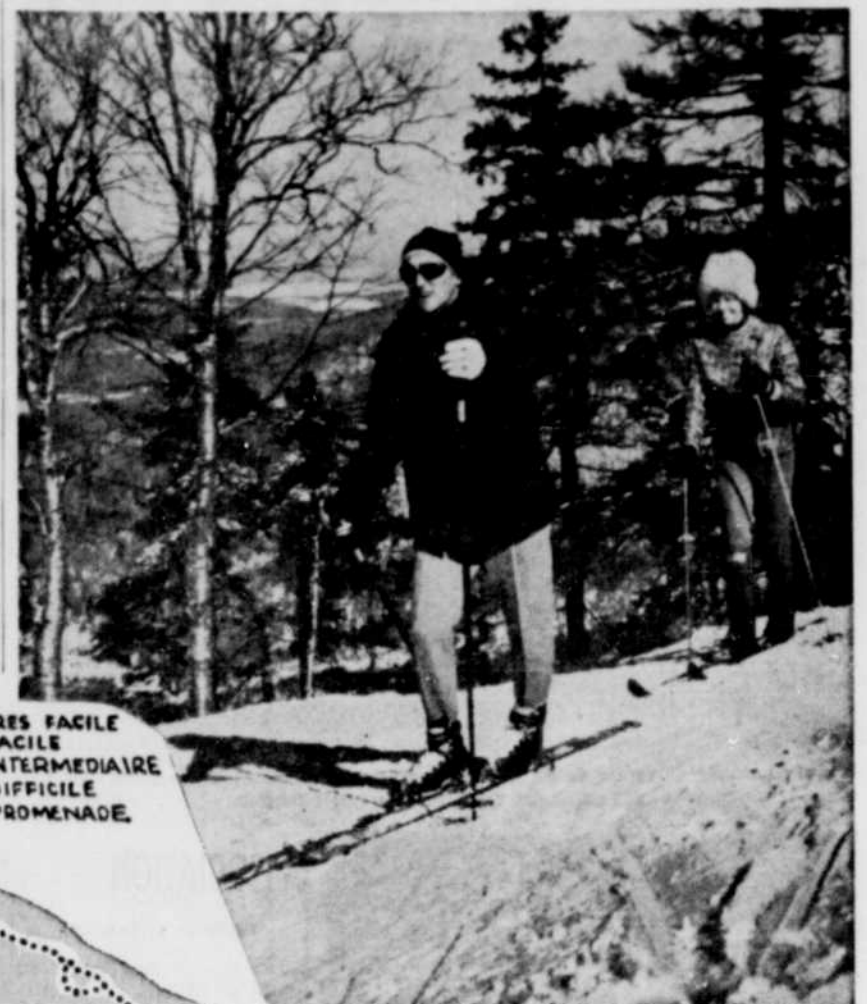
Braqué au pied des pentes, ce chalet offre une vue panoramique de deux flancs de montagnes, des pistes et des monte-pentes. Il offre en outre les services suivants: salle de détente, promenade sur le toit, cafétéria, boutique, atelier, location de cases (pour bottes et effets personnels), garderie, clinique d'urgence.

ALTITUDE: 3,175'

3 TELESIEGES
DOUBLES

1 ARBALETE

12 milles de pistes. Neige artificielle couvrant les pistes de l'arbalète. Clinique pourvue d'appareils Rayons-X. Garderie d'enfants.



Jean Lessard, directeur de l'école de ski du Mont Sutton, est un des facteurs qui créent cette ambiance chaude et accueillante et qui favorisent cette fraternité dont on garde un souvenir agréable. Ce skieur d'élite a réussi à se tailler une place d'honneur dans les compétitions, tant à l'échelle régionale qu'internationale.

BIENVENUE A TOUS AU MONT SUTTON!

Bienvenue à tous les skieurs des Cantons de l'Est!

DARRAH BROS.
LIMITED

Manufacturiers

Nous sommes acheteurs de billots de frêne blanc, érable, bois blanc, consultez-nous pour les prix courants.

SUTTON, Qué.

L'AUTOROUTE et le SKI

Les stations d'hiver et d'été de l'est du Québec et de la frontière ont applaudi la décision des autorités gouvernementales de prolonger l'autoroute de l'Estrie, jusqu'à la frontière américaine.

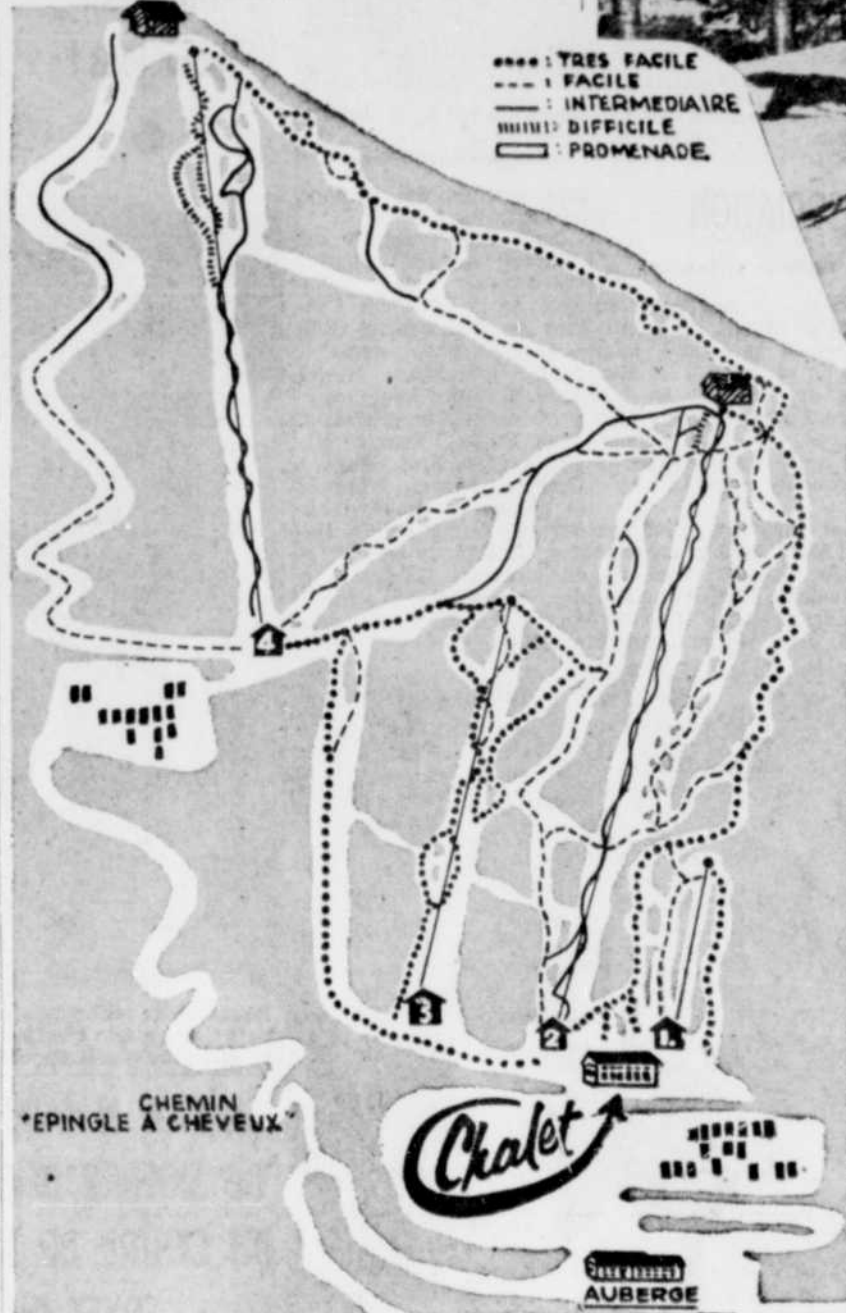
Déjà les monts Sutton, Orford et Jay étudient sérieusement l'expansion de leurs stations de ski, et bien que la durée des travaux de ce tronçon additionnel de l'autoroute ne soit pas encore déterminée, il semble que ceux-ci doivent être complétés peu après la section Montréal-Sherbrooke.

Avec la construction du premier tronçon de route, l'Estrie paraît devoir connaître une expansion économique sans précédent. Le mouvement s'est d'ailleurs amorcé avec la brillante offensive du ski dans cette région du Québec.

Les monts Orford, Sutton et Jay Peak, et leur frère cadet, Echo, conjuguent en ce moment leurs efforts dans le but de présenter l'Estrie comme étant le cadre de leurs activités sportives. C'est un témoignage de l'esprit qui anime certain milieu financier de la région, désireux d'apporter sa contribution à l'essor économique, de ce secteur du Québec. A cette initiative s'est rallié le groupe des propriétaires d'auberges, d'hôtels, des restaurateurs de tout le canton.

Le plus fort contingent de skieurs provenant de Montréal et du nord des Etats-Unis, il bénéficiera de loisir des avantages de la construction d'une autoroute dans l'Estrie.

C'est à long terme que l'industrie en général apporte la prospérité dans une région. Par ailleurs, l'industrie touristique, dont le ski et d'autres sports du genre, amènent le succès immédiat dans l'Estrie. Ne s'est-il pas investi entre un quart et un demi-million à chacune des 3 stations de ski précitées?



Nous sommes heureux d'être associés à l'organisation Ski Mt Sutton où nous servons les menus les plus variés au Cafétéria du chalet et chalet de la montagne.

QUEBEC CATERING LIMITED

Nous servons la meilleure nourriture dans les Cafétérias industrielles au Québec, Labrador, Terre-Neuve et Terre de Baïfin.

SKIEURS des Cantons de l'Est!

La plus cordiale bienvenue vous attend

à l'HÔTEL NEW ABERCORN

ENTIEREMENT LICENCIÉ — CUISINE EXCELLENTE

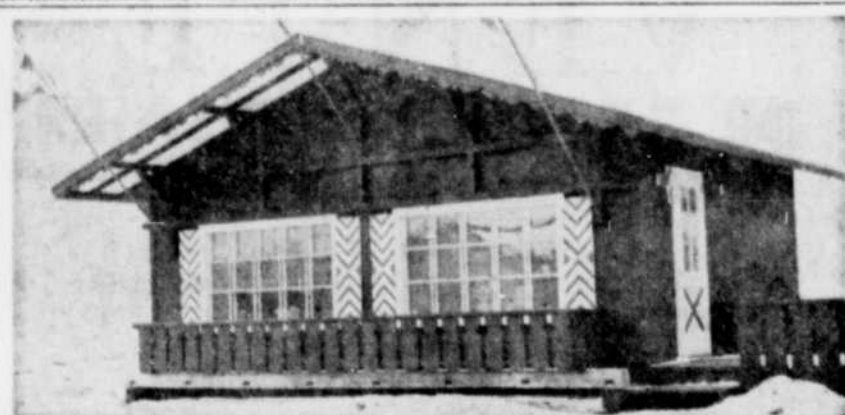
Situé à moins de 6 milles des pistes du MONT SUTTON

Accommodation pour plus de 45 skieurs
Danse avec orchestre les vendredis et samedis

Prix spéciaux: \$9. par personne pour week-end
\$25 par semaine par personne (nourrie et logée)

ABERCORN, TEL.: SUTTON 538-9922
QUE.

Sur la Route 11 (Sutton—Abercorn—Richford, Vt.)



NOUVEAU A SUTTON
LA BOUTIQUE
DE

Ouvert de 9 h. a.m.
à 9 h. p.m. tous les jours.

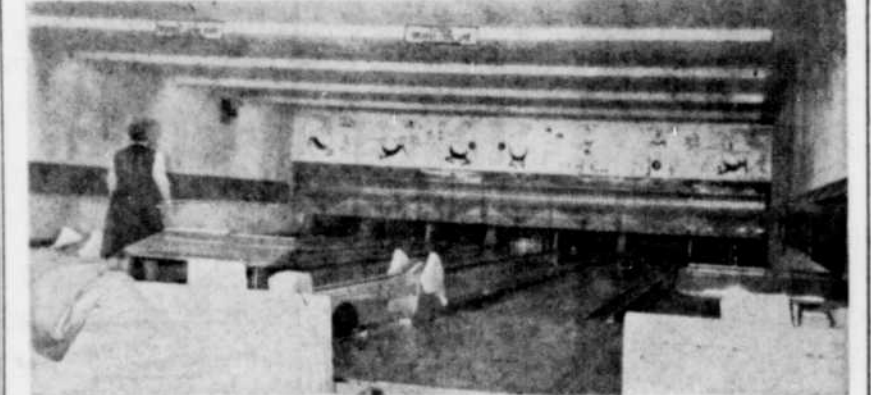


OU VOUS TROUVEREZ
TOUT POUR LE SKIEUR
SHOPPE
rue Main Sutton,



La neige artificielle assure une saison hâtive et prolongée sans égard aux caprices de Dame Nature, au Mont Sutton.

POUR LA DETENTE COMPLETE DE L'APRES-MIDI... VISITEZ LA



SALLE DE QUILLES "LUTIN"

Où 7 allées réglementaires sont à votre disposition.
"On y joue les grosses et petites quilles"
— Plus de 30 équipes de quilles s'y rencontrent régulièrement
SUTTON — TEL.: 538-9917 — QUE.

APPRENEZ à SKIER

selon la méthode moderne de

JEAN LESSARD

Jean est membre directeur de l'Alliance canadienne des moniteurs professionnels de ski, et il détient plusieurs championnats de ski. Faites du ski parallèle après seulement 7 leçons.

LEÇONS EN GROUPE	LEÇONS PRIVEES
1 leçon \$3.00	1 personne, 1 heure \$ 6.00
Livret de 6 leçons \$15.00	2 personnes, 1 heure \$10.00
	3 personnes, 1 heure \$12.00

ECOLE DE SKI POUR ENFANTS
jusqu'à 12 ans — \$12.00 par enfant pour la saison, samedi seulement
NOUVEAU PLAN DURANT LA SEMAINE, LUNDI A VENDREDI
20 heures de cours \$28.00 — 7 jours consécutifs, comprenant 28 heures de cours \$35.00

POUR RESERVATIONS
Tél.: 538-2548

SUTTON
QUE.

LA VILLE DE SUTTON

adresse la plus
cordiale
bienvenue

A TOUS
LES **SKIEURS et VISITEURS**
où ils trouveront des accommodations pour plus de
600 SKIEURS

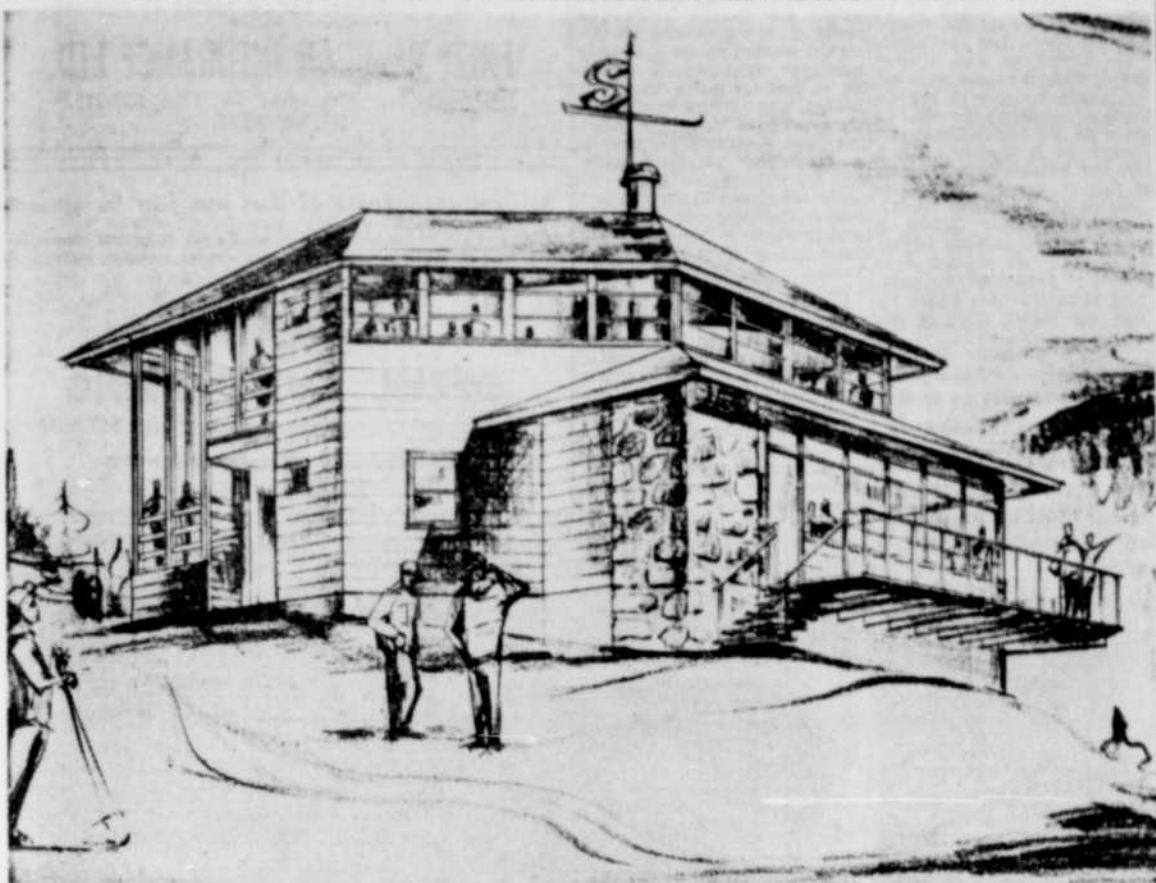
Le maire et les échevins souhaitent également que leur séjour dans la ville de Sutton leur sera agréable, et leur procurera du plaisir et une saine détente.



M. MAX GAGNE, maire
ECHEVINS: Harold D. Miller, Yvan G. Ménard, Donald H. Fadden, Lyndon Royer, Marcel Lachapelle, Norman Goyette.

MONT SUTTON: 3750 PIEDS
LE PIC LE PLUS ELEVE AU SUD DU ST-LAURENT

Le ski compte de plus en plus d'adeptes!
Sport encore hier réservé à un groupe
plutôt restreint, le ski est en voie de
devenir le sport d'hiver par excellence!



Ci-dessus le nouveau restaurant octogonal avec tour d'observation situé près du télé-siège de la piste No 4, auquel

ont accès les skieurs du Mt Sutton. On peut y déguster sur place les mets les plus délicieux et nourrissants.



Les plaisirs du ski font aussi découvrir de merveilleux paysages aux adeptes de ce sport en vogue. A preuve ce coin enchanteur qu'a croqué le photographe.



Les pistes de ski sont entretenues avec soin aux centres de la région de ski des Cantons de l'Est et du nord du Vermont comme nous le montre cette photo.

Championnat de ski alpin de la division du Québec au Mont Echo, 25 et 26 jan.

Sous les auspices de la Zone des Cantons de l'Est et du Club de Ski Mont-Echo et approuvé par la "Canadian Amateur Ski Association".

TOURNOIS

DOWNHILL — Samedi, le 25 janvier 1964, une descente sur pente caravelle, conditions permettant. Le départ à 11 a.m.

SLALOM GEANT — Dimanche, le 26 janvier, 1964, pente Alpin à 10:30 a.m.

SLALOM SPECIAL — Dimanche, le 26 janvier, 1964, immédiatement après le Slalom Géant. Le Comité se réserve le droit de restreindre le nombre des concurrents dans cette seconde course.

CHANGEMENT DE TRACE — Le Comité se réserve le droit de changer l'endroit du tracé, si dans leur opinion, les conditions de neige le commandent.

ELIGIBILITE — Tous concurrents ayant la carte de concurrent C.A.S.A. ou une carte d'association de ski affiliée, qui sont en bonne marge pour les classes et catégories suivantes, peuvent concourir pour des récompenses: Junior 'A' et 'B', Hommes et Femmes.

INSCRIPTIONS — Les inscriptions doivent être faites par les concurrents, vérifiées par les Secrétaires des Clubs et approuvées par le Président de la Zone, ou C.A.S.A. Le Président de la Division enverra les entrées à M. André Plante du Club de Ski Mont-Echo, 304 Principale, Waterloo, Qué.

LIMITE D'INSCRIPTIONS — Le Comité des Courses se réserve le droit de limiter le nombre de concurrents à 100 hommes et femmes.

REGLEMENTS — F.I.S. règlements (1955) avec derniers amendements, prévaudront lorsque applicables.

TROPHÉES ET PRIX — Tous les trophées et prix seront décernés le dimanche après-midi, 26 janvier, 1964, dans le Chalet au Mont-Echo après la descente du Slalom Spécial et après le calcul des résultats.

FACILITE DES MONTES — Le Mont-Echo Inc. a cordialement offert les privilèges des Monte-Pentes à tous les concurrents inscrits du jeudi, 23 janvier, 1964, jusqu'à la fermeture du Championnat.

BIENVENUE AU PLUS NOUVEAU RESTAURANT BELLEVUE

REPAS COMPLET A PARTIR DE \$1.25
A la carte ou table d'hôte.
METS POUR EMPORTER
REPAS LEGERS — BAR-B-Q
STEAKS GRILLES

Attraction spéciale aux groupes organisés.
Nous organisons des voyages "nowhere".
Location de: Traines-sauvages — Scooters — Traineaux — Auto-neige Huski.

GERMAIN ROY ET PIERRE-PAUL GAGNON, PROP.
Rte MONT SUTTON TEL.: 538-2900

La région de ski des Cantons de l'Est et du nord du Vermont est un véritable paradis pour le skieur avisé!

ATELIER DE SKI — REPARATIONS
SOUVENIRS — INFORMATIONS TOURISTIQUES

GEO. A. SHEPARD & SONS
TEL.: 538-2336 — SUTTON, QUE.

Bienvenue à tous au concours de ski alpin!

LA PHARMACIE SUTTON MAINTENANT DANS UN LOCAL MODERNE

(Avant) 1959 Idéalement située rue Principale à Sutton, Qué. (Après) 1964



La Pharmacie Sutton, telle qu'elle apparaissait en 1959, avant les rénovations récentes.



M. Jules Bouvier, Ph. lic. B.A. L. Ph. gère la pharmacie Sutton depuis cinq ans. Après avoir terminé ses études à l'Université de Montréal, il acheta, en 1959, la pharmacie Sutton. Au cours de l'année 1963, d'importants travaux de rénovation ont été effectués à cette pharmacie. Les transformations permettent l'accès facile aux étalages des divers produits pharmaceutiques, abondamment éclairés grâce au système électrique "cold cathode". L'aménagement aux lignes ultra-modernes en fait l'agencement parfait pour répondre à toutes les exigences d'une nombreuse clientèle.



Ci-dessus, la pharmacie Sutton, avec sa nouvelle devanture et son intérieur entièrement rénové.



Des pentes, à faire envie aux skieurs de notre région, se trouvent dans l'ouest de notre pays. (Photo gracieuseté Canadian Pacific)

Meilleurs vœux de succès à la direction de la Pharmacie Sutton!

Les travaux d'électricité à la Pharmacie Sutton ont été exécutés par

DAVIS ELECTRIC REG'D.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

SUTTON — Tél.: 538-2225 — Qué.

Félicitations à la direction de la Pharmacie Sutton!

PHARMACIES UNIVERSELLES LTEE
5870 est, Boul. Métropolitain — Tél.: 254-4531
C.P. 700 — Station Youville, Montréal

Félicitations à la direction de la Pharmacie Sutton, où nous sommes heureux d'avoir vendu et installé les enseignes.

D. ST-ONGE LTEE
ENSEIGNES
23, rue Dufferin — Tél.: FR 2-4303 — GRANBY

Félicitations à la direction de la Pharmacie Sutton!

Encore une autre réalisation dont nous sommes fiers.

MARCEL LACHAPPELLE
ENTREPRENEUR GENERAL
SUTTON — Tél. 538-2308

MEILLEURS VŒUX à la DIRECTION DU MONT ECHO où nous avons exécuté tous les travaux de nivellement et d'excavation.

CASTONGUAY & FRERE INC.
ENTREPRENEURS GENERAUX
COOKSHIRE — Tél.: 875-3327

FAIRE DU SKI À NORTH HATLEY... UN PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

BIENVENUE
A TOUS LES
SKIEURS AU
MONT GREEN
TIMBER!



Située à quelques milles à peine de Sherbrooke, la station de ski North Hatley convie tous les skieurs autant débutants qu'experts à venir pratiquer leur sport favori.

Le centre de ski de North Hatley, le premier centre de ski qui fut organisé dans les Cantons de l'Est, est bien connu de la plupart des skieurs locaux. Situé à seulement 9 milles de Sherbrooke, à 1 1/2 mille en bordure de la route 5, le Centre de ski de North Hatley n'est qu'à 20 minutes de trajet pour les citoyens de Sherbrooke.

Il n'y a pas que les skieurs locaux pour qui le Centre de Ski de North Hatley a de l'attrait; un grand nombre de familles, ferventes du ski, venant de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis, sont attirées dans ce secteur réputé pour son atmosphère amicale et ses excellentes conditions de ski. Le Centre de Ski North Hatley est membre de la Québec's Townships and Northeastern Vermont Ski Region, une association de 4 centres de ski (North Hatley, Mont Sutton, Mont Orford et Jay Peak) formée dans l'intention d'attirer les skieurs dans ce secteur particulier du pays, lequel offre les plus belles facilités qui soient pour le ski.

Les efforts combinés des secteurs membres de l'Association ont eu pour résultat un nombre

toujours croissant de gens visitant la région entière.

Les facilités d'accès au haut des pentes, au Centre de Ski de North Hatley, consistent en deux Pomalifts, un de 2,500 pieds de longueur et un autre de 1,400 pieds.

Les deux Pomalifts ont une capacité combinée de 1,800 skieurs à l'heure. Le plus long des deux Pomalifts atteint le sommet de la montagne et, de cet endroit, les skieurs ont le choix parmi une grande variété de pistes... Il y a en effet dix pistes qui partent du sommet de la montagne. Très populaires pour les enfants sont les pistes Atomix et Rocket. Les skieurs expérimentés apprécient les pentes raides des pistes Schiller Slips, Mooney et Tourbillon; plusieurs préfèrent les pittoresques pistes serpentineuses Green Timber et Sylvestre, alors que tout le monde peut profiter de l'agréable piste Sunny-side ou de la longue piste North.

Les deux pentes ouvertes assurent un vaste espace de descente jusqu'au bas. Il y a aussi un saut de 40 mètres utilisé pour les différentes compétitions inter-colleges. Les pistes du Centre de Ski de North Hatley sont soigneusement entretenues par l'utilisation de deux machines disponibles à cette fin, une machine Sno-Cat et une machine Bombardier.

1 POMALIFT - 2500' LONG. 545' VERT.
1 POMALIFT - 1500' LONG. 250' VERT.

PROTEGEZ VOS VALEURS!

Assurez votre équipement de ski.
Une police ("Rooster") couvrira tous vos EFFETS PERSONNELS — protection contre le feu, le vol à un prix minime.
ASSURANCE SPECIALE POUR LES SKIEURS SUR LES PENTES.

FRED W. BEAN INSURANCE LTD.
61 sud, rue Wellington — Tél.: 569-9153
SHERBROOKE.

Avez-vous déjà essayé de skier sans plier les genoux?

C'est tout comme conduire une auto qui n'a pas de ressorts appropriés. Pour un meilleur roulement et une sécurité complète, visitez



DÉZIEL AUTO SPRING

50, boul. St-François — Sherbrooke — Tél.: 567-6677

Experts en réparations et ajustements de ressorts.
Appelez pour estimé.

NOUS EXTIRPONS LA SALETTE INCRUSTEE!



LES VETEMENTS SPORT AIMENT NOTRE SERVICE SANITONE

• Nos agents spéciaux en nettoyage à sec ont étudié profondément les fibres des tissus afin de trouver les procédés qui pourraient en extirper toutes les saletés.

• Les teintures renaissent... les vêtements paraissent comme neufs de nouveau... UTILISEZ "SOFT-N-DRY" pour tous vos vêtements de ski... Protection garantie à frais supplémentaires nominaux.

ENVOYEZ-NOUS VOS VETEMENTS DE SPORT SALIS AUJOURD'HUI!

— La —
CROWN LAUNDRY
de Sherbrooke Liée

"Réputée pour ce qu'il y a de mieux".

Tél.: 569-2585

Ne manquez pas les plaisirs du ski parce que vous n'avez pas d'auto...

CONDUISEZ UN DE NOS PLUS RECENTS MODELES "C'EST PRATIQUE ET ECONOMIQUE"

DE LUXE DRIVE YOURSELF ENR.

"HERTZ RENT A CAR"

787, RUE CONSEIL — SHERBROOKE — TEL.: 562-4933



GRANDE REDUCTION

sur tout L'EQUIPEMENT DE SKI — DES AUBAINES A NE PAS MANQUER — CHEZ

PLAMONDON & ST-PIERRE

ARTICLES DE SPORT

552, rue MONTREAL — SHERBROOKE — 569-6880

SKIEURS, RENDEZ-VOUS AU RIPPLECOVE INN AYER'S CLIFF

Pente de ski accessible pour toute la famille, monte-pente, à proximité des grands centres de ski.
— Pente de pratique, 350 pi. de long — Surface à découvert. — Préparée et entretenue pour le plaisir des skieurs.

Taux du Monte-pente: jour \$1.00 — Enfants: 75c

— Aussi taux spéciaux à la semaine —

3 repas par jour — Cocktail Lounge distinctif

Chambres confortables et bien entretenues.

Pour réservations ou brochure descriptive en couleur

Tél.: 838-4900

Les réservations pour les conventions et réceptions de mariage sont maintenant enregistrées pour le printemps et l'automne.

10 pistes de ski et trois pentes ouvertes. Toutes les pistes sont bien entretenues avec "Sno-Cat" et Bombardier. Une boutique de ski ainsi qu'un atelier de réparation et de location d'équipement sont à votre disposition. Pentes illuminées.



Ce jeune skieur jette un coup d'oeil à la descente avant de s'engager sur la piste. Tout comme lui venez pratiquer le ski à North Hatley.

Apprenez à faire du ski selon le style parallèle... la méthode naturelle -

- LEÇONS PRIVEES
- LEÇONS EN GROUPES l'après-midi et le soir
- CLASSES POUR ENFANTS

Directeur: ERIC SCHILLER

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT! ECOLE DE SKI HILLCREST

NORTH HATLEY — Tél.: 842-2332

SKIEURS — VOICI CE QUE NOUS OFFRONS:

SERVICE EXPERT — notre souci est votre sécurité et votre confort

Nous ne vendons rien qui ne puisse s'adapter à vos propres besoins.

- Marchandise de première qualité

PRIX VARIES

SKIS	BOTTINES	ACCESSOIRES	VETEMENTS
SOHLER	TYROL	ATTACHEMENTS	WHITE STAG
HEAD	LACE and BUCKLE	CURCO	HELLER
KASTLE	HENKE SPEED-FIT	NEVADA	HOFFER
BLIZZARD	GARMISCH	MARKER	IRVING
KNEISSEL	LE TRAPPEUR	TYROLIA	

ERIC'S SKI SHOPS

Mt. Echo, Sutton Jct. — Tél. 243-6444 — North Hatley, Tél. 842-2332



VOYEZ CE QUE LE "PLEASANT VIEW" VOUS OFFRE:

- AUX RESIDENTS, facilités de ski, avec télésiège et monte-pente, avec TRANSPORT GRATUIT — aller-retour — à la Montagne Green Timber et Mont Orford.
- EXCELLENTS REPAS
- Danse les vendredis et samedis à notre chic Bar d'En Haut. Musique par Hercule Gagné à l'orgue. Licence complète.

Téléphonez maintenant pour réservations • Tarifs spéciaux pour fin de semaine.

Bienvenue aux Conventions!

HOTEL ET CHALETS "PLEASANT VIEW"

NORTH HATLEY — TEL.: 842-2431

ATTENTION SKIEURS...

SPÉCIAL

CAMERA 35mm ENTIEREMENT AUTOMATIQUE

caméra 89.95

étui 14.50

Rég. 104.45

SPÉCIAL \$79.88

QUANTITE LIMITEE

Agfamatic 11

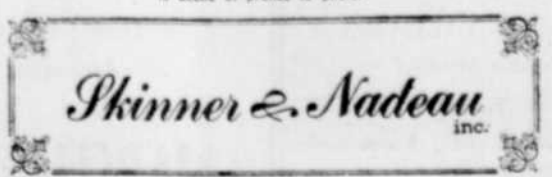
ELLE DONNE DES SUPERBES PHOTOS EN COULEURS OU EN NOIR ET BLANC

CONSERVEZ UN SOUVENIR MEMORABLE DES BELLES RANDONNEES DE SKI.

Des couleurs vivantes et réelles avec une Agfamatic 11.



Maintenant vous pouvez prendre des photos parfaites, en couleurs ou en blanc et noir. Cette caméra automatique s'active par elle-même, elle fait tout pour vous, grâce à un œil électronique. Tout ce que vous avez à faire c'est de viser le sujet et pousser un levier. Quand la lumière verte apparaît dans le miroir, pressez le déclencheur et prenez la photo.

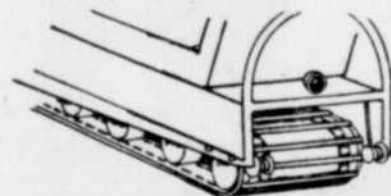


Paul Nadeau, gommiste agréé, R. Fortier et H. Paré, bijoutiers enregistrés, tous membres de l'American Gem Society.

82 nord, rue Wellington — 562-4795 — Sherbrooke
Centre d'Achats Sherbrooke — 569-7955 — Sherbrooke

Lancez-vous en SKI-DOO* dans la neige folle ou sur la glace vive... jusqu'à 35 m./h.

L'incomparable Ski-Doo vous révèle les merveilles de nos hivers. La randonnée en Ski-Doo est le sport de l'heure dans le Québec.



Sa robuste chenille caoutchoutée escalade les pentes abruptes et se rit des bancs de neige.

Le Ski-Doo est pratique pour tirer de lourdes charges sur les terrains difficiles, remorquer les skieurs ou atteindre le chalet d'hiver.

N'importe quel écolier peut le conduire sans danger. Et vous avez deux heures

de randonnée par gallon de mélange d'huile et d'essence.

Superbe réalisation du génie, le Ski-Doo peut servir plusieurs hivers sans ennui. Choix de moteurs refroidis à l'air de 8 ou 9 h.p.

La coque de fibre de verre est légère et le robuste châssis est compact, ce qui limite le poids total à 250 livres et permet de transporter le Ski-Doo en station wagon, dans le coffre de la voiture ou avec une petite remorque.

Dès cet hiver, faites l'essai d'une merveilleuse randonnée en SKI-DOO Bombardier.



SKI-DOO* Bombardier

VOYEZ UN MARCHAND AUJOURD'HUI

THIBAUT & FRERE 10, rue Versailles, Tél.: 569-1155 — Sherbrooke	DRUMMONDVILLE MARINE ENR. 17, Boul. Marquette, Tél.: GR. 8-2297 - Drummondville	FERNAND FOUQUETTE AUTO ENR. 308, rue Craig, Tél.: 826-2161 — Richmond.
Garage G. VIGNEUX 271, rue St-Georges, Tél.: 845-3616 — Windsor	BARNABE GRAVEL Vente — Service Tél.: 100, Valcourt, Co. Shefford	VICTORIAVILLE AUTOMOBILES INC. 3, rue Aqueduc, Tél.: 752-5567 — Victoriaville.
F. R. DALLAIRE 225, rue Laval, Tél.: 583-0110 — Lac-Mégantic	MAURAI AUTOMOBILES LTEE 292 est, rue Principale, Tél.: 849-2767 — Coaticook	DENIS BOUTHILLIER 415, rue Landry, Tél.: 335-2304, — Thetford Mines
WEEDON AUTOMOBILES LTEE Vendeur de Ski-Doo Bombardier TEL.: 40 — WEEDON.	Annoncez dans LA TRIBUNE	

A Louer
MAGASIN A LOUER
Près parc de stationnement, rue Wellington nord. Environ 3 500 pieds carrés de planchers. Grandes vitrines. S'adresser:
66, MEADOW, Sherbrooke
TEL: 569-5591

28 Terrains à vendre
DEUX beaux terrains, situés quartier Nord près Centre d'achat, grande route 100 à St. François. Très belle vue. Pour information: 569-3181. Al Johnson, 225 Murray, 278-3

29 Lots à vendre
DEUX lots de 2 à 3 acres, très bon état, rue Galt Ouest. Pour information: 569-1124.

31 Terres à vendre
GRANDE ferme, trois milles de la ville, beaux bâtiments, machines agricoles, tout équipé. Ecrire: 569-3181. Al Johnson, 225 Murray, 278-3

32 Animaux à vendre
CHATTE "Siamese" à vendre. Pour information: 569-3181. Al Johnson, 225 Murray, 278-3

34 Autos à vendre
CHEVROLET 1959, camion, 4 cylindres. 1000 - Pontiac 1958, sedan, "Deliver". 1000 - Tel: 569-4187

34 Autos à vendre
10 à 30% de réduction sur les usagés
votre **RAMBLER** vendeur
EASTERN MOTORS LTD.
2222, King O. - 569-3904

GRAND SPECIAL DE FIN DU MOIS
Réduction de 30% sur toutes nos voitures usagées, avons un très beau choix.

KING MOTOR REG'D
2290, King Ouest - Tel: 569-6818.

Croyez-le ou non!... Ripley



La "montagne du temps" aux pentes raides, l'heure d'été dans les montagnes italiennes. Ils ont pour noms "Ripley", "Ripley" et "Ripley" et les personnes qui travaillent dans les chaînes peuvent connaître l'heure parce que le soleil est toujours au-dessus de chaque chaîne de montagnes exactement au moment de l'heure indiquée par le nom de chacune d'elles.

Les Indiens Tahiti, de Polésie, comme protection contre les cauchemars, portent sur leur tête un collier fait d'échelles de bois.

La lecture à petite tête du Brésil. Sa tête est formée d'altipator brille la nuit.

DEZIEL AUTO SPRING
50, boul. St-François Sud, Sherbrooke, 567-6577



LA CLEF POUR ACHETER UNE NOUVELLE AUTO?

ACHETEZ LA DE BUTTE AVEC UN PRET PREU COUTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE DE VOTRE CAISSE DE PRETS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

AMATEURS DE SKI-DOO

GABRIEL DUBREUIL
1531 St. Jean - Tel: 562-9822

AJUSTEUR D'ASSURANCE
demandé
pour la région de Sherbrooke

Dépôt Surplus
48, King O. - Sherbrooke
Tel: 562-6863 272-15

REPRESENTANT REGIONAL DEMANDE
Une organisation, sur plan national, sans but lucratif, dans le domaine éducatif (pas de cours par correspondance ou vente de livres) requiert un ou deux conseillers dans cette région. Homme ou femme d'âge mûr de bonne éducation et réputation, seront considérés. Expérience avec le public nécessaire. Potentiel de revenus très attrayant. Inclure numéro de téléphone. Ecrire à:

Drummondville

Garage: 180 O., Galt
562-4833 180 O., Galt
562-4840 569-3108

CHARTIER AUTO SPRING INC.

BUREAUX A LOUER
EDIFICE CENTRAL
31, quest, rue King
Sherbrooke

Espaces de choix dans cet édifice à bureaux très bien situé au centre des affaires de Sherbrooke. Ascenseur automatique. Air climatisé. Espaces libres prochainement.

S'adresser au bureau de
Me Paul Desruisseaux, c.r.
EDIFICE LA TRIBUNE
221, rue Dufferin - Tel: 569-9331 - Sherbrooke

3 NOUVEAUX MOYENS D'OBTENIR VOTRE PROPRE COMMERCE

Western Tire & Auto Supply est heureuse de vous faire part de 3 nouveaux moyens de devenir un marchand indépendant Western.

Ces 3 nouveaux programmes ont été introduits spécialement pour les investisseurs moins d'expérience dans les ventes automobiles. Vous pouvez maintenant profiter les profits de la vente de pneumatiques la plus productive du Canada moyennant le montant de l'investissement exigé antérieurement.

VOICI LES 3 NOUVEAUX PROGRAMMES

(1) CONCESSION COMPLETE - Vous pouvez maintenant être propriétaire de votre propre magasin de la ligne complète Western moyennant \$15,000.00 seulement. Ces magasins Western vendent une gamme complète de marchandises de haute qualité et complète gamme de services d'automobiles: articles de sport, accessoires, peinture, jantes, articles ménagers, etc.

(2) CONCESSION DE PIECES D'AUTO - Vous pouvez obtenir une concession Western et vendre vos pièces d'automobiles également. Idéal pour ceux qui dirigent déjà un garage d'automobiles ou station de service avec garage. Investissement minimum \$3,000.00. Si vous n'avez pas de garage ou station de service en ce moment, l'investissement minimum serait de \$10,000.00.

(3) CONCESSION DE CONVERSION - Si vous dirigez ou co-dirigez votre propre magasin de pièces d'automobiles ou quincaillerie, vous pouvez maintenant transformer votre commerce en un magasin Western. Selon votre inventaire actuel, vous êtes débiteur ou à peu près nul.

VOICI QUELQUES-UNS DES AVANTAGES DONT VOUS PROFITEREZ...

- TERRITOIRES EXCLUSIFS
- PUBLICITE COOPERATIVE
- AIDES DE MISE EN MARCHÉ
- AIDES DANS L'ADMINIS.
- PLANIFICATION DU MAGASIN
- CONTROLE D'INVENTAIRE
- PROGRAMME BUDGETAIRE AU CONSOMMATEUR
- COMPARTILITE MINIMUM
- BONS D'ENCOURAGEMENT
- ASSURANCE-GROUPE

Jonguez-vous à plus de 120 détaillants indépendants qui prospèrent maintenant sous le PROGRAMME A SUCCESSION WESTERN. Profitez de notre pouvoir d'achat de plusieurs millions qui vous permet de vendre pratiquement à des prix les plus concurrentiels.

Si vous désirez d'autres renseignements, veuillez écrire, sans obligation de souscription, DES ALFORD-BRELL, Adresse: 4800, rue St-Jean, Sherbrooke, Québec. Votre lettre sera soigneusement confidentielle.

SERVICE DES CONCESSIONS,
Western Tire and Auto Supply Limited.
46, rue Aïle, - Dollard des Ormeaux, - Montréal, P.Q.
TEL: 684-6936.

Le Dr L. Lizotte
Sous-ministre adjoint de la Santé

DÉCÈS
Les Serres Janelle
Fleuriste et Papeterie
Boulevard Bourcier
Tel: 564-4174
Tel: 564-4372

Division aérienne ramenée dans le désert de Cold Lake

OTTAWA (PC) - On a proposé au ministre de la Défense que la majeure partie de la division aérienne canadienne stationnée en Europe soit ramenée à la grande station désertique de Cold Lake, Alberta.

Il ne sera pas pris de décision, au moins pas dans un avenir rapproché, suivant des sources autorisées pour la raison que non seulement l'OTAN s'est opposé mais que l'aviation royale canadienne s'y oppose également.

La suggestion a été faite par quelques hauts fonctionnaires et officiers au cours de l'inspection par le ministre de la Défense des installations militaires canadiennes.

Un jour qui n'est pas loin, la division de 300 bombardiers réactifs canadiens CF-105 occupera le quatrième rang dans la force de frappe nucléaire mondiale, après les Etats-Unis, la Russie et la Grande-Bretagne. Depuis quelque temps sa puissance nucléaire dépasse celle de la France et de l'Allemagne de l'Ouest.

Les départements de la Défense canadien et américain sont sur le point de signer des accords qui permettront d'entreposer des ogives nucléaires aux bases de CF-104 dans l'Allemagne de l'Ouest.

M. A. Simoneau

271, rue St-Jacques, Sherbrooke

VEL
ECOLE DE CONDUITE
3 instructeurs diplômés
L. Labed, chef
Tel: 569-2996

10 février prochain dans Mont-Laurier.
M. Paquin est agent des relations extérieures de la Rusty Lake Mining Corporation. Il a combattu en Europe pendant la deuxième guerre mondiale dans le Régiment Maisonneuve et plus tard dans la force des Nations unies au Pakistan. A son débuts en 1955, il avait le grade de lieutenant-colonel.

Candidat conservateur

MONTREAL (PC) - M. J. René Paquin, âgé de 50 ans, a été nommé candidat progressiste-conservateur aux élections partielles qui se dérouleront le grade de lieutenant-colonel.

LOUEZ
une machine à écrire ou à additionner
VENTE - LOCATION - REPARATION
Livraison gratuite
Eastern Office Equipment Inc.
52, ALEXANDRE - SHEBROOKE - TEL: 569-9375

MAGASIN A LOUER
4600 pi. car. dont 2000 au rez-de-chaussée et 2000 au sous-sol. Situé au 522 - 524, rue GALT. En face du futur Miracle Mart et d'un parc de stationnement municipal.
Edifice moderne actuellement occupé par le magasin de meubles Brunelle. Peut également servir à installer en office à bureaux. Libre le 1er mai.
S'adresser à:
ADELARD JACQUES LTEE
526 OUEST RUE GALT - APP. 1 - TEL: 562-2675

APPARTEMENT A LOUER
Appartement moderne chauffé, 3 pièces, situé dans l'édifice Casino. Poêle et réfrigérateur fournis. Ascenseur automatique. Incinérateur. Libre le 1er mai.
S'adresser au bureau de
Me Paul Desruisseaux, c.r.
EDIFICE LA TRIBUNE
221, rue Dufferin - Tel: 569-9331 - Sherbrooke

MAGASIN A LOUER
Magasin d'environ 1800 pi. car. avec sous-sol et mezzanine, situé au 282, rue Wellington, près du parc de stationnement municipal.
Libre immédiatement. Prix modéré.
S'adresser au bureau de
Me Paul Desruisseaux, c.r.
EDIFICE LA TRIBUNE
221, rue Dufferin - Tel: 569-9331 - Sherbrooke

BUREAUX A LOUER - EDIFICE H. M. MORIN
2727 Ouest, rue KING - Sherbrooke

Espaces de 875, 900 et 700 pieds carrés dans un édifice moderne où sont déjà installées plusieurs compagnies importantes dans toutes les sphères. AVANTAGES: Air climatisé - Conciergerie - Restaurant à l'intérieur - Service d'ascenseur et stationnement illimité.
DISPONIBLES LE 1er MAI
3,000 pieds au sous-sol divisibles selon les besoins.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS: S'adresser à
H. M. Morin - Tel: 567-7995

Ord. TRANSMISSIONS Aut.
15,000 de pièces neuves et usagées
service de mécanique en général et auto.

MARTINEAU AUTO PARTS INC.
977, Concorcette - 569-5444

RAMBLER American 1963
1500 Plymouth 1962
1500 Dodge 1962
1500 Chrysler 1962
1500 Ford 1962
1500 Chevrolet 1962
1500 Pontiac 1962
1500 Oldsmobile 1962
1500 Buick 1962
1500 Cadillac 1962
1500 Lincoln 1962
1500 Mercury 1962
1500 Ford 1962
1500 Chevrolet 1962
1500 Pontiac 1962
1500 Oldsmobile 1962
1500 Buick 1962
1500 Cadillac 1962
1500 Lincoln 1962
1500 Mercury 1962

PRETS TELEPHONE
569-5537

COMMUNITY FINANCE CORP.
77, Ouest, rue King - suite 103
Ouvert samedi, 9h à midi.

Education
STUDIO DE MUSIQUE POUR PIANO
Enseignement musique populaire et classique. Leçons données par un professeur d'expérience.
343, rue Garmen.
Tel: 569-4984 - Sherbrooke.

Cours privés
COURS PRIVES INDIVIDUELS
Spécialité:
Conversation anglaise Française et art thématique. Professeur de plusieurs années d'expérience. S'adresser:
343, rue Garmen.
Tel: 569-4984 - Sherbrooke.

Autobus à vendre
AUTOBUS scolarité marque Volkswagen 1959, à vendre à prix raisonnable. S'adresser: 343, rue Garmen, M. Hamel, Sherbrooke, 278-2

Camions à vendre
SPECIAL
Camion Dodge 1 tonne, 1959, état parfait. Prix d'abaïne.
Signalez
Sherbrooke 562-6844,
Windsor 845-2737

INTERNATIONAL Tandum, 10 roues, avec boîte et pompe en parfait état, modèle 194 - Chartier Auto Spring, 136, Galt Ouest, tel: 562-4833, 569-3108.

PRETS ARGENT

- En première, 2e hypothèque, ville ou campagne
- Taux à partir de 7%
- Argent de particulier dans la plupart des cas
- Aucune frais d'inspection ou d'évaluation
- Attention spéciale à toute demande de la campagne
- Très beau plan de 2e hypothèque
- Licence provinciale 75-1426

ALPHONSE BAUDEAU
Courtier en Immobilités
Permis 20-439
206, Murray - Sherbrooke
569-3181 - 562-9401

HYPOTHECAIRES
2e HYPOTHEQUE
HORACE CARON
Courtier en Immobilités
636, Conseil - 562-9609
265-27

PRETS HYPOTHECAIRES
HERCULE & RONALD MARCOUX ENR.
150, Argyle - Permis No 50716
569-5941; soir 562-3141

GERANT DEMANDE
Four commerce d'entrepreneur de pompes funèbres aux environs de Drummondville, avec certificat d'embaumeur. Bon salaire pour personne qualifiée. Ecrire à:
CASIER 63, LA TRIBUNE
275-6

GERANT DE PERSONNEL DEMANDE
Une importante industrie métallurgique employant plus de 600 personnes requiert les services d'un gerant de personnel, bilingue, de préférence avec une formation universitaire et possédant au moins 5 ans d'expérience pratique. Position permanente offrant d'excellentes possibilités d'avancement.
S.V.P. mentionner âge, statut marital, éducation, expérience, références, etc., Confiance assurée. Ecrire:
CASIER 59, LA TRIBUNE.
275-3

HOMMES DEMANDES

DESSINATEURS EN MECANIQUE
DEMANDES IMMEDIATEMENT

Avoir besoin de deux dessinateurs en mécanique (designers) possédant au moins 10 ans d'expérience pratique. Position permanente offrant d'excellentes opportunités d'avancement. Demander détails complets et copies âge, statut marital, éducation, expérience, références, etc., Confiance assurée. S'adresser par air à:
FORANO LIMITEE
a/s M. Hervé Rivard, Chef du Personnel
Plessisville, P. Qué.
279-3

EXPEDITEUR DEMANDE
Avoir besoin d'un commis préposé à l'expédition, possédant au moins 5 ans d'expérience. Connaissances nécessaires des moyens de transport. Donner détails complets, âge, éducation, expérience. S'adresser par écrit à:
FORANO LIMITEE
Att: Hervé Rivard, Chef du Personnel, Plessisville, Qué.
279-3

HOMMES DEMANDES

MONSIEUR âgé ou jeune, avec expérience dans l'administration et comptabilité par semaine et commission. Pour insister dans son commerce. Signalez: 562-3423, 278-2

HOMME de service, bilingue, avec expérience dans la mécanique. Bon salaire. S'adresser: 1365, King Ouest, 280-2

HOMME de service, bilingue, avec expérience dans la mécanique. Bon salaire. S'adresser: 1365, King Ouest, 280-2

HOMMES, femmes demandés
ON DEMANDE: confier 2 ans et plus d'expérience et confiance d'expérience. Avoir 25 ans et plus, bilingue, sachant peigner, tondre, etc. Salaire \$60 avec charges d'avancement. Ecrire détails à Casier Postale 24, Bessels, 280-2

TRAVAIL DEMANDE
CHARPENTIER-MEUNISIER avec 30 ans d'expérience demande emploi, spécialisé fixation de meubles, ensembles. Signalez: 562-3423, 279-2

GARDIENNE en poste en bas âge (bébé) à la semaine. Possède certificat médical. Signalez: 562-3423, 279-2

JEUNE homme possédant un diplôme d'ingénieur, demande travail comme commis de bureau ou vendeur. Tel: 569-4314, 279-3

MENISIER fera réparation à domicile immédiat, armoires, sous-sol, réparations extérieures et intérieurs, ouillage mécanique. Signalez: 567-6443, 280-2

REPRESENTANT dans accessoires d'automobiles et matériel à réparations de pneus. Candidat devra posséder capital \$1,500 à \$2,000, pour l'achat d'un camion, salaire et commission. - 562-4106, 280-2

COUR D'AUTOMOBILES comprenant 12 écoles, avec bureau chauffé et terrain. Situé 23, Boulevard Marvotte, route de Sherbrooke, vis-à-vis Drummondville. Matinée. Pour renseignements: GR 3-2339, Drummondville, 279-3

PRETS
Hypothèques disponibles dans tous les quartiers de la ville
H. M. MORIN, Courtier en Immobilités
327, King Ouest - 562-3965 - Permis 20-395

ValEstrie Automobiles Ltee

1963 Ford 4 p., 6, aut. radio \$2,795
1963 Ford conv. tout équipé \$3,195
1963 Mercury tout équipé \$3,595
1963 Buick "Wild Cat", 4 p. h.t. tout équipé \$3,495
1963 Ford V-8, auto. radio \$2,995
1962 Pontiac, tout équipé \$3,795
1962 Chrysler Saratoga, tout équipé \$2,795
1962 Meteor V-8, radio \$1,895
1962 Galaxie conv., tout équipé \$2,795
1962 Pontiac 4 p., (6), trans. ord. \$1,495
1962 Dodge V-8 4 p., h. t. aut. radio \$2,395
1962 Rambler, 4 portes, radio, \$1,595
1962 Consul convertible \$1,495
1961 Plymouth V-8 4 p. \$1,595
1961 Volkswagen Deluxe \$1,295
1961 Lincoln 4 p., h. L., tout équipé \$4,295
1961 Chrysler 4 p. tout équipé \$2,195
1961 Monarch 4 p., h. t., tout équipé \$2,250
1961 Envoy 4 portes \$1,995
1962 Austin 850, Station Wagon \$1,995
1961 Anglia 2 portes \$1,995
1961 Ford 6, 4 portes \$1,495
1961 Pontiac 2 p., h. t., (6), autom., tout équipé \$1,695
1961 Chevrolet, 4 p., 6, ord \$995
1960 Pontiac, Parisienne, 4 p., h. t. tout équipé \$2,095
1960 Plymouth, 4 p., 8, trans. ord. \$895
1959 Pontiac 4 p., 6, trans. ord. \$1,295

Ainsi que plusieurs autres autos usagées.
Voir un de nos vendeurs: Réal Duchette, Raoul Pélote, Claude Godbout, Aey Cloutier, Gerry Tremblay, Jean-Claude Bérubé, Burt Hill, Maurice Bernier.
GASTON Cinq-Mars, gerant des Ventes
Le plus important dépositaire Ford des Cantons de l'Est.
Votre dépositaire FORD - FALCON
FAIRLANE
CAMIONS FORD
GALAXIE - T-BIRD
2615, King Ouest - Sherbrooke - 569-9093

GRANDE VENTE de SURPLUS de MARCHANDISES

PAR TOUT LE MAGASIN COMMENÇANT AU JOURD'HUI

AIDEZ-NOUS ET VOUS VOUS AIDEREZ VOUS-MEMES PAR CES EPARGNES DE L'ANNEE!

Tous nos meubles et appareils électriques sont réduits radicalement...
Plusieurs au prix coûtant, beaucoup en bas du prix coûtant.

Trop d'achats et trop de marchandises empilées pour ce temps-ci de l'année.

Nous avons coupé nos prix dans chaque département pour vous aider et nous aider à nettoyer ce surplus de marchandises rapidement. Vérifiez plus bas ces feuilles d'inventaire! Rappelez-vous, il y a des centaines d'aubaines semblables dans le magasin! Venez de bonne heure pour une meilleure sélection. Employez votre bon crédit si vous êtes à court d'argent, mais ne manquez pas une si grande opportunité.



J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
SALON			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Mobilier 2 mcs. 4 coussins. Frisé de couleur vin	329.00	196.50
1	Mobilier moderne, 2 mcs. Couleur rouille. Caoutchouc-mousse	318.50	249.50
1	Mobilier Knechtel, 2 mcs. Bras large. En frise	349.00	239.50
1	Mobilier Knechtel, 2 mcs. Frisé brun	369.00	269.00
1	Mobilier 2 mcs. Frisé brun. Jaymar, 4 coussins	298.50	222.50
1	Mobilier en cuirette, 4 mcs. Beige et brun	129.00	84.50
1	Mobilier Sklar, 2 mcs. Beau matériel. Couleur or. Caoutchouc-mousse	348.50	244.50
1	Mobilier Scandinave, 2 mcs. Fleuri beige et brun	339.50	248.50
1	Mobilier 2 mcs. Moderne. Beige et brun	459.50	369.50
1	Mobilier Colonial, 2 mcs. Avec bergante	249.50	189.00
1	Sofa seul. Colonial. (fait un lit)	198.50	158.88
1	Mobilier de salon, 4 sièges. Frisé brun	229.95	178.50
1	Mobilier Colonial, brun et rouille	239.50	170.50
1	Sofa-lit. Beau matériel	59.50	42.50
2	Sofa-lits "Hide-A-Bed"	199.50	148.50
1	Fauteuil pour appareiller	79.50	48.50

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
MOBILIERS DE CHAMBRE			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Mobilier comprenant bureau double, chiffonnier, lit	122.50	89.50
1	Mobilier comprenant bureau simple, chiffonnier, lit	109.50	72.50
1	Mobilier 3 mcs. Bureau double, # 4806. Belles poignées	139.50	108.88
1	Mobilier, bureau triple # 9841. Décoration près du miroir	259.50	189.50
1	Mobilier 3 mcs. Andrew Malcolm, provincial français	468.00	359.00
1	Mobilier 3 mcs. Knechtel, provincial français	339.85	278.00
1	Mobilier Colonial, érable antique	198.50	164.50
1	Mobilier en noyer solide, bureau triple 72"	279.88	199.95
1	Mobilier en noyer, bureau double	179.50	139.50
1	Mobilier en noyer, bureau triple, lit-bibliothèque	189.50	149.50
1	Mobilier en érable rouge, marque "Vilas"	243.00	199.95
1	Magnifique mobilier contemporain, en noyer solide	549.95	419.95
1	Mobilier, bureau triple, noyer étrécin	284.00	199.50
1	Beau mobilier, bureau triple 72", en noyer solide	269.00	199.50
1	Table de nuit en noyer	39.95	14.95

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
LITERIE			
Quantité		REG.	SPECIAL
2	Lits superposés. (Roues de voitures)	129.95	94.50
2	Lits superposés, érable naturel	139.50	99.50
2	Lits superposés (Roues de voitures)	119.50	89.50
4	Lits Canora 30". Complète avec tête, matelas piqué et oreillers	64.50	49.50
6	Matelas et sommiers rembourrés. Marque Simmons. Débonnaire. Largeurs 54" et 38". Drap et taies d'oreillers gratuits.	59.95	42.50
5	Matelas et sommiers rembourrés. Marque Simmons. Débonnaire. Largeurs 54" et 38". Drap et taies d'oreillers gratuits.	69.95	52.50
1	Matelas 54" et sommier rembourré, marque Ambassador	39.50	28.50
2	Matelas Serta No. 1054, et sommiers rembourrés	69.50	49.50
6	Matelas Dream Maid, garantie de 10 ans	59.75	44.50
4	Matelas Quiltarama extra fermes. Garantie de 20 ans	89.75	69.50
1	Matelas Beautyrest 837 ressorts. (Dessus piqué)	99.50	74.50
1	Matelas Serta Leader, piqué	49.50	40.00
2	Matelas 3/3 Simmons Slumber King	59.50	49.50
1	Ensemble Hudson 36" Matelas, sommier, taies d'oreillers	69.50	54.50
	Têtes de lits Hollywood	10.95	6.95
	Matelas déassortis, valant jusqu'à	40.00	15.00

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
CUISINE ET DINETTE			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Ensemble de cuisine, 3 mcs. Table 18 x 24 x 36. A été payé	39.50	29.50
1	Ensemble de cuisine, 7 mcs. Table 36 x 48 x 60 (peu usagé)	229.50	69.50
1	Ensemble de cuisine, 7 mcs. Table 36 x 48 x 60 x 72	179.50	129.50
1	Ensemble de dinette, 5 mcs. Vic-Art. Noyer véritable	243.00	125.50
1	Ensemble de cuisine, 5 mcs. Table arborite beige	159.00	129.50
1	Ensemble de cuisine ou dinette, table arborite noyer	159.00	129.00
1	Ensemble de dinette Deicraft Electrohome	279.50	159.50
1	Ensemble de cuisine Samtan moderne	198.50	138.00
1	Ensemble de table ronde, arborite. Pour intérieur ou extérieur, avec 4 chaises moulées plastiques	189.50	79.50
1	Ensemble de cuisine ou dinette, noyer et arborite	159.00	99.50
1	Ensemble de cuisine ou dinette en teck véritable	219.50	174.50
1	Ensemble colonial. Table ronde, extension, gros buffet Huche	369.95	299.95
1	Ensemble 6 chaises, bergante et table	179.50	99.50
1	Ensemble table ronde colonial — 4 chaises Capitaine, érable antique	119.00	99.50
1	Table chromée seule 36" x 48" x 60"	89.50	39.50

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
TAPIS - PRÉLARTS			
Quantité		REG.	SPECIAL
8	Tapis 24 x 48, en viscose	2.45	1.95
10	Tapis de porte, épais, 14 x 24	1.48	.98
	Tapis de passage, rayé rouge, laine, vert 22" de largeur	1.95 v.	1.29
12	Tapis de cuisine, tressés, 22" x 38"	2.69	2.18
6	Tapis de forme ovale, 6' x 9', avec 2 tapis de 2' x 3'	45.00	32.50
1	Tapis Sisal 6' x 9'	19.95	8.50
1	Tapis viscose tweed, 6' x 12'	32.00	18.50
1	Tapis Woodtex brun, 7' x 12'	63.00	39.50
1	Tapis vert, Wilton de Harding, 7' x 12'	120.00	67.50
1	Tapis usagé Axminster gris, 6'9" x 9'	20.00	9.88
50 vgs	Carpeteum, 9' largeur, patron 1962, gris, noir et jaune	120 v.	.69
50 vgs	Incarusté Jospé AA	4.00 v.	2.00
50 vgs	Incarusté Marbolem gris AA, épais	400 v.	2.00
	Lot de tapis Dextra 6' x 9', 9' x 9', 9' x 12'		25% esc.
	Lot de coupons de prélarts		50% esc.
1	Tapis 6'1" x 12', viscose tweed	34.50	18.95

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
FAUTEUILS			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Fauteuil bergante	32.95	22.50
1	Bergante Scandinave Sklar	129.50	69.50
1	Fauteuil Swivel	33.95	21.95
1	Fauteuil bergant	59.95	46.50
4	Fauteuils bergants — brun; rouge; bleu; beige	49.50	39.88
1	Fauteuil cuirette beige	54.95	42.95
1	Fauteuil droit Scandinave	45.95	35.00
1	Fauteuil bergant et Swivel, cuirette beige	65.50	48.88
1	Fauteuil platteur frisé rouge	79.95	59.88
1	Bergante couleur raisin en frisé	39.95	29.75
1	Gros berçeuse pivotante, cuirette brune	78.00	58.88
1	Gros fauteuil airfoam bergant pivotant, vinyl vert	119.95	88.89
1	Chaise-lit Airfoam beige	149.95	87.50
1	Fauteuil Knechtel à dos haut, frisé vert	109.95	69.88
1	Fauteuil Knechtel à dos haut, frisé or	109.95	69.88
1	Fauteuil brun, droit	59.95	45.00
1	Lazy-Boy frisé couleur brun	109.95	87.50

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
APPAREILS ÉLECTRIQUES			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Machine à coudre Bernina, semi-automatique	216.00	149.50
1	Radio 6 transistors	24.95	14.95
1	Machine à coudre Necchi usagée, avec cabinet. En bon état. Valeur neuve	189.00	69.00
1	Orgue électrique Orca Concert. Banc inclus	259.95	199.95
1	Machine à coudre Bernina à point droit	158.00	129.00
3	Phonographes stéréophoniques	99.95	69.95
1	Téléviseur portatif	189.95	149.95
1	Téléviseur console 23"	299.95	234.95
5	Phonographes portatifs	29.95	19.95
2	Réfrigérateurs Frigidaire, 14 pi. cu.	339.95	239.95
1	Réfrigérateur Philco automatique, 12 pi. cu.	349.95	259.95
2	Sécheuses automatiques Ingis	229.50	163.95
1	Congélateur vertical	316.00	229.95
3	Poêles électriques 30", modèle 64	246.50	196.50
1	Lessiveuse automatique à boutons-poussoirs	489.50	320.00
1	Sécheuse accompagnant lessiveuse précitée	319.50	215.00

J.H. MORIN & FILS LIMITEE			
Marchandises d'occasion			
Quantité		REG.	SPECIAL
1	Set de vaisselle, 20 morceaux	5.95	4.95
2	Balances de chambre de bain	10.95	8.95
4	Poêles électriques avec corde et couvercle	9.95	8.45
4	Malaxeurs Sunbeam, gros modèles	59.95	39.95
1	Set de vaisselle, 8 couverts (Oxford)	49.95	39.95
1	Magnifique set de 12 couverts	139.00	119.00
3	Séchoirs à cheveux	24.95	19.95
2	Séchoirs à cheveux, Sunbeam silencieux	39.95	29.95
4	Toasters automatiques	14.95	11.95
12	Fers à vapeur G. E. ou Sunbeam	19.95	13.95
6	Fourneaux à l'huile Coleman et autres	89.50	59.50
3	Poubelles de cuisine chromées	15.95	12.95
3	Poubelles de cuisine, blanches et roses	4.50	2.95
100	Paires de draps flanellette, 70" x 90"	5.95	4.95
50	Couvre-pieds, couteurs assorties	4.75	2.99
3	Couvre-tapis de laine, 100%	9.75	7.95
2	Couvre-tapis de laine, 100%	11.25	8.95
12	Rançs empilables, couleurs assorties	3.95	2.95

LA PLUS
GRANDE
VENTE DE
L'ANNEE.

J.H. MORIN & FILS LIMITEE

MEUBLES • FURNITURE
79, ST-GEORGES • WINDSOR • 845-2734

LIVRAISON
GRATUITE
PARTOUT.
TROIS CAMIONS
A
VOTRE SERVICE.